

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

13 juli 2015

GEDACHTEWISSELING

**over het ontwerp van beheersovereenkomst
met de Nationale Loterij, met de minister van
Begroting, belast met de Nationale Loterij**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIËN EN DE BEGROTING
UITGEBRACHT DOOR
DE HEREN **Peter DEDECKER** EN **Stéphane CRUSNIÈRE**

INHOUD

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting door de minister van Begroting; belast met de Nationale Loterij	3
II. Vragen van de leden	9
III. Antwoorden van de minister en van de heer Jannie Haek, gedelegeerd bestuurder van de Nationale Loterij	16
IV. Replieken van de leden en bijkomende antwoorden van de minister en van de gedelegeerd bestuurder van de Nationale Loterij	19
V. Rechtzetting van 4 juni 2015	22
Annexes	

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

13 juillet 2015

ÉCHANGE DE VUES

**sur le projet de contrat de gestion avec la
Loterie Nationale avec le ministre du Budget,
chargé de la Loterie Nationale**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES ET DU BUDGET
PAR
MM. **Peter DEDECKER** ET **Stéphane CRUSNIÈRE**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé introductif du ministre du Budget, chargé de la Loterie Nationale	3
II. Questions des membres	9
III. Réponses du ministre et de M. Jannie Haek, admi- nistrateur délégué de la Loterie Nationale	16
IV. Répliques des membres et réponses complémen- taires du ministre et de l'administrateur délégué de la Loterie Nationale.....	19
V. Rectification du 4 juin 2015	22
Annexes	

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Eric Van Rompuy

A. — Vaste leden / Titulaires:

N-VA Peter Dedecker, Robert Van de Velde, Hendrik Vuye,
Veerle Wouters
PS Stéphane Crusnière, Ahmed Laaouej, Alain Mathot
MR Benoît Piedboeuf, Vincent Scourneau, Sophie Wilmès
CD&V Roel Deseyn, Eric Van Rompuy
Open Vld Luk Van Biesen, Carina Van Cauter
sp.a Peter Vanvelthoven
Ecolo-Groen Georges Gilkinet
cdH Benoît Dispa

B. — Plaatsvervangers / Suppléants:

Peter Buysrogge, Inez De Coninck, Bart De Wever, Johan Klaps, Jan
Spooren
Frédéric Daerden, Emir Kir, Eric Massin, Sébastien Pirlot
Olivier Chastel, Philippe Goffin, Kattrin Jadin, Damien Thiéry
Hendrik Bogaert, Griet Smaers, Jef Van den Bergh
Patricia Ceysens, Dirk Van Mechelen, Frank Wilrycx
Karin Temmerman, Dirk Van der Maelen
Meyrem Almaci, Jean-Marc Nollet
Michel de Lamotte, Catherine Fonck

C. — Niet-stemgerechtigde leden / Membres sans voix délibérative:

VB Barbara Pas
PTB-GOI! Marco Van Hees
FDF Olivier Maingain

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GOI!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:		Abréviations dans la numérotation des publications:	
DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag	CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Beknopt Verslag	CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Plenum	PLEN:	Séance plénière
COM:	Commissievergadering	COM:	Réunion de commission
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tél.: 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be	Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél.: 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be courriel : publications@lachambre.be
De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier	Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft deze hoorzitting gehouden tijdens haar vergadering van 5 mei 2015.

**I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR
DE HEER HERVÉ JAMAR, MINISTER
VAN BEGROTING, BELAST MET DE
NATIONALE LOTERIJ**

De heer Hervé Jamar, minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij, brengt eerst de context in herinnering die hem ertoe heeft gebracht dit ontwerp van beheerscontract aan het Parlement mee te delen.

De minister wijst erop dat hij, overeenkomstig artikel 14 van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 29 januari 2013, ermee is belast het ontwerp voor een nieuw beheerscontract voor de jaren 2015-2020, dat hem door de Nationale Loterij werd overgezonden, te presenteren¹.

Het huidige beheerscontract van de Nationale Loterij, dat dateert van 20 juli 2010, moet voor 20 september 2015 worden vernieuwd. De organieke wet bepaalt dat het directiecomité van de Nationale Loterij, dat daartoe de opdracht krijgt van zijn raad van bestuur, aan de voogdijminister uiterlijk zes maanden vóór het verstrijken van het lopende beheerscontract, een ontwerp van beheerscontract dient voor te leggen.

Op 10 maart 2015 heeft de raad van bestuur van de Nationale Loterij de volmacht aan het directiecomité gegeven. Naar aanleiding daarvan heeft het directiecomité een ontwerp van beheerscontract voor de toekomstige onderhandelingen tussen de Nationale Loterij (vertegenwoordigd door het directiecomité) en de regering (die de minister als voogdijminister zal vertegenwoordigen) voorgelegd. Deze onderhandelingen zullen resulteren in het definitieve beheerscontract. De tekst waarover de minister vandaag rapporteert, zal in de komende weken of maanden zeker worden gewijzigd.

Na afloop van de onderhandelingen zal het gewijzigde contract ter goedkeuring aan de raad van bestuur van de Nationale Loterij voorgelegd worden. Ter herinnering, de raad van bestuur van de Nationale Loterij is pluralistisch samengesteld (volgens de sleutel-d'Hondt). Om gevalideerd te worden, moet het beheerscontract een twee derde meerderheid van de stemmen krijgen.

¹ Artikel 4 van de wet van 29 januari 2013 heeft in artikel 14 van de wet van 19 april 2002 een § 2/1 ingevoegd, luidende: "Uiterlijk één maand na ontvangst van het door het directiecomité van het overheidsbedrijf voorgestelde ontwerp voor een nieuw beheerscontract brengt de minister daarover verslag uit bij de Wetgevende Kamers."

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a tenu cette audition au cours de sa réunion du 5 mai 2015.

**I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. HERVÉ
JAMAR, MINISTRE DU BUDGET, CHARGÉ DE LA
LOTÉRIE NATIONALE.**

M. Hervé Jamar, ministre du Budget, chargé de la Loterie Nationale, souhaite tout d'abord rappeler le contexte qui l'a amené à communiquer au parlement le présent projet de contrat de gestion.

Le ministre rappelle qu'en application de l'article 14 de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, modifié par l'article 4 de la loi du 29 janvier 2013, il est chargé de présenter la proposition de nouveau contrat de gestion pour les années 2015-2020, qui lui a été transmise par la Loterie Nationale¹.

Le contrat de gestion actuel de la Loterie Nationale, daté du 20 juillet 2010, doit être renouvelé avant le 20 septembre 2015. Comme le prévoit la loi organique, le comité de direction de la Loterie Nationale, mandaté par son conseil d'administration, doit soumettre au ministre de tutelle un projet de contrat de gestion au plus tard 6 mois avant l'expiration du contrat de gestion en cours.

Le 10 mars 2015, le conseil d'administration de la Loterie Nationale a mandaté son comité de direction, à la suite de quoi ce dernier a soumis une proposition de contrat en vue des futures négociations entre la Loterie Nationale (représentée par le comité de direction) et le gouvernement (que le ministre représentera en sa qualité de ministre de tutelle). Le contrat de gestion définitif résultera de ces négociations. Le texte sur lequel le ministre fait rapport aujourd'hui sera certainement modifié dans les semaines ou les mois à venir.

Au terme des négociations, le contrat modifié sera soumis pour approbation au conseil d'administration de la Loterie Nationale. Pour mémoire, le conseil d'administration de la Loterie Nationale est composé de manière pluraliste (suivant la clé d'Hondt). Pour être validé, le contrat de gestion doit être approuvé par une majorité des deux tiers des voix. Ensuite, une concertation aura

¹ L'article 4 de la loi du 29 janvier 2013 à inséré dans l'article 14 de la loi du 19 avril 2002, un § 2/1: "Au plus tard un mois après réception du projet de nouveau contrat de gestion proposé par le comité de direction de l'entreprise publique, le ministre en fait rapport aux Chambres législatives".

Daarna volgt overleg in de Ministerraad. Het beheerscontract treedt in werking na de publicatie van een koninklijk besluit houdende goedkeuring.

Voordat de minister met de onderhandelingen begint, wil hij de dialoog over het beheer van de Nationale Loterij een kans geven en zal hij aandachtig naar de verschillende standpunten luisteren.

Het door het directiecomité voorgestelde beheerscontract

De minister beklemtoont dat de tekst die vandaag wordt gepresenteerd, onder de verantwoordelijkheid van het directiecomité van de Nationale Loterij werd opgesteld en dat vooralsnog alleen de Nationale Loterij bindt.

Het voorgestelde beheerscontract is grotendeels een aanpassing en bijwerking van het vorige. Uitgangspunt is de vaststelling dat het aanbod van weddenschappen, casinospelen, poker en andere spelen op het internet fors is toegenomen, sinds de legalisering van die spelen in 2010. Om zich in die concurrerende omgeving staande te houden, concentreert de Nationale Loterij zich op zijn commerciële activiteit en op het aanbieden van nieuwe formules om een ruimer publiek aan te trekken. Ze blijft vasthouden aan haar bekendste producten met een kleine inzet en streeft naar een betere beschikbaarheid ervan, zowel via internet als via het fysieke verkoopsnet (krantenwinkels, tankstations enzovoort).

In dit voorstel van nieuw beheerscontract werden 30 van de 85 artikelen licht of meer ingrijpend gewijzigd. De minister denkt in het bijzonder aan de voorgestelde wijziging van de berekening van de monopolierente (cf. de artikelen 37, 38, 39 en 40 van het ontwerp van beheerscontract).

De Nationale Loterij stelt voor de monopolierente die ze aan de Staat overmaakt, aan te passen, rekening houdend met:

- het opnieuw in balans brengen van de bedragen voor de monopolierente en die voor de subsidies;
- een “variabilisering” van de bedragen die worden besteed aan de rente, boven een gewaarborgd minimum.
- Voortaan zou het jaarlijkse subsidiebedrag worden verminderd tot 200,3 miljoen euro en dat van de monopolierente verhoogd tot 115 miljoen euro (in plaats van 95 miljoen euro in het vorige beheerscontract)²;
- vervolgens het vaste en gewaarborgde bedrag van de monopolierente verhoogd worden met een bedrag

² Zie punt V: Rechtzetting van 4 juni 2015

lieu au sein du Conseil des ministres. Le contrat de gestion entrera en vigueur après la publication d'un arrêté royal portant approbation dudit contrat.

Avant d'entamer les négociations, le ministre veut ouvrir un dialogue sur la gestion de la Loterie Nationale, au cours duquel il écoutera attentivement les différents points de vue exprimés.

Le contrat de gestion proposé par le comité de direction

Le ministre souligne que le texte présenté ce jour a été rédigé sous la responsabilité du comité de direction de la Loterie Nationale et n'engage, à ce stade, que la Loterie Nationale.

Globalement, le contrat de gestion qui est proposé est une adaptation et une réactualisation du précédent. Il part du constat que, suite à leur légalisation en 2010, on enregistre une augmentation drastique de l'offre de paris et jeux de casino, jeux de poker et autres sur internet. Pour se positionner dans cet environnement concurrentiel, la Loterie Nationale se focalise sur son activité commerciale et la proposition de nouvelles offres afin d'attirer un public plus large. Elle maintient l'association de ses produits les plus populaires à de petites mises et cherche à en améliorer la disponibilité tant via Internet que via son réseau de vente physique (librairies, stations-services...).

Dans cette proposition de nouveau contrat de gestion, 30 articles sur les 85 ont subi des modifications légères ou plus importantes. Le ministre retient particulièrement de cette proposition la modification proposée du calcul de la rente de monopole. (cf. les articles 37, 38, 39 et 40 du projet de contrat de gestion).

La Loterie Nationale propose d'adapter la rente de monopole qu'elle verse à l'État en tenant compte:

- d'un rééquilibrage entre les montants consacrés à la rente de monopole et aux subsidies;
- d'une “variabilisation” des montants consacrés à la rente au-delà d'un minimum garanti
- d'abord, de ramener à 200, 3 millions d'euros le montant annuel des subsides et porter celui de la rente de monopole à 115 millions d'euros (au lieu des 95 millions prévu dans le contrat de gestion précédent)²;
- ensuite, d'adjoindre au montant fixe et garanti de la rente de monopole, un montant déterminé en fonction

² Voir point V: Rectification du 4 juin 2015.

dat afhangt van de resultaten van de trekkings- en krasspelen (waar de Nationale Loterij een monopolie op heeft); bovenop de 115 miljoen euro komt dus een variabel bedrag, naar gelang van de ontvangsten van de door het monopolie beschermde producten. Dat variabel bedrag zou gelijk zijn aan 22 % van de winst (*Gross Gaming Revenue*) uit de trekkingsspelen + 15 % van de winst uit de krasspelen.

Volgens dit voorstel van de Nationale Loterij zou de regering jaarlijks 200,3 miljoen euro en 115 miljoen euro krijgen, dat gewaarborgd is, met daarboven een variabele som naargelang de resultaten van de trekking- en krasspelen.

De minister merkt op dat tijdens de begrotingscontrole 2015 de bruto monopolierente werd vastgelegd op 105 miljoen euro en het bedrag van de subsidies tot 215,3 miljoen euro verminderd werd.

Bovendien wordt een specifieke berekeningsbasis voorgesteld om de onzekerheid gebonden aan de realisatie van de resultaten te beperken en opdat de begrotingsplanning gemakkelijker wordt. Ten slotte wordt de eventuele verdeling van de winst van de Nationale Loterij in de vorm van dividenden verduidelijkt.

Dit voorstel zal samen met het gehele voorgestelde beheerscontract contract besproken worden.

Overwegingen aangaande het voorgestelde beheerscontract

Vorige maand heeft de minister kennis genomen van het door de Nationale Loterij uitgewerkte ontwerp van beheerscontract. Dat ontwerp vormt het startpunt van het onderhandelingsproces, en daarom is het belangrijk dat het nu met het Parlement wordt doorgesproken. In het kader van het besluitvormingsproces is de minister trouwens van plan de definitieve tekst later aan deze commissie voor te leggen, om de eventueel in het ontwerpcontract aangebrachte wijzigingen toe te lichten.

Vooraleer de minister luistert naar de bedenkingen van de commissieleden, gaat hij in op de mogelijkheden waarover de Nationale Loterij beschikt, alsook op de dilemma's waarmee ze wordt geconfronteerd.

De minister brengt begrip op voor het argument van de Nationale Loterij dat andere operatoren op de kansspelmarkt geen of nauwelijks ethische beginselen in acht nemen, in tegenstelling tot de Nationale Loterij zelf, die er nauwgezet op toeziet de beginselen inzake verantwoord spelgedrag toe te passen. Tevens ziet hij in dat de concurrenten van de Nationale Loterij makkelijker nieuwe spelers aantrekken doordat zij in

des résultats réalisés par les jeux de tirage et de grattage (sur lesquels la Loterie Nationale a le monopole); soit ajouter aux 115 millions d'euros une somme variable basée sur les rentrées des produits protégés par le monopole. La somme variable équivaldrait à 22 % des bénéfices ("*Gross Gaming Revenue*") liés aux jeux de tirage + 15 % des bénéfices liés aux jeux de grattage.

Cette proposition de la Loterie Nationale prévoit que le gouvernement recevra annuellement 200,3 millions d'euros et 115 millions d'euros, ce montant étant garanti, et qu'un montant variable s'y ajoutera en fonction des résultats des jeux de tirage et de grattage.

Le ministre fait observer que, lors du contrôle budgétaire de 2015, la rente de monopole brute a été fixée à 105 millions d'euros, et que le montant des subventions a été réduit pour atteindre 215,3 millions d'euros.

Ensuite, une base de calcul spécifique est proposée pour limiter les incertitudes liées à la réalisation des résultats et faciliter la planification budgétaire. Enfin, la répartition éventuelle des bénéfices de la Loterie Nationale sous la forme de dividendes est clarifiée.

Cette proposition sera examinée avec le contrat de gestion proposé.

Considérations par rapport au contrat proposé

Le ministre a pris connaissance le mois dernier de la proposition de contrat de gestion faite par la Loterie Nationale. Cela marque le début d'un processus de négociation, d'où l'importance d'un dialogue avec le parlement aujourd'hui. Le ministre se propose d'ailleurs, dans le cadre du processus de décision, de revenir devant la présente commission avec le texte définitif afin de présenter les éventuelles modifications apportées au projet de contrat.

Par ailleurs, avant d'entendre les réflexions des commissaires, le ministre souhaite revenir sur les potentialités qu'offre la Loterie Nationale mais également les dilemmes auxquels elle est confrontée.

Le ministre comprend que la Loterie Nationale insiste sur le manque, voire l'absence, de considérations éthiques d'autres opérateurs du marché du jeu, contrairement aux principes du jeu responsable appliqués scrupuleusement en son sein. Il conçoit également que l'omniprésence sur différents médias facilite l'accès à de nouveaux joueurs pour ses concurrents. En tant qu'actionnaire de la Loterie Nationale, il convient de

alle media aanwezig zijn. Als aandeelhouder van de Nationale Loterij moet de overheid zich beraden over de middelen die deze instelling in staat kunnen stellen concurrentieel te blijven, zowel op de fysieke als op de virtuele kansspelmarkt. Voor de Nationale Loterij is het van fundamenteel belang stabiliteit, en zelfs een hogere omzet na te streven, teneinde te waarborgen dat ze de monopolierente kan blijven betalen; die rente is in de huidige omstandigheden belangrijk voor de overheidsfinanciën.

De meerwaarde van de Nationale Loterij ligt echter bovenal in het feit dat ze haar winst herverdeelt aan het middenveld. Door haar sociale rol van openbaar dienstverlener en herverdelende instelling onderscheidt de Nationale Loterij zich van haar concurrenten. Als bewijs daarvan voert de minister aan dat de Nationale Loterij jaarlijks 500 buurtprojecten steunt en subsidieert (via de 215,3 miljoen euro aan subsidies); daarbij worden de verwezenlijkingen in de deelstaten nog buiten beschouwing gelaten. Daarenboven worden ook nog bedragen toegekend aan de talloze instellingen en organen die zijn opgenomen in het koninklijk besluit betreffende het subsidieverdelingsplan (zoals Child Focus, het antigifcentrum, of nog Mons 2015). Tevens worden middelen uitgetrokken voor projectoproepen. Dit jaar waren het er drie, die verband houden met:

— armoedebestrijding en sociale inclusie (gepland budget: 2 410 000 euro)

— duurzame ontwikkeling (gepland budget: 1 900 000 euro)

— de Millenniumdoelstellingen (gepland budget: 950 000 euro).

Het is dus zeer belangrijk oog te blijven hebben voor de sociale kanalisatietaak die de Nationale Loterij vervult en moet blijven vervullen, met inachtneming van de beginselen van verantwoord spelgedrag. Zelf is de minister er niet van overtuigd dat een strikt commerciële aanpak van het probleem de meest geschikte is.

De sociale rol die de Nationale Loterij als openbare dienst vervult, moet primordiaal blijven. Er moet een evenwicht worden gevonden met het streven naar rentabiliteit. Als sociaal verantwoordelijke operator moet de Nationale Loterij ervoor zorgen dat het verslavingsrisico van haar spelaanbod niet groter wordt en dat alle aangepaste preventie-elementen worden aangeboden. De nieuwe spelen van de Nationale Loterij zullen altijd binnen het verantwoord spelgedrag moeten passen. De spelmarkt, weliswaar concurrentieel, kan geen versoepeling rechtvaardigen van de ethische criteria die aan de opdracht als openbare dienst van de Nationale Loterij gebonden zijn.

réfléchir aux moyens qui lui permettront de rester concurrentielle sur le marché du jeu actuel et virtuel. Il est fondamental pour la Loterie Nationale de viser une stabilité, voire une amélioration de son chiffre d'affaires, afin de maintenir et de garantir une rente de monopole qui, dans les circonstances actuelles, est importante pour le budget de l'État.

Mais la plus-value de la Loterie Nationale réside surtout et avant tout dans la redistribution de ses bénéfices à la société civile. Son rôle sociétal de service public et de redistribution est un élément qui démarque la Loterie Nationale de ses concurrents. Le ministre en veut pour preuve, et sans prendre en considération ce qui est réalisé au sein des entités fédérées, les 500 projets de proximité soutenus et subsidiés annuellement par la Loterie Nationale (via les 215,3 millions d'euros de sub-sides). A cela s'ajoute également les montants dévolus aux nombreuses institutions et organismes inscrits dans l'Arrêté Royal de Répartition des subsides (comme Child Focus, le Centre antipoison ou encore Mons 2015) en ce compris les appels à projets au nombre de 3 cette année et liés:

— à la lutte contre la pauvreté et l'inclusion sociale (budget prévu 2 410 000 d'euros)

— au Développement durable (budget prévu 1 900 000 d'euros)

— aux objectifs du Millénaire (budget prévu 950 000 d'euros)

Il est donc primordial de ne pas perdre de vue la mission sociale de canalisation suivant les principes du jeu responsable qui est et doit rester celle de la Loterie Nationale. A titre personnel, le ministre n'est pas certain qu'une réponse strictement commerciale soit la plus adéquate à apporter.

Le rôle social de la Loterie Nationale en qualité de service public doit rester primordial. Il convient de trouver un équilibre avec l'objectif de rentabilité. En tant qu'opérateur socialement responsable, la Loterie Nationale doit s'assurer que le risque de dépendance présenté par son offre de jeux n'augmente pas, et veiller à offrir tous les éléments de prévention adéquats. Les nouveaux jeux de la Loterie Nationale devront toujours s'inscrire dans le cadre du jeu responsable. Le marché du jeu, qui est certes concurrentiel, ne peut pas justifier l'assouplissement des critères éthiques associés à la mission de service public de la Loterie nationale.

In deze optiek moet de Nationale Loterij alle informatie betreffende de beschikbare behandelingen voor spelverslaafden aan de (potentiële) spelers blijven verstrekken. In het bijzonder de minderjarigen moeten worden beschermd. De minister herinnert eraan dat de producten van de Nationale Loterij verboden zijn voor minderjarigen.

De Nationale Loterij in cijfers

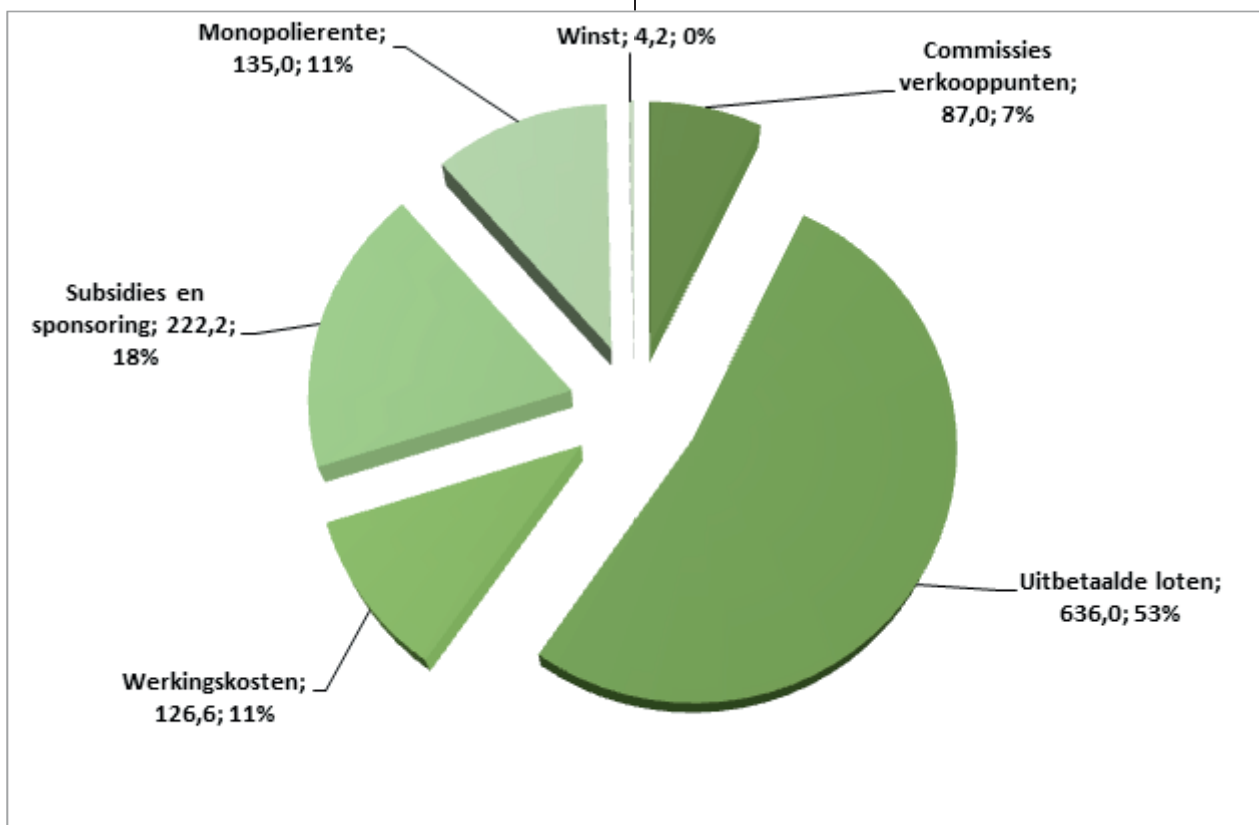
Tot besluit geeft de minister aan dat de omzet van de Nationale Loterij in 2014 1,21 miljard euro bedroeg. Dat bedrag wordt uitgesplitst als volgt:

Dans cette optique, la Loterie Nationale doit continuer à mettre à la disposition des joueurs (potentiels) toutes les informations nécessaires concernant les traitements que peuvent suivre les joueurs dépendants. Les mineurs doivent bénéficier d'une protection particulière. Le ministre rappelle que les produits de la Loterie Nationale sont interdits aux mineurs.

La Loterie Nationale en chiffres

Enfin, le ministre indique que le chiffre d'affaires de la Loterie Nationale s'élève en 2014 à 1,21 milliard d'euros. Ce montant est réparti comme suit:

Uitbetaalde loten/ Payout (gagnants)	636 miljoen euro/millions euros	53%
Subsidies en sponsoring/ Subsides et sponsoring	222 miljoen euro/millions euros	18%
waarvan/dont		
Subsidies/ Subsides	205,3 miljoen euro/millions euros	17%
Sponsoring/ Sponsoring	16,4 miljoen euro/millions euros	1%
Monopolierente/ Rente de monopole	135 miljoen euro/millions euros	11%
Werkingskosten/ Frais de fonctionnement	126,6 miljoen euro/millions euros	11%
Commissies Verkooppunten/ Commissions Points de vente	87 miljoen euro/millions euros	7%
Winst/ Bénéfices	4,2 miljoen euro/millions euros	0%

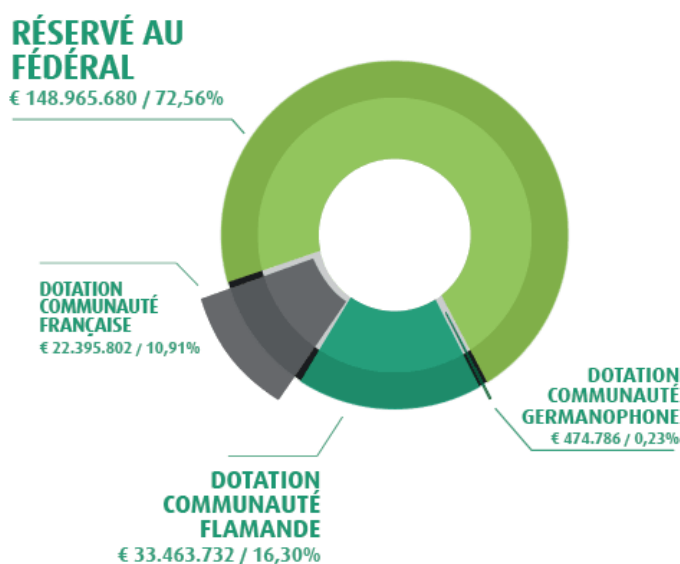


De subsidies bedragen 205,3 miljoen euro, verdeeld als volgt (in het koninklijk besluit betreffende het subsidieverdelingsplan 2014):

Les subsides s'élèvent à 205,3 millions d'euros répartis comme suit (dans Arrêté Royal de Répartition 2014):

Federaal/ Fédéral	148 965 680 €	72,56 %
Waarvan 8 miljoen voor het Nationaal Prestige (kleine dossiers)/ Dont 8 millions pour le Prestige National (petits dossiers)		
Fédération Wallonie - Bruxelles	22 395 802 €	10,91 %
Vlaamse Gemeenschap/ Communauté flamande	33 463 732 €	16,30 %
Duitstalige Gemeenschap/ Communauté germanophone	474 786 €	0,23 %

Répartition du budget 2014 des subsides



(Gedeeltelijk) organogram van de Nationale Loterij

Organigramme (partiel) de la Loterie Nationale

Gedelegeerd bestuurder/Administrateur délégué	De heer/M. Jannie Haek
Directiecomité/Comité de Direction	6 leden/6 membres
- Jannie Haek – administrateur délégué - Marc Frederix - Chief Players & Markets Officer - Jean-Nicolas David - Chief Financial Officer - Stéphane Lefebvre - Chief Operations Officer - Arnaud Hermesse - Chief Retail Officer - Roger Maleve - Chief Technology Officer	- Jannie Haek - Gedelegeerd bestuurder - Marc Frederix - Chief Players & Markets Officer - Jean-Nicolas David - Chief Financial Officer - Stéphane Lefebvre - Chief Operations Officer - Arnaud Hermesse - Chief Retail Officer - Roger Maleve - Chief Technology Officer
Raad van Bestuur/Conseil d'administration	14 leden (incl. de Voorzitter)/ 14 membres (dont le Président):
Comité Verantwoord Spel/ Comité du Jeu Responsable	Marc Frederix - Chief Players & Markets Officer
Subsidiecomité/Comité des Subsidies	9 leden/9 membres

II. — VRAGEN VAN DE LEDEN

De heer Georges Gilkinet (Ecolo-Groen) steunt het initiatief van de minister om de dialoog aan te gaan, en noteert dat de minister bereid is naar het Parlement terug te keren om de eventuele wijzigingen aan het ontwerp van beheerscontract toe te lichten.

De spreker begrijpt dat de Nationale Loterij een brede beheersautonomie tracht te behouden, wat blijkt uit de artikelen 70 (totale vrijheid voor het beheer van de liquide middelen) en 73 (noodzakelijke vrijheid op sociaal en economisch vlak) van het ontwerp van beheerscontract, maar stelt dat de regering erover moet waken dat dit beheerscontract geen blanco cheque mag zijn. Hoewel het niet de Staat toekomt zich te mengen in het dagelijks beheer van deze instelling, onderstreept de spreker dat verschillende pijnpunten grondig tegen het licht moeten worden gehouden.

Verhouding tussen maatschappelijke rol en gokverslaving

De spreker vraagt zich af hoe een evenwicht kan worden bereikt tussen het beheer van gokverslaving en het feit dat de Nationale Loterij een openbaar aanbod aan kansspelen heeft waarmee de goklust van de Belgen kan worden gekanaliseerd, in het bijzonder nu nieuwe kansspelproducten via het internet worden aangeboden. Werd al overgegaan tot evaluaties?

De heer Gilkinet pleit ervoor om minstens de kanalisatiebepalingen aan te scherpen. Het zou dan ook een goede zaak zijn mocht in de verschillende financieringen vanuit de Nationale Loterij naar de verschillende instellingen van openbaar nut, ook worden voorzien in een financiering ten gunste van de instellingen die actief zijn op het vlak van de behandeling van gokverslaving. Die bekommerning zou uitdrukkelijker moeten worden opgenomen in het beheerscontract.

De heer Gilkinet vindt het belangrijk dat er een grondige externe doorlichting komt van deze taak van de Nationale Loterij: in welke mate kanaliseert de Nationale Loterij het spel? Die evaluatie moet worden geobjectiveerd, meer bepaald in het licht van het nieuwe aanbod aan online-kansspelen. Bestaan er statistieken? Werden eerste conclusies getrokken? Is het online-aanbod erop gericht het comfort voor de klant te vergroten (hij hoeft niet tot bij de krantenwinkel te gaan) of een nieuw klansegment te bereiken?

Klopt het in verband met de begeleiding van de grote winnaars dat de bevoegde dienst van de Nationale Loterij heel klein is en in werkelijkheid een eenmansdienst is? Welke opleiding heeft die persoon gevolgd,

II. — QUESTIONS DES MEMBRES

M. Georges Gilkinet (Ecolo-Groen) approuve la démarche de dialogue initiée par le ministre et prend acte que celui-ci s'engage à revenir au parlement pour présenter les éventuelles modifications apportées au projet de contrat de gestion.

Si l'intervenant comprend que la Loterie Nationale tente de conserver une large autonomie de gestion, ce qui transparaît des articles 70 (liberté totale dans la gestion des liquidités) et 77 (liberté nécessaire sur le plan social et économique) du contrat de gestion en projet, il importe que le gouvernement soit attentif à ce contrat de gestion qui ne peut s'apparenter à un chèque en blanc. Même s'il ne revient pas à l'État de s'immiscer dans la gestion quotidienne de cette institution, l'orateur souligne que différentes problématiques doivent être approfondies.

La dimension sociétale par rapport à la dépendance au jeu

L'intervenant s'interroge quant à l'équilibre à trouver entre la gestion de la dépendance au jeu et le fait pour la Loterie Nationale d'avoir une offre publique de jeux qui permet de canaliser l'envie de jouer des belges, plus particulièrement depuis le lancement de nouvelles offres en matière de jeux sur Internet. Des évaluations ont-elles été effectuées?

M. Gilkinet plaide à tout le moins pour un renforcement du volet "canalisation de la dépendance au jeu". Aussi, il serait de bon aloi, que dans les différents financements prévus par la Loterie aux différents organismes d'utilité publique, un financement soit également prévu au profit des organismes qui travaillent sur cette dimension du traitement à la dépendance au jeu. Cette préoccupation devrait figurer plus explicitement dans le contrat de gestion.

M. Gilkinet estime qu'il est important d'avoir une évaluation externe et solide de cette mission de la Loterie Nationale: dans quelle mesure la Loterie Nationale canalise-t-elle le jeu? Il convient d'objectiver cette évaluation plus particulièrement en fonction des nouvelles possibilités de jeux en ligne. Existe-t-il des statistiques? Des premières conclusions ont-elles été tirées? Les ventes internet visent-elles à améliorer le simple confort du client (pas de déplacement chez le libraire) ou visent-elles à attirer une nouvelle clientèle?

En ce qui concerne l'accompagnement des grands gagnants, est-il exact que la cellule compétente de la Loterie Nationale est très réduite et ne se limite qu'à une seule personne? Quelle est sa formation, la durée

hoe lang duurt de begeleiding en waarin bestaat die? Moet die dienst niet worden uitgebreid?

Transparantiebeleid en objectivering van het gebruik van de winsten van de Nationale Loterij

De spreker heeft tevens vragen bij de transparantie van de middelen die de Nationale Loterij afstaat, meer bepaald in verband met de aan de Staat uitgekeerde rente en de subsidies die de gewesten en de gemeenschappen toekomen. Is het, in ruil voor die toegekende subsidies, niet aangewezen de deelstaatregeringen ertoe te verplichten de criteria die zij voor de uiteindelijke bestemming van die subsidies aanwenden, alsook de begunstigden, bekend te maken? Het zou de legitimiteit van de werking van de Nationale Loterij ten goede komen.

Daarbij aansluitend zou het nuttig zijn in het beheerscontract het sponsoringbeleid van de Nationale Loterij te preciseren. Aan de hand van welke regels worden projecten geselecteerd? Moet een deel van de enveloppe niet worden vrijgehouden voor steun aan nieuwe, wervende projecten? Moet achteraf niet méér transparantie worden gecreëerd omtrent de gesponsorde projecten?

Los van de omvangrijke sponsoring van het wielerteam Lotto-Soudal vraagt de spreker of andere aspecten, zoals de opleiding van jongeren, ook in aanmerking worden genomen. Mocht dat het geval zijn, dan dient dat uitdrukkelijk te worden vermeld in het beheerscontract. Heeft de Nationale Loterij overigens zelf van die sponsoring een kosten-batenanalyse gemaakt zoals een privéonderneming dat zou doen?

Nog inzake transparantie pleit de spreker ook voor:

— een uitbreiding van de mededelingsplicht aan het Parlement van het verslag gewijd aan het beleid inzake verantwoord spelgedrag (artikel 12 en 13), alsook van het verslag van het contactpunt over de ingediende klachten (artikel 16);

— voor een transparanter loonbeleid binnen de instelling. Wat zijn de voordelen voor het personeel en de leden van het directiecomité?

Duurzaam en ethisch karakter van de Nationale Loterij

De spreker wijst er in de eerste plaats op dat de zes leden van het directiecomité nu mannen zijn. De Nationale Loterij moet echter ook het voorbeeld geven inzake *gender mainstreaming*; het zou dus opportuun zijn artikel 52 van het ontwerp op dat punt te wijzigen.

de l'accompagnement et en quoi consiste-t-il? Ne faut-il pas renforcer cette cellule?

Politique de transparence et objectivation de l'utilisation des bénéfices de la Loterie Nationale

L'intervenant s'interroge aussi sur la transparence des moyens rétrocédés par la Loterie Nationale et plus particulièrement la rente qui revient à l'État et les subsides qui reviennent aux régions et aux communautés. En contrepartie de ces subsides octroyés, ne conviendrait-il pas d'imposer aux gouvernements desdites entités une publication sur les critères utilisés dans l'affectation finale desdits subsides et sur les bénéficiaires? C'est de nature à renforcer la légitimité de l'action de la Loterie Nationale.

Dans le même ordre d'idées, il serait utile de préciser dans le contrat de gestion la politique de sponsoring de la Loterie Nationale. Quelles sont règles utilisées dans la sélection de projets? Ne convient-il pas de réserver une partie de l'enveloppe au soutien de projets émergents? Ne faut-il pas une transparence a posteriori sur les projets sponsorisés?

Au-delà du sponsoring important de l'équipe Lotto-Soudal, l'intervenant demande si d'autres aspects comme la formation des jeunes sont également pris en compte. Si tel est le cas, il conviendrait de le prévoir explicitement dans le contrat de gestion. Par ailleurs, la Loterie Nationale a-t-elle procédé à une évaluation coût/bénéfice de ce sponsoring comme le ferait une société privée?

En matière de transparence encore, M. Gilkinet plaide aussi:

— pour un élargissement au parlement de l'obligation de communication du rapport dédié à la politique de jeu responsable (art.13) et du rapport établi par le point de contact sur les plaintes introduites (art.16);

— pour une politique salariale plus transparente au sein de l'institution. Quels sont les avantages accordés au personnel et aux membres du comité de direction?

Caractère durable et éthique de la Loterie Nationale

L'intervenant relève tout d'abord que les 6 membres du comité de direction sont actuellement des hommes. Or, la Loterie Nationale doit également montrer l'exemple en matière de *gender mainstreaming* de sorte qu'il serait opportun de modifier l'article 52 du projet sur ce point.

Wat het milieubeheer betreft, merkt de spreker op dat de Nationale Loterij over een groot voertuigenpark beschikt en door de aard van haar activiteiten een groot volume drukwerk (documenten, formulieren en krasbiljetten) heeft, maar dat er in het ontwerp van het beheerscontract geen doelstellingen inzake milieu-impact zijn opgenomen. Men zou die moeten vaststellen, zodat de Loterij ook op dat vlak exemplarisch is.

In verband met het beleid inzake de beleggingsstrategie, bepaalt artikel 70 van het ontwerp:

“Binnen de bij wet opgelegde grenzen beschikt de Nationale Loterij over een totale vrijheid voor het beheer van haar liquide middelen in het algemeen en voor haar beleggingsstrategie in het bijzonder. Toch waakt ze erover haar beleggingen als een goede huisvader te verrichten en er zoveel mogelijk rendement uit te behalen”.

De spreker vindt de goede-huisvadernorm een minimumdrempel voor een instelling die aanzienlijke liquiditeiten moet beheren. Men zou preciezer moeten zijn en doelen vaststellen inzake bijvoorbeeld steun aan de reële economie.

De heer Stéphane Crusnière (PS) merkt op dat het bedrag van de monopolierente in het ontwerp verschilt van het bedrag dat de minister heeft geciteerd. Hij weet dat de Nationale Loterij een nieuw voorstel heeft geformuleerd en vraagt dat het nieuwe rentemodel ook aan de Commissie wordt meegedeeld.

Voorts wordt in artikel 5 van het ontwerp, over de kanalisatieplicht, niet verduidelijkt dat de Nationale Loterij zich moet richten tot alle spelers die ouder zijn dan 18 jaar, opdat de jongeren (die kwetsbaar zijn) niet in aanmerking komen. Aangezien de Nationale Loterij ook over speelautomaten beschikt, rijst de vraag hoe de controle op de leeftijd van de spelers kan worden gewaarborgd?

De spreker wijst ook op artikel 12 van het ontwerpcontract, waarin wordt bepaald dat de verkopers van producten van de Nationale Loterij een opleiding moeten hebben gevolgd. Die opleiding gebeurt echter niet meer vooraf. Waarom?

Ook de *helpdesk* om de gebruikers van de online-terminal voort te helpen, wordt niet meer in het ontwerp van beheerscontract vermeld. Waarom?

De heer Peter Dedecker (N-VA) vindt het positief dat het Parlement de gelegenheid krijgt om over het ontwerp van beheerscontract te debatteren.

En ce qui concerne la gestion environnementale de la Loterie Nationale qui dispose d'un parc automobile important et qui, de par la nature même de ses activités, imprime ou fait imprimer un volume important de documents, formulaires et billets à gratter, M. Gilkinet relève que le projet de contrat de gestion ne fixe pas d'objectifs en matière d'impact environnemental. Or, il faudrait les fixer afin que la Loterie soit également exemplaire en la matière.

En matière de politique de placements financiers, l'article 70 du projet énonce que:

“La Loterie Nationale dispose, dans les limites imposées par la loi, d'une liberté totale pour ce qui est de la gestion de ses liquidités, en général et plus spécifiquement en ce qui concerne sa stratégie de placement. Néanmoins, elle veille à effectuer ses placements en bon père de famille et à en obtenir le meilleur rendement possible (..).”

L'intervenant considère que la norme de la gestion en bon père de famille est un seuil minimal pour une institution qui est amenée à gérer d'importantes liquidités. Il conviendrait d'être plus précis et fixer des objectifs en matière de soutien à l'économie réelle par exemple.

M. Stéphane Crusnière (PS) relève que le montant de la rente de monopole prévue dans le projet de contrat diffère du montant cité par le ministre. Il comprend qu'une nouvelle proposition a été formulée par la Loterie Nationale et demande que le nouveau modèle de rente soit également communiqué à la commission.

Pour le surplus, l'article 5 du projet relatif à l'obligation de canalisation ne précise pas que la Loterie Nationale doit s'adresser à tous les joueurs de plus de 18 ans afin d'exclure les jeunes qui sont vulnérables. Par ailleurs, dans la mesure où la Loterie Nationale dispose également de distributeurs de jeux, comment le contrôle de l'âge des joueurs est-il assuré?

L'intervenant remarque également que l'article 12 du projet de contrat précise que les vendeurs de produits de la Loterie Nationale doivent avoir suivi une formation. Mais celle-ci n'est apparemment plus préalable. Pourquoi?

De la même manière, le *help desk* destiné à procurer une aide pour les utilisateurs du terminal en ligne, n'est plus repris dans le projet de contrat de gestion. Pourquoi?

M. Peter Dedecker (N-VA) estime positif le fait pour le parlement d'avoir la possibilité de débattre de ce projet de contrat de gestion.

Ten gronde is hij verbaasd dat de Nationale Loterij, over het algemeen, wordt beschouwd als een speler op één enkele markt. Volgens de spreker klopt dat maar voor een deel, want in werkelijkheid zijn er twee markten: de Nationale Loterij heeft inderdaad een monopolie op de loterijmarkt, maar moet in concurrentie treden met andere private spelers op de vrijgemaakte kansspelenmarkt. Het beleid van de Nationale Loterij zou anders moeten worden gevoerd naargelang ze een monopolie heeft of op een vrije markt actief is. Die verwarring kan in het ontwerp van beheerscontract worden vastgesteld:

— artikel 3 van het ontwerp bepaalt dat de Nationale Loterij in een snel evoluerende nationale en internationale context van mededinging haar marktleiderschap moet bestendigen. De Nationale Loterij heeft echter een monopolie op de loterijmarkt; die bepaling is dus niet relevant;

— artikel 72 stelt dat de Nationale Loterij moet waken over een “*level playing field*” in de spelsectoren waar de Nationale Loterij met andere operatoren wedijvert, wat dus enkel van toepassing is op de vrije markt. In dat opzicht pleit de spreker voor strengere regels voor de sector inzake reclame, want de trekkingen en krasproducten worden momenteel gebanaliseerd. Dat is erg belangrijk, want het aantal jongeren met schulden en risicovol spelgedrag groeit gestaag.

Wat de bijdrage van de Nationale Loterij inzake preventie en de behandeling van gokverslaving betreft, vraagt de spreker of de Nationale Loterij zich beperkt tot een passieve rol of vindt de Nationale Loterij dat ze risicogedrag moet opsporen en spelers in moeilijkheden moet volgen.

Hoewel artikel 6 van het ontwerpcontract de Nationale Loterij als taak oplegt dat zij kwetsbare groepen moet beschermen, wordt dit aspect volgens de heer Dedecker niet verder uitgediept. Over welke groepen gaat het? Waarom is er geen preventiebeleid tegen gokverslaving gericht op of gedifferentieerd volgens de kwetsbare groepen?

Heeft de Nationale Loterij in dat opzicht een idee van het gemiddelde budget dat in het algemeen (via de Nationale Loterij en de private concurrenten) aan kansspelen wordt besteed in de verschillende bevolkingsgroepen? Men mag ervan uitgaan dat spelers met financiële moeilijkheden meer aangetrokken zijn tot bepaalde producten, ongeacht of die producten door de Nationale Loterij of door private concurrenten worden verkocht.

Sur le fond, il s'étonne que le projet considère de manière générale la Loterie Nationale comme un acteur agissant dans un marché unique. Pour l'intervenant, ce n'est que partiellement vrai car il y a en réalité deux marchés: la Loterie dispose en effet d'un monopole pour le marché des loteries mais elle se trouve par contre en concurrence avec d'autres acteurs privés (“private spelers”) dans le marché libéralisé des jeux de hasard. Or, la politique à mener par la Loterie devrait différer selon qu'elle se trouve dans un marché de monopole ou dans un marché libéralisé. Cette confusion est décelable dans le projet de contrat de gestion:

— l'article 3 du projet énonce que la Loterie doit consolider sa position de leader dans un contexte concurrentiel national et international. Or, pour le marché des loteries, la Loterie Nationale bénéficie d'un monopole; ce n'est ce donc pas relevant;

— l'article 72 énonce que la Loterie doit veiller à ce qu'un “*level playing field*” existe dans les secteurs des jeux où la Loterie Nationale entre en concurrence avec d'autres opérateurs, ce qui ne concerne bien sûr que le marché libéralisé. A cet égard, l'intervenant plaide pour que des règles plus strictes en matière de publicité soient adoptées pour le secteur car les produits de tirage et de grattage sont actuellement banalisés. C'est d'autant plus important que le nombre de jeunes ayant des dettes et un comportement de jeu à risque est en constante augmentation.

Sur la question de la contribution de la Loterie Nationale à la prévention et le traitement de la dépendance au jeu, la Loterie Nationale se limite-t-elle à un rôle passif ou estime-t-elle qu'elle doit détecter les comportements à risque et suivre les joueurs en difficultés?

Si l'article 6 du projet de contrat impose à la Loterie Nationale une mission de protection des groupes vulnérables, M. Dedecker relève que ce concept n'est toutefois pas défini dans le projet. De quels groupes s'agit-il? Pourquoi n'y a-t-il pas de politique de prévention à la dépendance au jeu dédiée ou différenciée pour les groupes vulnérables?

A cet égard, la Loterie Nationale a-t-elle une vue sur le budget moyen consacré au jeu en général (Loterie Nationale et autres concurrents privés) dans les différentes tranches de la population? On peut supposer que des joueurs en difficultés financières sont plus attirés vers certains produits que d'autres, que ces produits soient vendus par la Loterie Nationale ou par des concurrents du privé.

Ook al gaat de spreker ermee akkoord dat de Nationale Loterij haar vrijheid bewaart om commerciële keuzes te maken en aldus haar doelstellingen te bereiken, toch benadrukt hij dat de tenuitvoerlegging van artikel 5 van het ontwerp allesbehalve eenvoudig ligt; het artikel bepaalt dat de Nationale Loterij bestaande liefhebbers van loterijen en weddenschappen moet kanaliseren zonder de markt te verruimen. Met andere woorden, het aanbod van de Loterij mag er niet toe leiden dat nieuwe spelers worden gelokt. Is die verplichting bovendien niet tegenstrijdig met het sponsoringbeleid als bedoeld in artikel 47 van het ontwerp? Sponsoring is er immers op gericht een ruimer publiek dan de huidige spelers aan te trekken. Men moet dus opletten hoe producten van de Nationale Loterij worden gepromoot tijdens gesponsorde evenementen, vooral omdat het moeilijk is een onderscheid te maken tussen de huidige en de mogelijk nieuwe spelers. Een toewijzing van de winsten via subsidies geniet dus de voorkeur boven sponsoring.

Wat de terbeschikkingstelling van de infrastructuur en de systemen van de Nationale Loterij aan derden betreft, als bedoeld in artikel 32, heeft de spreker vragen bij eventuele concrete gevallen en bij de voorwaarden die al dan niet aan derden worden opgelegd inzake vergoeding, reclame en promotie. Is het op grond van dit artikel overigens mogelijk om zusterverenootschappen van de Nationale Loterij op te richten, die aldus diensten aan de Nationale Loterij zouden kunnen aanbieden of rechtstreeks producten op de markt kunnen brengen zonder de regels van dit beheerscontract te moeten nakomen (subsidies, beleid ter preventie van gokverslaving, beleid inzake verantwoord spelgedrag)?

Tot slot verzoekt de heer Dedecker om nadere toelichting over de volgende aspecten:

— artikel 37 van het ontwerp bepaalt dat de Loterij de Staat kan verzoeken om een neerwaartse herziening van het bedrag van de subsidies. Waarom alleen een verlaging? Als het systeem een zekere variabiliteit biedt, zou die post zowel opwaarts als neerwaarts moeten kunnen worden herzien;

— artikel 38 van het ontwerp voorziet in een voorwaarde voor de uitbetaling van de monopolierente; de vraag rijst of die in de wet opgenomen voorwaarde in het beheerscontract moet staan;

— overeenkomstig artikel 72 van het ontwerp verbindt de Staat zich er op voorhand toe op Europees niveau het behoud van de huidige specifieke positie van de staatsloterijen te ondersteunen. Het ligt voor de hand dat de Belgische Staat vandaag met de maatschappelijke rol van de Loterij rekening moet houden, maar voor de

Si l'intervenant approuve le fait que la Loterie Nationale conserve sa liberté en matière de choix commerciaux pour atteindre ses objectifs, il souligne que la mise en œuvre de l'article 5 du projet selon lequel la Loterie doit canaliser les amateurs existants de loteries et de paris sans élargir la taille du marché est beaucoup plus délicate. En d'autres mots, l'offre de la Loterie ne peut aboutir à créer de nouveaux joueurs qui ne l'étaient pas auparavant. En outre, cette obligation n'est-elle pas en contradiction avec la politique de sponsoring visée à l'article 47 du projet car le sponsoring a pour effet d'attirer un public plus large que celui des joueurs actuels. Il faut donc être attentif à la manière dont la promotion des produits de la Loterie est effectuée lors d'événements sponsorisés et ce d'autant plus qu'il est difficile de différencier les joueurs actuels des nouveaux joueurs potentiels. Une affectation des bénéfices par le biais des subsides est donc à privilégier par rapport au sponsoring.

En ce qui concerne la mise à disposition au profit de tiers de l'infrastructure et des systèmes de la Loterie Nationale visée à l'article 32, l'intervenant s'interroge sur d'éventuels cas concrets et sur les conditions qui furent ou non imposées à des tiers en termes de rémunération, de publicité et de promotion. Par ailleurs, cet article rend-t-il possible la création de sociétés sœurs de la Loterie qui pourraient ainsi offrir des services à la Loterie ou mettre directement sur le marché des produits tout en échappant aux règles du présent contrat de gestion (subsidies, politique de prévention à la dépendance au jeu et politique de jeu responsable)?

Enfin, M. Dedecker demande des précisions sur les éléments suivants:

— l'article 37 du projet prévoit que la Loterie peut demander à l'État une révision à la baisse du montant des subsides. Pourquoi uniquement une baisse? Si le système prévoit une certaine variabilité, ce poste devrait pouvoir aussi être revenu tant à la hausse qu'à la baisse;

— l'article 38 du projet prévoit une condition pour le paiement de la rente de monopole; cette condition prévue dans la loi doit-elle figurer dans le contrat de gestion?;

— conformément à l'article 72 du projet, l'État s'engage par avance à soutenir au niveau européen le maintien de la position spécifique actuelle des loteries d'État. Il est évident qu'aujourd'hui l'État belge doit tenir compte du rôle sociétal de la Loterie mais, pour le futur, il ne peut par avance prendre position. Il s'agit d'une

toekomst kan hij niet op voorhand een standpunt innemen. Het gaat om een beleidsaangelegenheid die niet op voorhand kan worden verankerd via een bepaling van het beheerscontract.

De heer Luk Van Biesen (Open Vld) pleit ervoor een ruimer debat te voeren over de spelsector in België en in Europa; dat debat zou samen met de commissie voor de Justitie kunnen worden georganiseerd. Dankzij dit debat in aanwezigheid van de verschillende actoren en de Kansspelcommissie zal een visie kunnen worden bepaald op de toekomst van die sector en op de sociaaleconomische impact ervan; de Nationale Loterij is slechts één betrokkene naast vele andere (casino's, speelhuizen enzovoort). Een dergelijk debat zal ongetwijfeld de mogelijkheid bieden beter te bepalen welke rol de Nationale Loterij in de toekomst moet spelen op een markt waar de concurrentie sterk speelt. Er moet bijvoorbeeld kunnen worden gedebatteerd over de meerwaarde van een systeem waarbij de Nationale Loterij subsidies verleent, ten opzichte van een systeem waarbij een deel van de winst van de Nationale Loterij in de Schatkist zou worden gestort ter financiering van sommige beleidsmaatregelen die de Loterij nu al subsidieert.

Voor het overige is de bespreking van dit ontwerp voor een beheerscontract weliswaar belangrijk, maar toch klopt het evenzeer dat het bepalen van de verplichtingen ten laste van de Nationale Loterij moeilijkheden kan doen rijzen als diezelfde verplichtingen niet voor haar concurrenten gelden.

Tenslotte verwijst de heer Van Biesen naar het bij de Bijzondere Belastinginspectie opgerichte Belgian Internet Service Center (BISC), dat tot taak heeft de door privégoekvennootschappen georganiseerde fraude tegen te gaan en die nuttige informatie zou kunnen aanleveren over de fiscale inkomsten die deze vennootschappen opleveren

Mevrouw Sophie Wilmès (MR) preciseert allereerst, ten behoeve van de heer Gilkinet, dat de delegatie tijdens het bezoek aan de Nationale Loterij op 25 februari 2015 de twee mensen heeft kunnen ontmoeten die verantwoordelijk zijn voor de begeleiding van de grote winnaars. Zij hebben een passende opleiding genoten en zijn voortdurend bereikbaar.

De spreekster neemt akte van de door de Nationale Loterij voorgestelde herziening van het model inzake de monopolierente, hetzij een vast bedrag van 115 miljoen euro, aangevuld met een variabel deel dat rechtstreeks afhangt van de resultaten die worden behaald met de

question politique qui ne peut être clôturée d'avance par le biais d'une disposition du contrat de gestion.

M. Luk Van Biesen (Open Vld) plaide pour la tenue d'un débat plus large sur le secteur du jeu en Belgique et en Europe; débat qui pourrait être organisé de manière conjointe avec la commission de la Justice. Ce débat en présence des différents acteurs et de la Commission des Jeux de Hasard permettra d'avoir une vision sur l'avenir de ce secteur et son impact socio-économique; la Loterie Nationale n'étant qu'un seul acteur parmi de nombreux autres (casinos, maisons de jeux, ...). Il permettra sans doute de mieux identifier le rôle que la Loterie Nationale doit jouer à l'avenir dans un marché très concurrentiel. On doit, par exemple, pouvoir débattre de la plus-value d'un système où la Loterie Nationale octroie des subsides par rapport à un système où une partie des bénéfices de la Loterie serait versée au Trésor Public pour le financement de certaines politiques que la Loterie subsidie déjà.

Pour le surplus, l'examen du présent projet de contrat de gestion est certes importante mais il n'en reste pas moins vrai que définir des obligations à charge de la Loterie Nationale peut poser des difficultés si ces mêmes obligations ne s'appliquent pas à ses concurrents.

M. Van Biesen évoque enfin le Belgian Internet Service Center (BISC) créé au sein de l'Inspection spéciale des impôts, dont la mission est de lutter contre la fraude organisée par les sociétés de pari privées, et qui pourrait fournir des informations utiles sur les recettes fiscales générées par ces sociétés.

Mme Sophie Wilmès (MR) précise tout d'abord à M. Gilkinet que lors de la visite de la Loterie Nationale en date du 25 février 2015, la délégation avait pu rencontrer les deux personnes chargées de l'accompagnement des grands gagnants. Celles-ci disposent d'une formation adéquate et sont joignables en permanence.

L'intervenante prend acte de la révision du modèle de la rente de monopole proposée par la Loterie Nationale; soit un montant fixe de 115 millions d'euros complété par une partie variable directement dépendante des résultats réalisés par les produits de monopole (jeux de

monopolieproducten (kans- en krasspelen). Wat zijn de projecties in een gemiddeld jaar wat het totale rentebedrag betreft?

Ondanks een moeilijke context met een forse internationale concurrentie, is het voorts belangrijk ervoor te zorgen de belangen onderling in balans te houden, gezien de bijzondere verantwoordelijkheden en de maatschappelijke rol van de Nationale Loterij als publiekrechtelijke vennootschap. Aldus mag niet worden voorbijgegaan aan de verantwoordelijkheid inzake de bestrijding van gokverslavingen. De spreekster stipt in dat verband aan dat over het idee voor een dagelijkse trekking geen eensgezindheid bestaat. Serge Minet, therapeut en oprichter van de *Clinique du jeu pathologique*, stelt het volgende: *“lorsque le résultat du jeu est immédiat, il est évident que cela augmente le risque de rejouer”*. Welk standpunt neemt de Nationale loterij derhalve over dat specifieke aspect in?

Hetzelfde geldt voor de verantwoordelijkheid ten aanzien van jongeren als het gaat om de ontwikkeling van gokautomaten. Hoewel de verbintenis is aangedaan om dergelijke automaten alleen op te stellen op plaatsen waar sociale controle mogelijk is, vraagt de spreekster zich concreet af waar die automaten nu precies staan en met welke technische middelen de Nationale Loterij de jongeren bijvoorbeeld belet krasspelkaarten te kopen.

In verband met het genderbeleid, ten slotte, herinnert de spreekster zich dat afbeeldingen op krasspelkaarten in het verleden geen flatterend beeld van de vrouw geven. De Nationale Loterij draagt dus ook verantwoordelijkheid voor de afbeeldingen die zij verspreidt. Wat zijn de richtsnoeren dienaangaande?

Mevrouw Ann Vanheste (sp.a) merkt op dat dit ontwerp van beheerscontract in de lijn van het huidige ligt en dat het in veel verplichtingen voorziet, onder meer in verband met verantwoord spelgedrag en met het beschermen van kwetsbare spelers. Inmiddels is de markt echter geliberaliseerd. Daarom vraagt de spreekster zich af wat de minister zal ondernemen om aan de in die sector actieve privébedrijven dezelfde verplichtingen op te leggen, teneinde de inspanningen van de Nationale Loterij inzake verantwoord spelgedrag niet te ondermijnen. Heeft de minister daarover contacten gelegd met de minister van Justitie?

In dat verband pleit zij ook voor een alomvattend debat met de commissie voor de Justitie over de toekomst van de sector in België en over de plaats die de Loterij toekomt op een geliberaliseerde markt. Kan de minister voorts aangeven of de omzet van de Loterij ingevolge

tirage et jeux de grattage). Quelles sont les projections en année moyenne du montant total de la rente?

D'autre part, malgré un contexte difficile avec une concurrence internationale importante, il importe de veiller à toujours mettre les intérêts en balance vu les responsabilités particulières et le rôle sociétal de la Loterie Nationale en tant que société de droit public. La responsabilité dans la lutte contre les addictions au jeu ne peut ainsi être négligée. Elle rappelle à cet égard que l'idée d'un tirage quotidien ne fait pas l'unanimité. Selon Serge Minet, thérapeute et fondateur de la clinique du jeu pathologique, *“lorsque le résultat du jeu est immédiat, il est évident que cela augmente le risque de rejouer”*. Dès lors, quel est le positionnement de la Loterie Nationale par rapport à ce point précis?

Il en est de même en termes de responsabilité vis-à-vis des jeunes au regard du développement des distributeurs automatiques. Malgré l'engagement d'un déploiement de tels distributeurs uniquement dans des endroits où un contrôle social est possible, l'oratrice s'interroge concrètement quant à la localisation de ces distributeurs et quant aux moyens techniques de la Loterie pour empêcher des mineurs d'acheter des jeux de grattage par exemple.

Enfin, en ce qui concerne la politique du genre, l'intervenante se rappelle que par le passé des illustrations sur des jeux à gratter ne reflétaient pas une image flatteuse de la femme. Il y a donc également une responsabilité de la Loterie Nationale dans les images qu'elle véhicule. Quelles sont les lignes directrices en la matière?

Mme Ann Vanheste (sp.a) relève que le présent projet de contrat se situe dans la lignée du contrat de gestion actuel et prévoit de nombreuses obligations notamment en matière de jeu responsable et de protection des joueurs fragiles. Toutefois, le marché s'est entretemps libéralisé. Dès lors, l'intervenante s'interroge quant aux actions que le ministre entreprendra pour imposer les mêmes obligations aux sociétés privées actives dans ce secteur de sorte à ne pas miner les efforts de la Loterie Nationale en matière de jeu responsable. Des contacts ont-ils été pris avec le ministre de la Justice à ce sujet?

A cet égard, elle plaide également pour un débat global avec la commission de la Justice sur l'avenir du secteur du jeu en Belgique et la place de la Loterie dans un marché libéralisé. D'ailleurs, le ministre peut-il indiquer si le chiffre d'affaires de la Loterie a évolué

de concurrentie is gedaald, dan wel gelijk is gebleven, doordat de kansspelmarkt is gegroeid?

Tot slot wenst de spreker enige toelichting over de wijze van klachtenregeling (aantal klachten, aard van de klachten) en over het aantal mensen dat bij de Nationale Loterij werkt, zowel op het hoofdkantoor als daarbuiten?

De heer Eric Van Rompuy (CD&V) stelt vast dat het ontwerp van beheerscontract bepaalt dat de Loterij zich ervan onthoudt haar spelen te promoten door reclameruimte aan te kopen in de media die specifiek voor kinderen of adolescenten bestemd zijn. Hoe moet dit verbod worden geïnterpreteerd voor de reclame op websites, gelet op het feit dat minderjarigen vooral gebruik maken van internet en minder kranten en tijdschriften lezen? Welke media worden bedoeld? Hoe kan deze doelstelling worden bereikt, gelet op het feit dat de *mystery shoppers* aan het licht hebben gebracht dat één verkoper op vier toch nog Loterijproducten verkoopt aan minderjarigen?

Bovendien vindt de spreker dat, gelet op de versnippering van de sector, de Nationale Loterij niet de leider van een hele sector kan zijn. De Loterij moet dus kiezen welke onderdelen van de kansspelmarkt ze wil behouden of voor zich winnen, met name wat de sector van de *on line*-spelen betreft.

Tot slot, welke rol is eventueel weggelegd voor de Kansspelcommissie wat de beoordeling van dit ontwerp van beheerscontract betreft?

III. — ANTWOORDEN VAN DE MINISTER EN VAN DE HEER JANNIE HAEK, GEDELEGEERD BESTUURDER VAN DE NATIONALE LOTERIJ

De heer Hervé Jamar, minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij, geeft aan dat de vergadering precies bedoeld is om kennis te nemen van de suggesties en de opmerkingen van de commissieleden, waarna de onderhandelingen over dit beheerscontract zullen worden voortgezet. De minister zal dus niet noodzakelijk een standpunt innemen over alle vragen die worden gesteld.

Vernieuwing van de raad van bestuur

Ofschoon het klopt dat er geen vrouwen deel uitmaken van het directiecomité, geeft de minister aan dat minstens 5 van de 14 leden van de raad van bestuur vrouwen moeten zijn.

négativement en raison de la concurrence ou si ce chiffre d'affaires est resté constant vu que le marché du jeu s'est élargi?

Enfin, l'intervenante souhaite des précisions sur le mode de résolution des plaintes (nombre de plaintes, nature des plaintes) et sur le nombre de personnes travaillant à la Loterie Nationale tant au siège que dans le réseau?

M. Eric Van Rompuy (CD&V) relève que le projet de contrat de gestion énonce que la Loterie s'interdit de promouvoir ses jeux à travers tout achat d'espace publicitaire dans les médias spécifiquement destinés aux enfants et aux adolescents. Comment faut-il interpréter cette interdiction au regard de la publicité sur le web dès lors que les mineurs ont un accès avant tout à internet et non aux journaux et revues? De quels médias s'agit-il? Comment atteindre cet objectif sachant aussi que les *mystery shoppers* ont prouvé qu'un vendeur sur quatre vend encore des produits de la Loterie à des mineurs.

Par ailleurs, compte tenu de la fragmentation du secteur du jeu, l'intervenant estime qu'il n'est pas possible pour la Loterie Nationale d'être le leader de tout un secteur. Il convient donc de cibler les parts de marché que la Loterie souhaite conserver ou atteindre, particulièrement dans le secteur du jeu en ligne.

Enfin, quel est le rôle éventuel de la Commission des Jeux de Hasard dans l'appréciation de ce projet de contrat de gestion?

III. — RÉPONSES DU MINISTRE ET DE L'ADMINISTRATEUR DÉLÉGUÉ DE LA LOTERIE NATIONALE

M. Hervé Jamar, ministre du Budget, chargé de la Loterie Nationale, indique que l'objectif de la réunion est justement de prendre note des suggestions et observations des commissaires en vue de poursuivre la négociation de ce contrat de gestion. Le ministre ne prendra donc pas forcément attitude sur toutes les questions posées.

Renouvellement du Conseil d'administration

Si les femmes sont effectivement absentes du comité de direction, le ministre précise que les femmes doivent être au moins au nombre de 5 sur les 14 membres du conseil d'administration.

Deze raad van bestuur wordt op dit ogenblik trouwens vernieuwd. Er moet ook een nieuwe regeringscommissaris worden aangewezen. Tot slot loopt ook de helft van de mandaten van het directiecomité af.

Moeilijk evenwicht tussen het ethische aspect en het sociaal doel dat met de herverdeling wordt nagestreefd

De minister geeft aan dat het debat over de bestaansreden van de Nationale Loterij en de maatschappelijke meerwaarde ervan niet nieuw is:

— mocht de Nationale Loterij niet bestaan, zouden er dan minder spelers zijn of zouden de spelers dan gewoon elders spelen?;

— is de Nationale Loterij, daar ze nu eenmaal bestaat, geen beter alternatief dan een vrij spel van concurrentie, aangezien een deel van het geld dat wordt ingezet herverdeeld wordt ten behoeve van sociale, culturele of sportieve doeleinden? De minister herinnert eraan dat 38 % van het budget van Child Focus momenteel afkomstig is van de Nationale Loterij en dat Child Focus bovendien vragende partij is voor een langdurig partnerschap om zijn personeel meer werkzekerheid te bieden.

In een ideale wereld zou de Nationale Loterij inderdaad niet moeten bestaan, maar dat veronderstelt dat de overheid zelf in staat is in alle behoeften van de bevolking te voorzien. Dat is echter niet zo. Wanneer men dus aanvaardt dat de Nationale Loterij bestaat, moet deze optimaal functioneren en haar sociale rol vervullen. De minister is dan zeker ook niet gekant tegen een ruim debat over de toekomst van de kansspelsector in België.

Wat de verslaving aan kansspelen betreft, geeft de minister aan dat de Nationale Loterij daar in haar budget een bedrag van 500 000 euro voor uittrekt.

Subsidies en sponsoring

Wat de subsidietoekenning betreft, beklemtoont de minister dat die nu al transparant verloopt. Zo wijst hij erop dat het subsidiecomité pluralistisch is samengesteld, wat elke inmenging of invloed van buitenaf uitsluit.

In verband met de reclame gekoppeld aan sponsoring is het volgens de minister moeilijk om op dat vlak beperkingen op te leggen. Naast de sponsoring van de wielerploeg Lotto-Soudal noemt de minister het voorbeeld van de sponsoring van de "Lotto Cross Cup", waarbij de Loterij ook deelneemt aan sportprojecten in

Ce conseil d'administration est d'ailleurs en phase de renouvellement et un nouveau commissaire au gouvernement doit également être désigné. Enfin, la moitié des mandats du comité de direction arrivent également à expiration.

Difficile équilibre entre l'éthique et le but social recherché en redistribution

Le ministre indique que le débat de l'existence de la Loterie Nationale et de sa plus-value sociétale n'est pas neuf:

— si la Loterie Nationale n'existait pas, peut-on affirmer qu'il y aurait moins de joueurs ou ceux-ci joueraient-ils simplement ailleurs?

— en existant, la Loterie Nationale n'offre-t-elle pas une alternative meilleure qu'une certaine concurrence puisqu'elle procède à une redistribution partielle des montants joués vers des projets à finalité sociale, culturelle ou sportive. Le ministre rappelle que 38 % du budget de Child focus provient actuellement de la Loterie Nationale et que Child Focus demande par ailleurs un partenariat de long terme afin d'offrir plus de stabilité d'emploi à son personnel.

Certes, dans un monde idéal, la Loterie Nationale ne devrait pas exister dès lors que les autorités publiques seraient à même de financer l'ensemble des besoins de la population. Ce n'est toutefois pas le cas. Donc une fois que l'on accepte le principe de l'existence de la Loterie Nationale, celle-ci doit fonctionner de manière optimale et jouer son rôle social. Aussi, le ministre n'est certainement pas opposé à un débat élargi sur l'avenir du secteur du jeu en Belgique.

Sur la question de la dépendance au jeu, le ministre précise que la Loterie Nationale consacre un montant de 500 000 euros dans son budget à cette problématique.

Subsides et sponsoring

Sur la question de la transparence du processus d'attribution des subsides, le ministre tient à souligner que ce processus est déjà transparent. Il rappelle ainsi que le comité des subsides est composé de manière pluraliste; ce qui exclut en principe toute ingérence ou influence externe.

Sur la question de la publicité inhérente au sponsoring, le ministre estime qu'il est difficile de poser des limites à ladite publicité. Outre le sponsoring de l'équipe cycliste Lotto-Soudal, le ministre cite l'exemple du sponsoring de la "Lotto Cross Cup" où la Loterie participe également à des projets de sports dans les

de scholen. Vaak zijn het sportactiviteiten die zonder de sponsoring van de Nationale Loterij moeilijk het hoofd boven water zouden kunnen houden. Voorts meent de minister dat de Nationale Loterij in het kader van een alomvattende denkoefening zogenaamde “opkomende sporten” zou kunnen sponsoren.

Tot slot belooft de minister ook dat hij de minister van Financiën zal bevragen over de inkomsten van de private vennootschappen met een licentie.

Wat de strijd tegen de door bepaalde gokbedrijven georganiseerde fraude betreft, geeft de minister aan dat de staatssecretaris voor Bestrijding van de sociale fraude weliswaar een stand van zaken zou kunnen opmaken, maar dat men niet om de vaststelling heen kan dat de maatschappelijke zetel van veel van die bedrijven in het buitenland is gevestigd, in het bijzonder in belastingparadijzen.

De heer Jannie Haek, gedelegeerd bestuurder van de Nationale Loterij, verheugt zich over dit initiatief, dat het mogelijk maakt een transparant en sereen debat te voeren over het toekomstige beheerscontract van de Nationale Loterij; uiteindelijk zal dat de onderneming ten goede komen. Hij licht nog even de volgende aspecten toe:

— in artikel 5 van het ontwerp is sprake is van een kanalisatieplicht zonder de markt te verruimen; daarmee wordt bedoeld dat de Nationale Loterij de kansspelmarkt in zijn geheel beschouwt, en niet louter de markt van de loterijen. In dat verband geeft de spreker toe dat de kanalisatieplicht aldus enigszins wordt uitgehold, aangezien zulks zou impliceren dat de Nationale Loterij haar marktaandeel niet mag vergroten ten aanzien van de hele kanspelsector. Daardoor beschikt ze over een slechts zeer beperkte manoeuvreerruimte, aangezien ze op de een of andere manier personen zou aanspreken die al bekend zijn met kansspelen;

— algemeen probeert de Nationale Loterij zich van haar concurrenten te onderscheiden, maar dan wel in een enige markt (die eventueel in segmenten kan worden verdeeld). In dat verband moet een onderscheid worden gemaakt tussen de strategie van de Nationale Loterij, die ernaar streeft zoveel mogelijk spelers aan te trekken die een klein bedrag inzetten, en de strategie van de concurrenten, die eerst proberen een gokker aan te trekken om hem vervolgens zoveel mogelijk te doen uitgeven, wat op sociaal vlak meer schade aanricht;

— de subsidies worden op transparante wijze toegekend. Het grootste deel van de subsidies wordt trouwens toegekend op grond van wettelijke bepalingen (Rode Kruis, Rampenfonds), terwijl een kleiner gedeelte van

écoles. Souvent, ce sont des activités sportives qui, sans le sponsoring de la Loterie Nationale, auraient du mal à survivre. Par ailleurs, le ministre estime que dans le cadre d’une réflexion globale la Loterie pourrait sponsoriser des sports dits émergents.

Enfin, le ministre s’engage aussi à interroger le ministre des Finances quant aux revenus des sociétés privées disposant d’une licence.

Sur la question de la lutte contre la fraude organisée par certaines sociétés de paris, le ministre indique que la secrétaire d’État chargé de la lutte contre la fraude fiscale pourrait faire le point de la situation même si il faut le reconnaître de nombreuses sociétés de paris ont leurs sièges sociaux à l’étranger et dans des paradis fiscaux en particulier.

M. Jannie Haek, administrateur délégué de la Loterie Nationale, se réjouit de la présente démarche qui permet un débat transparent et serein sur le futur contrat de gestion de la Loterie Nationale, ce qui au final sera positif pour l’entreprise. Il précise encore les points suivants:

— lorsqu’il est question à l’article 5 du projet d’une obligation de canalisation sans élargissement du marché, la Loterie vise le marché des jeux de hasard dans sa globalité et pas uniquement le marché des loteries. A cet égard, l’intervenant reconnaît que l’obligation de canalisation devient alors quelque peu dénué de sens car cela reviendrait à dire que la Loterie ne peut augmenter sa part de marché par rapport à l’ensemble du secteur des jeux de hasard et qu’elle est donc très limitée dans sa marge de manoeuvre puisqu’elle s’adresserait d’une manière ou d’une autre à des personnes qui entrent déjà en contact avec les jeux de hasard;

— de manière générale, la Loterie Nationale essaie de se distinguer de ses concurrents et ce dans un marché unique (qui peut éventuellement être segmenté). Il convient ainsi de distinguer la stratégie de la Loterie Nationale dont l’objectif est d’attirer un maximum de joueurs qui misent une petite somme de la stratégie des concurrents qui tentent d’attirer un client pour ensuite lui faire dépenser le plus possible; ce qui a des conséquences plus néfastes sur le plan social;

— en ce qui concerne les subsides, ceux-ci sont accordés de manière transparente. La part la plus importante des subsides est d’ailleurs attribuée en vertu de la loi (Croix-Rouge, Fonds de calamités) alors qu’une

de subsidies wordt toegekend op grond van een advies van het subsidiecomité. Voor de Nationale Loterij zijn de subsidies vergelijkbaar met de monopolierente, aangezien er geen commerciële marketing objectieven mee verbonden zijn;

— sponsoring kadert daarentegen in een commerciële strategie. Hoewel het sponsorgeld voornamelijk naar de wielerploeg Lotto-Soudal gaat, blijkt uit diverse onderzoeken dat die sponsoring de Nationale Loterij veruit het meest opbrengt uit het oogpunt van het *return on investment*. Het hoeft trouwens niet te verwonderen dat ook de concurrenten van de Nationale Loterij aanwezig zijn in de sportbranche;

— met betrekking tot verantwoord spelgedrag en bescherming van de minderjarigen bestaat de beste waarborg erin dat elk personeelslid van de Nationale Loterij er permanent op toeziet dat hij een verantwoord spel aanbiedt. Zo is er geen enkel personeelslid dat er nog maar aan denkt de winst van de Nationale Loterij maximaal op te voeren ten koste van een speler. Die attitude geldt ook voor de hoofdaandeelhouder;

— wat de bescherming van de categorie van “kwetsbare” spelers betreft, is het van belang dat de Nationale Loterij in zijn reclameboodschappen alleen aan objectieve berichtgeving doet. Volgens de heer Haek is de boodschap “Word schandalig rijk met Euro Millions” uiteindelijk een echt objectieve boodschap. De Nationale Loterij zal daarentegen nooit beweren dat haar producten een goede investering zijn en zal zich met haar producten nooit tot een kwetsbare doelgroep richten;

— algemeen ligt dit beheerscontract in het verlengde van het vorige, met het verschil dat in het voorliggende ontwerp ambitieuze doelen worden vooropgesteld inzake de bijdragen ten gunste van de Staat (rentemonopolie en subsidies) in een evoluerende markt; ook werden heel wat marktonderzoeken uitgevoerd. Die ambitieuze financiële doelstellingen zullen van de Nationale Loterij een soepel en gedurfd beheer vergen, evenwel zonder dat ze daartoe haar concurrenten moet na-apen. Daar staat tegenover dat, als de Nationale Loterij haar doelstellingen wil halen, bepaalde reguleringsmaatregelen ook aan de hele markt zouden moeten worden opgelegd (instellen van een internetmoderator bijvoorbeeld).

IV. — REPLIEKEN VAN DE LEDEN EN BIJKOMENDE ANTWOORDEN VAN DE MINISTER EN VAN DE GEDELEGEERD BESTUURDER VAN DE NATIONALE LOTERIJ

De heer Georges Gilkinet (Ecolo-Groen) dankt de minister voor zijn antwoorden, maar verzoekt hem

quote-part de subsides plus restreinte est accordée sur base d'un avis du comité des subsides. Pour la Loterie Nationale, les subsides sont comparables à la rente de monopole car ils ne sont liés à aucun objectif commercial de marketing.

— par contre, le sponsoring s'insère dans une stratégie commerciale. Il est absorbé en grande partie par l'équipe cycliste Lottto-Soudal mais dans le même temps des études ont démontré que c'est de loin l'investissement le plus rentable pour la Loterie Nationale en termes de retour sur investissement. Il n'est d'ailleurs pas étonnant que les concurrents de la Loterie Nationale sont également présents dans le domaine du sport;

— en ce qui concerne le jeu responsable et la protection des mineurs, la meilleure garantie consiste à ce que chaque membre du personnel de la Loterie Nationale adopte en permanence une attitude visant à offrir un jeu responsable. Aussi, il n'existe pas au sein du personnel un salarié qui penserait à maximaliser le bénéfice de la Loterie au détriment d'un joueur. Il en est de même de l'actionnaire principal;

— sur la question de la protection des catégories de joueurs “fragiles”, il importe que la Loterie n'adopte dans sa communication commerciale que des messages objectifs. Aussi, M. Haek estime que le message “Devenez scandaleusement riche avec Euromillions” reste au final un message objectif réel. La Loterie par contre ne va jamais prétendre que ses produits sont de bons investissements et ne va jamais diriger ses produits vers un public fragile;

— de manière générale, ce contrat de gestion se situe dans la continuité du précédent avec toutefois des objectifs ambitieux en ce qui concerne les contributions en faveur de l'État (rente de monopole et subsides) dans un marché en évolution et pour lequel plusieurs études de marché ont été effectués. Ces objectifs financiers ambitieux impliqueront une gestion flexible et osée de la Loterie Nationale sans toutefois que celle-ci soit amenée à copier ses concurrents. Par contre, si elle veut remplir ses objectifs, certaines mesures de régulation devraient également s'appliquer à l'ensemble du marché (mise sur pied d'un modérateur sur internet par exemple).

IV. — RÉPLIQUES DES MEMBRES ET RÉPONSES COMPLÉMENTAIRES DU MINISTRE ET DE L'ADMINISTRATEUR DÉLÉGUÉ DE LA LOTERIE NATIONALE

M. Georges Gilkinet (Ecolo-Groen) remercie le ministre pour ses réponses mais demande qu'il reste

niettemin de volgende aspecten niet uit het oog te verliezen bij de voortzetting van de onderhandelingen over het beheerscontract:

- de pariteit in het directiecomité van de Nationale Loterij;

- het uitwerken van bepaalde doelstellingen inzake milieubeleid;

- de bepaling van beleggingscriteria die méér inhouden dan een louter “goede-huisvaderbeheer”;

- het vraagstuk van de eindbestemming van bepaalde subsidies nadat ze zijn overgeheveld naar de deelstaten (gewesten en gemeenschappen), al valt dat als dusdanig niet langer onder de verantwoordelijkheid van de Nationale Loterij. Het belang van transparantie aangaande de overgeheveld subsidies dient in herinnering te worden gebracht, opdat het imago van de Nationale Loterij niet zou worden beschadigd wegens verschillende behandeling, vriendjespolitiek of onterecht gemaakte keuzes. Zelfs ingeval wordt beslist bepaalde evenementen te subsidiëren en te sponsoren omdat zij niet beantwoorden aan de criteria voor andere soorten overheidssubsidies of privésponsoring (de veldloopwedstrijd van Hannut bijvoorbeeld), moet een zekere objectiviteit gewaarborgd zijn.

De heer Peter Dedecker (N-VA) is het niet echt eens met de visie van de heer Haek over de uitbreiding van de markt. Als het ontwerp van beheerscontract tegen het licht wordt gehouden, stelt de spreker vast dat artikel 5 correct is verwoord, maar dat er moeilijkheden kunnen rijzen bij de tenuitvoerlegging ervan. Hij is van mening dat de producten waarvoor de Loterij een monopolie heeft, met name de trekkingsspelen Lotto en Euro Millions, niet achterhaald of verouderd zijn tov de producten aangeboden in de volledig markt, of toch zeker zo niet gepercipieerd worden: dat is af te lezen aan het grote succes van deze producten die instaan voor het merendeel van de omzet van de Loterij en sterker staan dan de andere “modernere” producten.

Aangezien er altijd een aanbod aan kansspelen en weddenschappen is geweest, rijst de vraag in hoeverre de Nationale Loterij er door de jaren heen in geslaagd is haar kanalisatietaak te volbrengen en een wettelijk aanbod te creëren. Met andere woorden, is uiteindelijk meer ingezet op de kanalisatie, of veeleer op het stimuleren van het kansspel?

Die vraag is terecht, want niemand kan ontkennen dat de Nationale Loterij commercieel almaar agressiever uit de hoek komt om haar marktaandeel te vrijwaren. Als

attentif aux questions suivantes dans la suite de la négociation du contrat de gestion:

- la question de la parité dans le comité de direction de la Loterie Nationale;

- la question de la fixation de certains objectifs en matière de politique environnementale;

- la question de la fixation de critères plus précis que la simple gestion en bon père de famille pour ce qui est de la politique de placement;

- la question de l'affectation finale de certains subsides une fois qu'ils sont transférés vers les différentes entités (régions et communautés) même si cela n'est plus en tant que tel de la responsabilité de la Loterie Nationale. Il convient de rappeler l'importance de la transparence des subsides transférés sinon c'est l'image de la Loterie Nationale qui pourrait être écorchée en cas de traitements différents, de politiques d'amis ou de choix préférentiels non justifiés. Même dans les cas où des choix de subsides et de sponsorings sont essentiels car ne répondant pas à aux critères d'autres types de subsides publics ou de sponsoring privé (cross de Hannut par exemple) une certaine objectivité doit rester de mise.

M. Peter Dedecker (N-VA) ne partage pas réellement la vision de M. Haek sur la question de l'élargissement du marché. Si on examine le projet de contrat, il estime que l'article 5 est correctement rédigé mais c'est sa mise en œuvre qui peut poser difficulté. Il estime que les produits dont la Loterie a le monopole, à savoir les jeux de tirage Lotto et Euro Millions, ne sont pas dépassés ou obsolètes par rapport aux produits offerts sur l'ensemble du marché, ou ne sont en tout cas certainement pas perçus comme tels: c'est ce que l'on peut déduire du succès important de ces produits qui assurent la majeure partie du chiffre d'affaires de la Loterie et sont mieux positionnés que les autres produits “plus modernes”.

Dans la mesure où une offre de jeux et paris a toujours existé, la question est de savoir dans quelle mesure la Loterie a historiquement réussi à remplir sa mission de canalisation et à créer une offre légale? En d'autres termes, y-a-t-il eu au final plus de canalisation ou au contraire plus stimulation du jeu?

La question est légitime car il est incontestable que la Loterie est de plus en plus agressive commercialement afin de maintenir sa part de marché. L'humoriste Geert

reactie op de kritiek van de spreker over de marketing van de Nationale Loterij, stelde cabaretier Geert Hoste dat het beter was zich af te vragen of het een taak is van de Staat om een gokbedrijf uit te baten in plaats van vragen te stellen over de manier waarop de producten van de Nationale Loterij bij het publiek aan de man werden gebracht of moesten worden gebracht. De Nationale Loterij mag dan wel beweren een ethische speler te zijn, de heer Dedecker betwijfelt of het publiek dat ook zo percipieert als zelfs goed geïnformeerde mensen als Hoste nauwelijks verschil zien tussen de ethische speler “Nationale Loterij” en eender welk privaat gokbedrijf.

Ten slotte verzoekt de spreker om nadere uitleg over de volgende punten:

— worden voordat nieuwe producten op de markt worden gebracht, marktonderzoeken gehouden om meer bepaald na te gaan wat zou kunnen aanslaan en wat niet?;

— is het niet paradoxaal dat de Nationale Loterij enerzijds voorstander is van verantwoord spelgedrag, maar anderzijds op Google adverteert op de zoekopdracht “snel rijk worden”? Zo mist de Nationale Loterij opnieuw een kans om zich als een ethische onderneming te profileren, maar richt zij integendeel op een verkeerde manier opnieuw het vizier op de meest kwetsbaren in de samenleving die ten einde raad dergelijke zoekopdrachten invoeren en dan door een overheidsbedrijf ertoe aangezet worden om hun geld te verspelen op de Lotto;

— *quid* met het ter beschikking stellen van de infrastructuur van de Loterij ten gunste van derden?

— waarom wordt de bevoegdheid van de Loterij louter beperkt tot het in dienst nemen van personeel? Volstaat het niet gewoon te bepalen dat zij inzake *human resources* volledig autonoom is?

De heer Luk Van Biesen (Open Vld) gaat niet akkoord met de bedenkingen van de vorige spreker. Volgens hem is geen enkele actie van de Nationale Loterij specifiek gericht op minderjarigen of op een risicodoele groep.

De heer Stéphane Crusnière (PS) herhaalt zijn vraag over de nieuwe berekening van de monopolierente, waarop hij geen antwoord heeft gekregen.

Wat het bestaande beheerscontract betreft, antwoordt de *minister* dat tijdens het begrotingsconclaaf van april 2015 10 miljoen euro werd toegevoegd aan het bedrag van de monopolierente; dat bedrag wordt gecompenseerd doordat het subsidiebedrag dienovereenkomstig wordt verminderd. Het gaat om een aanpassing van het bestaande contract.

Hoste, en réaction aux critiques émises par l'intervenant sur le marketing de la Loterie, indiquait à cet égard qu'il convenait mieux de se demander si l'État avait pour mission d'exploiter une “société de paris” au lieu de s'interroger sur la manière dont les produits de la Loterie Nationale étaient ou devaient être proposés au public. Si la Loterie Nationale affirme être un acteur éthique, M. Dedecker doute que le public la voit de cette manière si même des personnes bien informées comme Hoste ne voient pratiquement pas de différence entre l'acteur éthique “Loterie nationale” et n'importe quelle société privée de jeu.

Enfin, l'intervenant souhaite des précisions sur les questions suivantes:

— existe-t-il des études de marché préalables avant le lancement de nouveaux produits en vue notamment de déterminer ce qui est populaire ou pas?

— n'est-il pas contradictoire d'afficher une volonté de jeu responsable alors que la Loterie nationale fait de la publicité sur Google en réponse aux termes de recherche “devenir riche rapidement”? La Loterie rate ainsi à nouveau une chance de se profiler comme une entreprise éthique et se focalise à nouveau, mais de la mauvaise manière, sur les plus fragiles de la société, qui lancent de telles recherches en désespoir de cause et sont alors incités par une entreprise publique à jouer leur argent au Lotto;

— quid de la mise à disposition au profit de tiers de l'infrastructure de la Loterie?

— pourquoi limiter la compétence de la Loterie à l'engagement de personnel? Ne suffit-il pas simplement prévoir qu'elle dispose d'une autonomie totale en matière de ressources humaines?

M. Luk Van Biesen (Open Vld) ne partage pas les réflexions du préopinant. Il estime qu'aucune action de la Loterie Nationale est axée spécifiquement sur les mineurs ou sur un public cible défavorisé.

M. Stéphane Crusnière (PS) réitère sa question sur le nouveau calcul de la rente de monopole qui n'a pas reçu de réponse.

En ce qui concerne l'actuel contrat de gestion, le *ministre* rétorque que, lors du conclave budgétaire du mois d'avril 2015, on a rajouté 10 millions d'euros au montant de la rente de monopole; somme qui est compensée par une réduction du montant des subsides à due concurrence. C'est une adaptation du contrat en cours.

Aangaande het toekomstige beheerscontract (2015-2020) beoogt het voorstel van de Nationale Loterij het systeem te wijzigen door te voorzien in een vast en een variabel gedeelte. Dit meer complexe systeem is ambitieuzer aangezien het ertoe strekt minstens de bestaande bedragen te waarborgen, hoewel de concurrentie is toegenomen. De minister bevestigt dat het nieuwe voorstel van de Nationale Loterij aan de commissie zal worden meegedeeld.

Voor het overige preciseert *de heer Haek* nog dat:

— in het voorstel van beheerscontract voor de monopolierente een minimumbedrag van 95 miljoen euro werd opgenomen en een bedrag van 225,3 miljoen euro voor subsidies;

— wanneer er sprake is van “private spelers”, men alle andere economische actoren in de kansspelsector dan de Nationale Loterij bedoelt;

— wanneer nieuwe producten op de markt worden gebracht, daar marktonderzoeken aan voorafgaan;

— het vraagstuk van de gokverslaving niet ter discussie staat en vooral sinds 2011 een hoge vlucht neemt. Dat is geen toeval, aangezien de kansspelmarkt in 2010 werd vrijgemaakt en minder ethische concurrenten ten tonele zijn verschenen. De Nationale Loterij pleit in dat verband voor een sectorbreed debat over dat vraagstuk. Ondanks de harde concurrentie in de sector neemt de Nationale Loterij geen voorbeeld aan haar concurrenten, die met geld zwaaien om nieuwe spelers te lokken. Zij kiest voor een andere benadering, waarbij het de bedoeling is om zonder de markt te verruimen méér spelers aan te trekken die kleine sommen inzetten, waarbij de kans op gokverslaving kleiner is.

V. — RECHTZETTING VAN 4 JUNI 2015

In zijn e-mail van 4 juni 2015 geeft de minister aan dat de op 11 mei 2015 aan de commissieleden bezorgde nota inzake de berekening van de monopolierente van de Nationale Loterij fouten bevat en dus moet worden vervangen door een nieuwe nota, die als bijlage bij dit verslag wordt gevoegd. De bewering dat het voorstel van de Nationale Loterij beoogt het bedrag van de subsidies en van de monopolierente vast te stellen op respectievelijk 200,3 miljoen euro en 115 miljoen euro, was dus fout.

De rapporteurs,

De voorzitter,

Peter DEDECKER
Stéphane CRUSNIÈRE

Eric VAN ROMPUY

En ce qui concerne le futur contrat de gestion (2015-2020), la proposition faite par la Loterie Nationale vise à modifier le système en prévoyant une partie fixe et une partie variable. Ce système plus complexe est ambitieux puisqu'il tend à garantir au minimum les montants actuels alors que la concurrence est devenue plus importante. Le ministre confirme que la nouvelle proposition formulée par la Loterie Nationale sera communiquée à la commission.

Pour le surplus, *M. Haek* précise encore que:

— la proposition de contrat de gestion prévoit un montant minimum de 95 millions pour la rente de monopole et un montant de 225,3 millions d'euros pour les subsidies;

— lorsqu'il est question de joueurs privés (“*private spelers*”) on vise l'ensemble des acteurs économiques dans le secteur du jeu autres que la Loterie Nationale;

— lors du lancement de nouveaux produits, des études de marché sont effectuées préalablement;

— la problématique de l'addiction au jeu est un phénomène réel qui se développe surtout depuis 2011. Ce n'est pas un hasard car en 2010 le marché du jeu s'est libéralisé et des concurrents moins éthiques sont apparus. La Loterie plaide à cet égard pour un débat sur cette problématique avec l'ensemble du secteur. Malgré la rude concurrence dans le secteur, la Loterie s'abstient d'imiter ses concurrents qui pour l'instant mettent gracieusement des montants à disposition pour attirer de nouveaux joueurs. Elle adopte une autre approche qui vise à attirer plus de joueurs misant des petites sommes, sans que le marché soit élargi, ce qui crée un risque plus faible d'addiction au jeu.

V. — RECTIFICATION DU 4 JUIN 2015

Par courriel du 4 juin 2015, le ministre précise que la note relative au calcul de la rente de monopole de la Loterie Nationale communiquée aux membres de la commission en date du 11 mai 2015 comportait des erreurs et doit être remplacée par une nouvelle note jointe en annexe du présent rapport. L'affirmation selon laquelle la proposition de la Loterie Nationale vise à fixer le montant des subsidies et de la rente de monopole respectivement à 200,3 et 115 millions d'euros était donc erronée.

Les rapporteurs,

Le président,

Peter DEDECKER
Stéphane CRUSNIÈRE

Eric VAN ROMPUY

BIJLAGEN

ANNEXES

11.05.2015

Herziening van het monopolierentemodel

Voorwerp van de voorgestelde veranderingen:

Artikelen 37, 38, 39 en 40 van het beheerscontract 2010-2015 (zie slot van document voor de in te voegen teksten)

Behoeften en verplichtingen

- Voor de Staat
 - Zekerheid met het oog op een gemakkelijker begrotingsplanning
 - Gemaximaliseerde monopolierente, vooral belangrijk in tijden van moeilijke conjunctuur
- Voor de Nationale Loterij
 - Zorgen voor een P&L in evenwicht of in het groen, incl. de betaling van de monopolierente [*het best mogelijke operationele resultaat realiseren*]
 - Verzekeren van haar kanaliseringsrol en van de bescherming van de spelers (Verantwoord Spel) [*met zelfbeperking inzake commerciële agressiviteit*]

Het is op basis van deze behoeften en verplichtingen aan beide kanten en met de zorg om nog meer te evolueren tot een economisch doeltreffend en toch verantwoordelijk bedrijf, dat de Nationale Loterij een nieuw model voorstelt voor de monopolierente.

Voorstel

Het voorstel omvat twee luiken:

- Evenwicht tussen de bedragen besteed aan de monopolierente en aan de subsidies;
- “Variabilisering” van de bedragen besteed aan de rente eenmaal een gegarandeerd minimum bereikt is.

Definitie van de bedragen besteed aan de monopolierente en aan de subsidies

De Nationale Loterij stelt voor om het vast jaarlijks bedrag op 225,3 miljoen te houden.

Voor de Nationale Loterij is het belangrijk om op de hoogte te zijn van de aard van de projecten die met die subsidies ondersteund worden zodat elke speler zich bewust kan zijn van zijn bijdrage tot een gezamenlijke en edelmoedige inspanning.

De Nationale Loterij vraagt dus dat de begunstigden (aangewezen door de Staat) verplicht worden om contact te nemen met de Nationale Loterij zodat deze laatste kennis kan nemen van de besteding van de toegekende middelen.

Dit contact beoogt meer transparantie voor de speler over de door de Nationale Loterij ondersteunde projecten (het gaat hierbij om de indirecte bijdrage van de spelers).

Om het toekennen van de enveloppes aan de begunstigden te vergemakkelijken, stelt de Nationale Loterij voor om het model met vaste subsidiebedragen te behouden.

De Nationale Loterij stelt voor om het gegarandeerde minimumbedrag voor de monopolierente te houden op 95 miljoen euro, aangevuld met een variabel gedeelte dat recht evenredig is met de resultaten die worden gerealiseerd met de monopolieproducten (trekkings- en krasspelen).

Dat gegarandeerd bedrag zal dus elk jaar verschuldigd zijn, welk resultaat ook gerealiseerd wordt.

“Variabilisering” van de bedragen besteed aan de monopolierente

Het variabel model is gebaseerd op het principe dat de resultaten die gerealiseerd worden met de trekkings- en krasspelen ten dele het gevolg zijn van de monopoliesituatie. De Nationale Loterij stelt dan ook voor om het bedrag van die rente te bepalen in functie van de resultaten van deze door het monopolie beschermde producten.

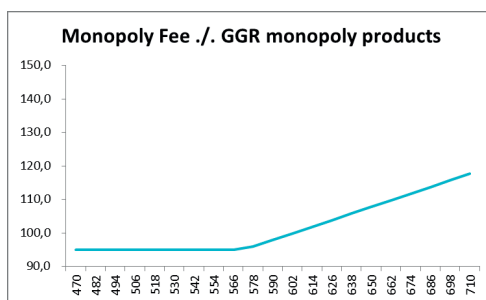
Het model stelt niettemin een gegarandeerd minimum van 95 miljoen euro voor, wat ook de met de trekkings- en krasproducten gerealiseerde resultaten zijn.

Het bedrag van de monopolierente wordt dus gedefinieerd als een vast percentage van de GGT (Gross Gaming Revenue). De GGT stemt overeen met het verschil tussen de met de betrokken spelen gegenereerde omzet (trekkings- en krasspelen) en de aan de winnaars uitgekeerde winsten.

Voor de twee productcategorieën, zijnde de trekkingsproducten en de krasproducten, bedraagt het percentage van de GGR dat aan de monopolierente wordt toegewezen respectievelijk 17,5% en 11,5%. De verklaring voor de verschillende percentages ligt enerzijds in de mate waarin de productcategorieën aan concurrentie zijn blootgesteld (of de mate waarin sprake is van bescherming of exclusiviteit wegens de monopoliesituatie) en anderzijds in de gemiddelde *pay out*-percentages voor deze twee productcategorieën.

Concreet leidt dit voorstel tot een monopolierente waarvan het bedrag recht evenredig is met de gecumuleerde GGR's van de trekkings- en krasproducten.

Onder een totaal GGR van $\pm$ 570 miljoen euro is het gegarandeerde minimumbedrag van 95 miljoen euro van toepassing.



Als gevolg van de begrotingsbeslissingen werd voor het jaar 2015 uitzonderlijk een bedrag van 10 miljoen euro overgeheveld van het subsidiebedrag naar het monopolierentebedrag.

	Contrat de Gestion AS IS	Contrat de Gestion TO BE**	Décision Budgétaire de	MONTANTS APPLICABLES (2015)
Montant des Subsidies	225,3	225,3	- 10	215,3
Rente de Monopole	95	95*	+ 10	105
TOTAL	320,3	320,3	0	320,3

** TO BE basé sur un modèle Variable	☐ 17,5% GGR des jeux de tirage ☐ 11,5% GGR des jeux de grattage ☐ Minimum garanti: 95 Millions EUR pour la rente de monopole Remarque: GGR = Chiffre d'affaires – Gains (redistribués aux gagnants)
---	---

Voor het boekjaar 2015 bedraagt de monopolierente zodoende uitzonderlijk 105 miljoen euro, terwijl de subsidies beperkt worden tot 215,3 miljoen euro¹.

¹ Nota : in 2014 bedroegen de subsidies en de monopolierente respectievelijk 205,3 miljoen euro en 135 miljoen euro.

Berekeningsbasis

Om de "onzekerheid" verbonden aan de verwezenlijking van de resultaten te beperken, stelt de Nationale Loterij voor om als berekeningsbasis van de monopolierente voor jaar T de resultaten te nemen die gerealiseerd werden in het jaar T-1. Deze laatste zijn gekend en staan vast en laten dus een strikte begrotingsplanning toe.

Opmerking met betrekking tot het dividend :

Een dividend zal het daaropvolgende jaar worden uitbetaald na goedkeuring van de rekeningen door de algemene aandeelhoudersvergadering, a rato van een maximum van 75% van het te bestemmen resultaat, op voorwaarde dat de eigen middelen van de Nationale Loterij niet onder 210 miljoen euro zijn gezakt.

Zo lang en voor zover de door de statuten toegestane kapitaalsverhogingen niet helemaal zijn uitgevoerd (zie art. 9 van de statuten), wordt het kapitaal verhoogd telkens wanneer de beschikbare reserves van de Nationale Loterij meer dan 30 miljoen euro bedragen. De kapitaalsverhoging gebeurt dan door incorporatie van het deel van de beschikbare reserves dat 15 miljoen euro te boven gaat.

ARTIKELN VOOR HET BEHEERSCONTRACT:*Oud artikel 37 :*

De jaarlijkse monopolierente die de Nationale Loterij aan de Staat moet betalen, bedraagt 95 miljoen euro, inclusief roerende voorheffing. De monopolierente kan pas worden verhoogd als de in artikel 39, vierde lid, bepaalde voorwaarden zijn vervuld. Een dergelijke verhoging wordt bovendien steeds uitgedrukt met inbegrip van de roerende voorheffing.

In afwijking van het eerste lid, wordt voor de jaren 2013 en 2014 de monopolierente vastgesteld op respectievelijk 146.265.000 en 135.000.000 euro, inclusief roerende voorheffing. In afwijking van het artikel 39, vierde lid, zijn deze twee bedragen maximum bedragen waaraan geen bijkomend bedrag kan worden toegevoegd.

Oud artikel 38 :

Overeenkomstig artikel 22 van de wet zijn de desbetreffende subsidies bestemd voor de financiering van programma's voor hulpverlening aan ontwikkelingslanden, voor doeleinden van openbaar nut die bij koninklijk besluit worden bepaald, voor de jaarlijkse dotatie, waarvan het bedrag bij koninklijk besluit wordt bepaald, aan de Nationale Kas voor Rampenschade, de Koning Boudewijnstichting en het Belgisch Overlevingsfonds, alsook voor de bijzondere bijdragen aan de verenigingen en instellingen die bij koninklijk besluit worden aangewezen.

De partijen komen overeen dat het totale jaarlijkse bedrag van de bovenvermelde subsidies 225,3 miljoen euro bedraagt. Dit bedrag wordt « basissubsidie » genoemd en wordt niet geïndexeerd.

In afwijking van het tweede lid, wordt voor de jaren 2013 en 2014 die basissubsidie vastgesteld op respectievelijk 214.035.000 en 205.300.000 euro. In afwijking van het artikel 39, vierde lid, zijn deze twee bedragen maximum bedragen waaraan geen bijkomend bedrag kan worden toegevoegd.

Nieuw artikel 35 :

De jaarlijkse monopolierente die de Nationale Loterij aan de Staat moet betalen vertegenwoordigt een percentage van de GGR (Gross Gaming Revenue) van de trekkingsspelen en krasspelen.

Voor beide productcategorieën, met name trekkings- en krasspelen, bedraagt dit percentage respectievelijk 17,5 % en 11,5 %.

De GGR wordt bekomen door van het omzetcijfer van de betrokken producten de uitbetaalde winsten af te trekken.

De Nationale Loterij moet niettemin een minimum bedrag van 95 miljoen euro, inclusief roerende voorheffing, betalen, ongeacht de resultaten van de twee productcategorieën.

Nieuw artikel 36 :

Overeenkomstig artikel 22 van de wet komen de partijen overeen dat het totale jaarlijkse bedrag van de subsidies 225,3 miljoen euro bedraagt. Dit bedrag wordt niet geïndexeerd.

11.05.2015

Révision du modèle de la rente de monopole

Objet des changements proposés :

Articles 37, 38, 39 et 40 du contrat de gestion 2010-2015 (voir fin de document pour nouveaux textes)

Besoins et Contraintes

- Pour l'état
 - Certitude pour une planification budgétaire facilitée
 - Une rente de monopole maximisée, spécialement en temps de conjoncture difficile
- Pour la Loterie Nationale
 - Assurer une P&L à l'équilibre ou positif, y compris le paiement de la rente de monopole [*réaliser le meilleur résultat opérationnel possible*]
 - Assurer son rôle de canalisation et protection des joueurs (Jeu Responsable) [*tout en se limitant en termes d'agressivité commerciale*]

Sur base de ces besoins et contraintes de part et d'autre, la Loterie Nationale, soucieuse de se transformer davantage en société économiquement efficace et toujours responsable, propose un nouveau modèle pour la rente de monopole.

Proposition

La proposition comporte deux volets :

- L'équilibre entre les montants consacrés à la rente de monopole et aux subsides
- Une « variabilisation » des montants consacrés à la rente de au-delà d'un minimum garanti

Définition des montants consacrés à la rente de monopole et aux subsides

La Loterie Nationale propose de conserver le montant des subsides à 225,3 millions d'euros, fixes, chaque année.

Il est néanmoins important pour la Loterie Nationale d'avoir connaissance de la nature des projets soutenus par ces subsides, afin que chaque joueur puisse être conscient de sa contribution à un effort collectif et noble.

La Loterie Nationale demande donc une obligation pour les destinataires (définis par l'Etat) de prendre contact avec la Loterie Nationale, afin de prendre connaissance de l'exploitation des moyens accordés.

Cette prise de contact a pour but d'avoir plus de transparence pour le joueur, par rapport aux projets soutenus par la Loterie Nationale (il s'agit ici de la contribution indirecte des joueurs).

Afin de faciliter l'octroi des budgets aux bénéficiaires, la Loterie Nationale propose de conserver un modèle de montant fixe pour les subsides.

La Loterie Nationale propose de conserver le montant minimum garanti de la rente de monopole à 95 millions d'euros, complété par une partie variable directement dépendante des résultats réalisés par les produits de monopole (jeux de tirage et jeux de grattage).

Ce montant garanti sera donc dû chaque année, indépendamment de tout résultat réalisé.

La « variabilisation » des montants consacrés à la rente de monopole

Le modèle variable est basé sur le principe que les résultats réalisés par les jeux de tirage et les jeux de grattage sont en partie dus à la situation de monopole. Dès lors, la Loterie Nationale propose de définir le montant de ladite rente en fonction des résultats de ces produits protégés par le monopole.

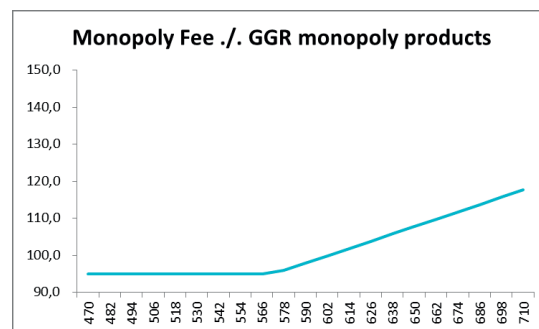
Le modèle propose néanmoins un minimum garanti de 95 millions d'euros, quels que soient les résultats réalisés par les produits de tirage et de grattage.

Le montant de la rente de monopole est défini comme un pourcentage fixe du GGR (Gross Gaming Revenues) qui doit se comprendre comme le résultat obtenu par la soustraction, au chiffre d'affaires générés par les jeux concernés (jeux de tirage et de grattage), des gains redistribués aux gagnants.

Pour les deux catégories de produits, respectivement de tirage et de grattage, le pourcentage du GGR alloué à la rente de monopole est de 17,5% et 11,5%. La différence de pourcentage s'explique par l'exposition à la concurrence (ou par son contraire, l'ampleur de la protection ou de l'exclusivité du produit apportée par la situation de monopole), ainsi que des taux de *pay out* moyens pour ces deux catégories de produits.

De manière concrète, cette proposition mène à un montant de rente de monopole linéairement proportionnel aux GGR's cumulés des produits de tirage et de grattage.

Sous un GGR total de ± 570 millions d'euros, le montant minimum garanti de 95 millions d'euros s'applique.



Suite aux décisions budgétaires, un transfert exceptionnel de 10 millions d'EUR du montant des subsides vers le montant de la rente de monopole est opéré, pour l'année 2015.

	Contrat de Gestion AS IS	Contrat de Gestion TO BE**	Décision Budgétaire de	MONTANTS APPLICABLES (2015)
Montant des Subsides	225,3	225,3	- 10	215,3
Rente de Monopole	95	95*	+ 10	105
TOTAL	320,3	320,3	0	320,3

** TO BE basé sur un modèle Variable	☐ 17,5% GGR des jeux de tirage ☐ 11,5% GGR des jeux de grattage ☐ Minimum garanti: 95 Millions EUR pour la rente de monopole Remarque: GGR = Chiffre d'affaires – Gains (redistribués aux gagnants)
---	---

De cette manière, le montant de la rente de monopole s'élève exceptionnellement à 105 millions d'EUR pour l'exercice 2015, alors que les subsides sont réduits à 215,3 millions d'EUR¹.

¹ Note : en 2014, les montants alloués aux subsides et à la rente de monopole s'élevaient respectivement à 205,3 millions d'EUR et 135 millions d'EUR.

La base de calcul

Afin de limiter « l'incertitude » liée à la réalisation des résultats, la Loterie Nationale propose que la base de calcul pour la rente de monopole en année T soit les résultats réalisés en année T-1, ainsi ces derniers sont connus et certains, et permettent dès lors une planification budgétaire stricte.

Remarque pour le dividende :

Un dividende sera payé l'année suivante après approbation des comptes par l'assemblée générale des actionnaires, à concurrence d'un montant maximal de 75 % du résultat de l'année à affecter sous condition que les fonds propres de la Loterie Nationale ne soient pas inférieurs à 210 MEUR.

Tant que, et dans la mesure où, les augmentations de capital autorisées par les statuts (voir art. 9 des statuts) n'ont pas été entièrement effectuées, le **capital** est **augmenté, chaque fois que les réserves disponibles** de la Loterie Nationale s'élèvent à **plus de 30 millions d'euros**, par incorporation de ces réserves disponibles pour la partie dépassant 15 millions d'euros.

ARTICLES POUR CONTRAT DE GESTION :

Anciennement Article 37 :

La rente de monopole annuelle dont la Loterie Nationale est redevable envers l'État s'élève à 95 millions d'euros, précompte mobilier compris.

Ce montant ne pourra être majoré que s'il est satisfait aux conditions fixées à l'article 39, alinéa 4. Une telle majoration s'exprime en outre toujours précompte mobilier compris.

Par dérogation à l'alinéa 1er, pour les années 2013 et 2014, la rente de monopole est respectivement fixée à 146.265.000 et 135.000.000 euros, précompte mobilier compris. Par dérogation à l'article 39, alinéa 4, ces deux montants constituent des plafonds ne pouvant être assortis d'aucun montant additionne

Anciennement Article 38

Conformément à l'article 22 de la loi, les subsides en question sont destinés au financement de programmes d'aide aux pays en voie de développement, à des fins d'utilité publique déterminées par arrêté royal, à la dotation annuelle, dont le montant est déterminé par arrêté royal, de la Caisse nationale des Calamités, de la Fondation Roi Baudouin et du Fonds belge de survie, ainsi qu'aux contributions spéciales allouées aux associations et institutions désignées par arrêté royal

Les parties conviennent que le montant total annuel des subsides susmentionnés s'élève à 225,3 millions EUR. Ce montant est appelé « subside de base » et n'est pas indexé

Par dérogation à l'alinéa 2, pour les années 2013 et 2014, le subside de base est respectivement fixé à 214.035.000 et 205.300.000 euros. Par dérogation à l'article 39, alinéa 4, ces deux montants constituent des plafonds ne pouvant être assortis d'aucun montant additionnel.

Nouvellement Article 35 :

La rente de monopole annuelle dont la Loterie Nationale est redevable envers l'État s'élève à un montant défini par un pourcentage fixe du GGR (Gross Gaming Revenues) des jeux de tirage et des jeux de grattage.

Pour les deux catégories de produits, respectivement de tirage et de grattage, le pourcentage du GGR alloué à la rente de monopole est de 17,5% et 11,5%.

Le GGR est le résultat obtenu par la soustraction, au chiffre d'affaires des jeux concernés, des gains engrangés par les gagnants.

La Loterie Nationale est néanmoins redevable d'un montant minimum garanti de 95 millions d'euros, précompte mobilier compris, quels que soient les résultats réalisés par les deux catégories de produits.

Nouvellement Article 36 :

Conformément à l'article 22 de la loi Les parties conviennent que le montant total annuel des subsides susmentionnés s'élève à 225,3 millions EUR. Ce montant n'est pas indexé.

COR/ Beheerscontract/Contrat de gestion 2015-2020

Page 1 sur 38

BIJLAGE 2 / ANNEXE 2

BEHEERSCONTRACT	CONTRAT DE GESTION	Opmerkingen/Remarques
TUSSEN: De Belgische Staat, vertegenwoordigd door de minister tot wiens bevoegdheden de Nationale Loterij behoort, overeenkomstig artikel 15, § 1, van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij en het koninklijk besluit van 14 januari 2009 tot vaststelling van bepaalde ministeriële bevoegdheden, Hierna "de Staat" genoemd, EN: De Nationale Loterij, naamloze vennootschap van publiek recht, vertegenwoordigd door haar directiecomité overeenkomstig de bepalingen van artikel 15, § 2, van de bovengenoemde wet van 19 april 2002, Hierna "de Nationale Loterij" genoemd, Overeenkomstig artikel 14 van de bovengenoemde wet van 19 april 2002 dat bepaalt dat de Nationale Loterij een beheerscontract dient af te sluiten,	ENTRE: L'État belge, représenté par le Ministre qui a la Loterie Nationale dans ses attributions, conformément à l'article 15, § 1^{er}, de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale et à l'arrêté royal du 14 janvier 2009 fixant certaines attributions ministérielles. ci-après dénommé "l'État", ET : La Loterie Nationale, société anonyme de droit public, représentée par son Comité de direction conformément aux dispositions de l'article 15, § 2, de la loi du 19 avril 2002 précitée, ci-après dénommée "la Loterie Nationale", En application de l'article 14 de la loi du 19 avril 2002 précitée stipulant que la Loterie Nationale est tenue de conclure un contrat de gestion,	
IS OVEREENGEKOMEN WAT VOLGT:	IL EST CONVENU CE QUI SUIIT:	
HOOFDSTUK I: DEFINITIES	CHAPITRE I^{er} : DÉFINITIONS	
Artikel 1. Voor de toepassing van dit beheerscontract wordt verstaan onder: De minister: de minister tot wiens bevoegdheden de Nationale Loterij behoort. De wet: de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij. Loterijen: loterijen zoals bedoeld in de wet van 31 december 1851 op de loterijen, artikel 301, 302, 303 en 304 van het Strafwetboek, en de wet, met inbegrip van alle vormen van weddenschappen, wedstrijden en kansspelen in materiële of virtuele vorm waarmee de Nationale Loterij bij een in Ministerraad overlegd	Article 1^{er}. Pour l'application du présent contrat de gestion, on entend par : Le Ministre : le Ministre qui a la Loterie Nationale dans ses attributions. La loi : la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale. Loteries : loteries telles que visées dans la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, les articles 301, 302, 303 et 304 du Code Pénal, et la loi, en ce compris toutes les formes de paris, concours et jeux de hasard proposés sous une forme matérialisée ou dématérialisée dont est chargée la Loterie Nationale en vertu d'un arrêté royal	

COR/ Beheerscontract/Contrat de gestion 2015-2020

Page 2 sur 38

koninklijk besluit wordt belast, na advies van de Kansspelcommissie wanneer dat bij wet is bepaald. Subsidies van de Nationale Loterij: de bijzondere bijdragen en het percentage van de winst vóór belastingen dat jaarlijks wordt ingehouden welke bestemd worden voor doeleinden omschreven in het eerste lid van artikel 22 van de wet. Bijzondere bijdragen: de subsidies die worden toegekend aan de verenigingen en instellingen die de Koning aanwijst. Ondernemingsplan: plan dat de doelstellingen en de strategie op middellange termijn vastlegt Markt van de Nationale Loterij: het geheel van spelen o.a. kansspelen, loterijen, weddenschappen en wedstrijden, aangeboden door de Nationale Loterij of iedere andere deelnemer die daarmee rechtstreeks wedijvert.	délibéré en Conseil des Ministres, après avis de la Commission des Jeux de hasard quand cela est prévu par la loi. Subsidies de la Loterie Nationale : les contributions spéciales et le pourcentage des bénéfices avant impôts prélevé annuellement lesquels sont destinés aux fins telles que reprises au premier alinéa de l'article 22 de la loi Contributions spéciales : les subsides alloués aux associations et institutions désignées par le Roi. Plan d'entreprise : plan dans lequel les objectifs et la stratégie à moyen-long terme sont fixés dans une note stratégique générale se basant sur l'évolution du marché national et international. marché de la Loterie Nationale : l'ensemble des jeux de hasard, loteries, paris et concours offerts par la Loterie Nationale ou tout autre acteur entrant directement en concurrence avec celle-ci.
HOOFDSTUK II: TAKEN VAN OPENBARE DIENST VAN DE NATIONALE LOTERIJ	CHAPITRE II : TACHES DE SERVICE PUBLIC DE LA LOTERIE NATIONALE
Afdeling 1: - opdracht	Section 1 : - mission
Artikel 2. De Nationale Loterij wordt ermee belast, in het algemeen belang en volgens handelsmethodes, de openbare loterijen, weddenschappen, wedstrijden en kansspelen te organiseren, overeenkomstig de bepalingen van de wet. Bij de uitvoering van deze taak handelt de Nationale Loterij als een sociaal verantwoordelijke en professionele aanbieder van spelplezier.	Article 2. La Loterie Nationale est chargée d'organiser, dans l'intérêt général et selon des méthodes commerciales, les loteries publiques, paris, concours et jeux de hasard, conformément aux dispositions de la loi. Dans le cadre de l'exécution de cette tâche, la Loterie Nationale agit comme un prestataire socialement responsable et professionnel de plaisirs ludiques.
Artikel 3. Om haar kanalisatieplicht vanuit een toekomstgericht perspectief ook op lange termijn blijvend te kunnen invullen, dient de Nationale Loterij een duurzaam beleid voeren gebaseerd op een economische en ondernemingsgerichte solide bedrijfsvoering, teneinde in een snel evoluerende nationale en internationale concurrentiële context haar marktleiderschap bestendigen.	Article 3. Afin de pouvoir continuer à remplir à long terme également son obligation de canalisation dans une perspective tournée vers l'avenir, la Loterie Nationale doit mener une politique durable basée sur une gestion solide, sur le plan économique et axée sur l'entreprise, afin de consolider sa position de leader dans un contexte concurrentiel national et international en pleine évolution.

COR/ Beheerscontract/Contrat de gestion 2015-2020

Page 3 sur 38

De Nationale Loterij dient het spelgedrag in België doelgericht te kanaliseren en speelplezier te verschaffen aan een brede groep mensen door recreatieve spelen aan te bieden. De Nationale Loterij maakt erover dat ze via haar productbeleid geen risico van gokverslaving teweegbrengt. Ze dient actief en autonoom bij te dragen aan de preventie en behandeling van gokverslaving door initiatieven in die zin te steunen. Ze dient via al haar activiteiten bij te dragen aan de realisatie van een strategie voor verantwoord spelgedrag.	La Loterie Nationale est tenue de canaliser de façon ciblée le comportement de jeu en Belgique et de prodiguer des plaisirs ludiques à un large groupe de personnes en proposant des jeux divertissants. La Loterie Nationale veille à ce que, par sa politique de produits, elle ne provoque pas de risque de dépendance au jeu. Elle doit contribuer activement et d'une manière autonome à la prévention et au traitement de la dépendance au jeu en soutenant des initiatives en ce sens. Elle doit contribuer au travers de l'ensemble de ses activités à la réalisation d'une stratégie de jeu responsable.
Afdeling 2: - beschikbaarheid van de openbare dienst Artikel 4. De Nationale Loterij verbindt zich ertoe het hele jaar door de in artikel 6, § 1, 1° tot 4°, van de wet voorziene taken van openbare dienst aan te bieden op het volledige Belgische grondgebied aan alle rijkswoners binnen een redelijke geografische straal en conform de afgekondigde spelregels, en wendt hiervoor de recentste technologische middelen aan. De Staat en de Nationale Loterij komen overeen om alles in het werk te stellen om een aangepast aanbod van de verschillende producten van de Nationale Loterij ter beschikking te stellen en de dichtheid van het netwerk van verkooppunten die op de datum van inwerkingtreding van dit beheerscontract bestond, te verzekeren, aangezien dit netwerk beantwoordt aan de behoeften van nabijheid verbonden aan de uitvoering van de taken van openbare dienst. De Nationale Loterij geeft de voorkeur aan de bestaande verkooppunten. De Nationale Loterij bepaalt in alle vrijheid haar distributiemethodes en -kanalen en is vrij om die te wijzigen en uit te breiden of om van nieuwe distributiemethodes en -kanalen gebruik te maken, met inbegrip van de directe kanalen en de nieuwe technologische kanalen, met als doel haar aanbod dichter bij de spelers te brengen. Deze verbintenis houdt evenwel niet in dat de Nationale Loterij verplicht is om al haar producten in elk verkooppunt of via elk	Section 2 : - disponibilité du service public Article 4. La Loterie Nationale s'engage à proposer tout au long de l'année les tâches de service public, visées à l'article 6, § 1^{er}, 1° à 4°, de la loi, sur l'ensemble du territoire belge à tous les habitants du Royaume dans un rayon géographique raisonnable et ce, en conformité avec les règles des jeux telles qu'elles ont été promulguées et utilise à cet effet les moyens technologiques les plus récents. L'Etat et la Loterie Nationale conviennent de mettre tout en œuvre pour mettre à disposition une offre adaptée des différents produits de la Loterie Nationale ainsi que d'assurer la densité du réseau des points de vente existant à la date de l'entrée en vigueur du présent contrat de gestion, étant donné que ce réseau répond aux besoins de proximité liés à l'exécution des tâches de service public. La Loterie Nationale accorde la préférence aux points de vente existant. La Loterie Nationale détermine en toute liberté ses méthodes et canaux de distribution et est libre de les modifier et de les élargir ou de recourir à de nouvelles méthodes et nouveaux canaux de distribution, en ce compris les canaux directs et les nouveaux canaux technologiques dans le but de rapprocher son offre des joueurs. Le présent engagement n'implique toutefois pas que la Loterie Nationale soit contrainte de proposer tous ses produits dans

COR/
Beheerscontract/Contrat de gestion 2015-2020

Page 4 sur 38

distributiekanaal aan te bieden.	chaque point de vente ou via chaque canal de distribution.
Afdeling 3: - kanalisatieplicht	Section 3 : - obligation de canalisation
Artikel 5. De kanalisatieplicht van de Nationale Loterij houdt in dat ze via een modern en attractief aanbod de bestaande liefhebbers van loterijen, weddenschappen, wedstrijden en kansspelen aantrekt, zonder marktverruimend te zijn. Daartoe: - evalueert de Nationale Loterij haar <u>marktaandeel</u> regelmatig; - richt ze zich tot <u>alle spelers</u>; - ontwikkelt ze <u>nieuwe producten</u> en past ze haar producten aan de nieuwe tendensen op de bestaande en nieuwe markten aan; - maakt ze gebruik van de <u>modernste technieken en middelen</u> om moderne producten aan te bieden en de kwaliteit ervan te verbeteren; - maakt ze haar producten kenbaar aan het publiek via <u>adequate reclamecampagnes</u>; - verzekert ze zich steeds van haar <u>positief imago</u>; - vergewist ze zich er steeds van dat de <u>naamsbekendheid</u> van haar <u>producten</u> altijd optimaal blijft.	Article 5. L'obligation de canalisation de la Loterie Nationale implique qu'elle attire les amateurs existants de loteries, paris, concours et jeux de hasard au moyen d'une offre moderne et attrayante, sans qu'elle élargisse la taille du marché. A cette fin, la Loterie Nationale : - évalue régulièrement sa <u>part de marché</u> ; - s'adresse à <u>tous les joueurs</u> ; - développe de <u>nouveaux produits</u> et adapte ses produits aux nouvelles tendances des marchés existants et nouveaux ; - utilise les <u>techniques et les moyens les plus modernes</u> afin d'offrir des produits modernes et d'améliorer la qualité de ceux-ci; - fait connaître ses produits au public par le biais de <u>campagnes publicitaires adéquates</u> ; - s'assure à tout moment de son <u>image positive</u> ; - s'assure à tout moment que la <u>notoriété</u> de ses <u>produits</u> demeure toujours optimale.
Afdeling 4: - plicht van verantwoord spelgedrag	Section 4 : - obligation de comportement de jeu responsable
Artikel 6. Als sociaal verantwoordelijke en professionele aanbieder van spelplezier is de Nationale Loterij zich ervan bewust dat overmatig en/of onbeheerst spelen risico's en gevaren kan inhouden. De opdracht van de Nationale Loterij is niet alleen om de spelers recreatieve spelen aan te bieden, maar ook om de kwetsbare groepen te beschermen.	Article 6. En tant que prestataire socialement responsable et professionnel de plaisirs ludiques, la Loterie Nationale est consciente que le jeu peut générer des risques et des dangers s'il est pratiqué de façon trop intensive et/ou non maîtrisée. Si la Loterie Nationale a pour mission d'offrir des jeux divertissants aux joueurs, elle a également pour rôle de protéger les groupes vulnérables
Artikel 7. Het directiecomité brengt het <u>Comité Verantwoord Spel op</u>	Article 7. Le Comité de direction communiquera au <u>Comité de Jeu</u>

COR/ Beheerscontract/Contrat de gestion 2015-2020

Page 5 sur 38

<u>de hoogte van alle nieuwe spelen of van alle spelwijzigingen</u>, zoals bedoeld in artikel 48, § 2, waarover de raad van bestuur een beslissing moet nemen. Dit comité gaat na of de strategie van de Belgische Nationale Loterij conform de algemeen aanvaarde regels op het vlak van verantwoord spelgedrag is en verstrekt daaromtrent advies aan de raad van bestuur. Dit comité verstrekt de raad van bestuur van de Nationale Loterij en de minister ook advies over de financiering van permanent wetenschappelijk onderzoek en andere initiatieven op het vlak van verantwoord spelgedrag, vooral preventiecampagnes over de risico's van gokverslaving. Dit comité bestaat uit evenveel interne vertegenwoordigers van de Nationale Loterij als externe vertegenwoordigers, die experts zijn op het vlak van verantwoord spelgedrag.	Responsable tout nouveau jeu ou toute modification telle que visée à l'article 48, §2, de jeu devant faire l'objet d'une décision du Conseil d'administration. Ce Comité vérifie que la stratégie de la Loterie Nationale belge est conforme aux règles communément acceptées par la EL en matière de jeu responsable et rend des avis au Conseil d'administration à ce sujet. Ce Comité formule également des avis au Conseil d'administration de la Loterie Nationale et au Ministre en ce qui concerne le financement de recherches scientifiques permanentes et autres initiatives dans le domaine du jeu responsable, en particulier des campagnes de prévention au sujet des risques liés à l'assuétude au jeu. Ce Comité se compose d'autant de représentants internes à la Loterie Nationale que de représentants externes, experts dans le domaine du comportement de jeu responsable.
Artikel 8. De Nationale Loterij blijft haar Code voor ethische en verantwoorde reclame regelmatig verbeteren. Die vormt een referentiekader voor de ontwikkeling van reclamecampagnes en activiteiten ter bevordering van de verkoop van de loterijspelen en voldoet aan de WLA-richtlijnen ter zake. Deze code is de verbintenis die de Nationale Loterij aangaat en die ze ook van haar partners op dit gebied eist. Deze verbintenissen hebben betrekking op de creatie, realisatie en verspreiding van boodschappen en acties die haar spelen bij een publiek van volwassen gebruikers willen bekendmaken, uitleggen en promoten. De Nationale Loterij kiest in haar reclame niet rechtstreeks kwetsbare groepen als doelgroep. Met de code wordt in het bijzonder verzekerd dat reclame en marketing de kans op winst als een louter kwestie van toeval voorstellen, de winstkansen correct voorstellen en niet vermelden of de indruk wekken dat spelen een alternatief voor werken is of een manier om uit financiële moeilijkheden te geraken.	Article 8. la Loterie Nationale continue à améliorer régulièrement son Code de publicité éthique et responsable. Celui-ci constitue un cadre de référence pour le développement des campagnes de publicité et des activités visant à promouvoir la vente des jeux de la Loterie et répond aux directives WLA en la matière. Ce code constitue l'engagement que prend la Loterie Nationale, et qu'elle exige de ses partenaires dans ce domaine. Ces engagements portent sur la conception, la réalisation et la diffusion des messages et des actions qui ont vocation à faire connaître, expliquer et promouvoir ses jeux auprès des consommateurs adultes. La Loterie Nationale ne cible pas directement les groupes vulnérables dans la publicité. Le code s'assure notamment que la publicité et le marketing présentent les possibilités de gain comme une pure question de chance ; présentent correctement les chances de gain et n'énoncent pas ou ne suggèrent pas que le jeu est une alternative au travail ou un moyen de sortir de difficultés financières.
Artikel 9.	Article 9.

COR/ Beheerscontract/Contrat de gestion 2015-2020

Page 6 sur 38

Aangezien de regulering van de geldspelen onder meer tot doel heeft minderjarigen te beschermen, wil de Nationale Loterij zeker geen spelen ontwikkelen of op de markt brengen die rechtstreeks op minderjarigen gericht zijn, maar waakt ze er ook over dat ze in haar reclame geen minderjarigen toont die met de praktijk van geldspelen worden geassocieerd. Daartoe onthoudt ze zich ervan haar spelen te promoten door reclameruimte aan te kopen in de media die specifiek voor kinderen of adolescenten bestemd zijn.	L'encadrement des jeux d'argent répondant notamment au souci de protéger les mineurs, la Loterie Nationale s'interdit notamment de concevoir et de commercialiser des jeux susceptibles de viser directement les mineurs mais également veille à ne pas montrer dans ses publicités de mineurs associés à la pratique de jeux d'argent. A cet effet, elle s'interdit également de promouvoir ses jeux à travers tout achat d'espace publicitaire dans les médias spécifiquement destinés aux enfants et aux adolescents.
Artikel 10. De Nationale Loterij verleent steun aan initiatieven in de strijd tegen gokverslaving, in het bijzonder aan permanent wetenschappelijk onderzoek naar een preventieve en curatieve benadering van gokverslaving. Daarbij ontwikkelt de Nationale Loterij adequate praktijken die de relevante gegevens en onderzoeken in aanmerking nemen, om onder meer de sociale impact van het spelen beter te begrijpen. De Nationale Loterij waakt er ook over dat de toepassing van de praktijken inzake verantwoord spelgedrag wordt bevoorderd in alle aspecten van haar activiteiten en in de activiteiten van haar verkooppunten.	Article 10. La Loterie Nationale apporte son soutien à des initiatives visant à lutter contre l'assuétude au jeu, en particulier aux recherches scientifiques permanentes visant à approcher l'assuétude au jeu de façon préventive et curative. Dans ce cadre, la Loterie Nationale développe des pratiques adéquates prenant en considération les informations et les recherches pertinentes, permettant notamment de mieux comprendre l'impact social du jeu. La Loterie Nationale veille également à promouvoir la mise en application des pratiques relatives au Jeu Responsable dans tous les aspects de son activité et des activités de ses points de vente.
Artikel 11. Vóór de lancering van een nieuw type product/dienst onderzoekt het Comité Verantwoord Spel de impact met betrekking tot de gokverslaving en de relevante risicofactoren en brengt het daarover verslag uit aan het directiecomité, dat het nieuwe product dienovereenkomstig kan aanpassen alvorens het aan de raad van bestuur voor te stellen.	Article 11. Avant le lancement de tout nouveau type de produit/service, le Comité de Jeu Responsable examine l'impact relatif à la dépendance au jeu et les facteurs pertinents de risques et en fait rapport au Comité de direction, qui peut ainsi adapter le nouveau produit en conséquence avant de le proposer au Conseil d'administration.
Artikel 12. De Nationale Loterij verstrekt haar werknemers en verkoopnetwerken via een geschikt communicatiekanaal alle gegevens over verantwoord spelgedrag. Op die manier vergewist de Nationale Loterij zich ervan dat haar organisatie en verkoopnetwerk zich voldoende bewust zijn van verantwoord spelgedrag zodat dit integraal deel gaat uitmaken van hun dagelijkse handelingen. Alle verkooppunten moeten met informatiemateriaal (bijvoorbeeld brochures, folders, affiches, enz.) worden bevoorradat om hen te sensibiliseren voor verantwoord	Article 12. La Loterie nationale fournit à ses employés et réseaux de vente toutes les informations relatives au Jeu Responsable via un canal de communication approprié. La Loterie Nationale s'assure ainsi qu'un niveau adéquat de conscience du Jeu Responsable prévaut dans son organisation et réseau de vente afin que le Jeu Responsable fasse partie intégrante de leurs opérations quotidiennes. Tous les points de vente doivent être approvisionnés en matériel d'information (par exemple brochures, dépliants, affiches, etc.) afin de les sensibiliser au Jeu Responsable et de

COR/ Beheerscontract/Contrat de gestion 2015-2020

Page 7 sur 38

spelgedrag en hen te vormen met betrekking tot de vragen die leven rond de spelproblematiek.	les former sur des questions relatives aux problèmes de jeu.	
De verkopers van producten van de Nationale Loterij moeten een opleiding over verantwoord spelgedrag hebben gevolgd.	Les vendeurs de produits de al Loterie Nationale doivent avoir suivi une formation sur le Jeu Responsable.	
Artikel 13. In het kader van het beleid gericht op transparantie dat de Nationale Loterij op dit vlak wil voeren, bevat het jaarverslag van de Nationale Loterij een verslag over het ter zake gevoerde beleid.	Article 13. Dans le cadre de la politique de transparence qu'entend mener la Loterie Nationale sur ce plan, le rapport annuel de la Loterie Nationale contient un compte rendu sur la politique menée en la matière.	
Jaarlijks wordt ook een gedetailleerd verslag aan de minister bezorgd.	Un rapport détaillé est également chaque année communiqué au Ministre .	
Afdeling 5: - gedragsregels ten opzichte van de gebruikers van de openbare dienst	Section 5 : - règles de comportement vis-à-vis des utilisateurs du service public	
Artikel 14. De reglementen voor de door de Nationale Loterij georganiseerde loterijspelen die bij koninklijk besluit worden vastgesteld, bevatten gedragsregels ten opzichte van de spelers.	Article 14. Les règlements des jeux de loterie organisés par la Loterie Nationale fixés par arrêté royal contiennent des règles de comportement vis-à-vis des joueurs.	
De Nationale Loterij zal, zo nodig, alle aanvullende of bijkomende gedragsregels vaststellen of openbaar maken teneinde de gebruiker correcte, transparante en volledige informatie te verstrekken.	La Loterie Nationale fixe et rend publique toute règle de comportement supplémentaire ou complémentaire si cela s'avère nécessaire en vue de fournir à l'utilisateur une information correcte, transparente et complète.	
Artikel 15. De Nationale Loterij waakt erover het grote publiek op onduidelijke wijze in te lichten over het lotenplan en de winstkans voor elk aangeboden loterijproduct.	Article 15. La Loterie Nationale veille à informer le grand public, de façon non équivoque, du plan des lots et de la chance de gain relatifs à chaque produit de loterie.	
Artikel 16 De Nationale Loterij verbindt zich ertoe steeds in een contactpunt te voorzien, alsook in een procedure voor de behandeling van klachten van de gebruikers (spelers). Dat contactpunt brengt jaarlijks verslag uit over zijn activiteiten bij het directiecomité , de raad van bestuur en de minister .	Article 16. La Loterie Nationale s'engage à toujours prévoir un point de contact , ainsi qu'une procédure pour le traitement des plaintes des utilisateurs (joueurs). Ce point de contact rend compte chaque année de ses activités au Comité de direction , au Conseil d'administration et au Ministre .	
De Nationale Loterij verbindt zich ertoe elke klacht te	La Loterie Nationale s'engage à répondre et traiter chaque	

COR/ Beheerscontract/Contrat de gestion 2015-2020

Page 8 sur 38

beantwoorden en te behandelen binnen een termijn van één maand.	plainte dans un délai d'un mois.
Artikel 17. De Nationale Loterij maakt erover dat de winnaars van grote bedragen tijdens de maanden na de winstontvangst een beroep kunnen doen op een cel die, enerzijds, een menselijk en psychologisch klankbord biedt en, anderzijds, in volledige neutraliteit een eerste basisadvies kan verstrekken om een onverantwoord en risikant gebruik van de gewonnen bedragen te vermijden. De Nationale Loterij verbindt zich ertoe alles in het werk te stellen om de identiteit van de winnaars te waarborgen, en zal er bijgevolg ten allen tijde zorg voor dragen dat persoonlijke gegevens van kandidaten die zij enkel kent tgv het kennen van een winnaar slechts kenbaar zal kennen na akkoord van de winnaar onverminderd het gebruik van persoonlijke gegevens in het kader van reclame, communicatie en promotie-activiteiten van de Nationale Loterij mits voorafgaande schriftelijke goedkeuring door de speler overeenkomstig de Code voor Ethische en Verantwoorde Reclame.	Article 17. La Loterie Nationale veille à ce que les gagnants de montants importants puissent faire appel durant les mois suivant la réception du gain à une cellule qui, d'une part, offre une caisse de résonance humaine et psychologique et, d'autre part, peut fournir en toute neutralité des premiers conseils de base en vue d'éviter une utilisation irresponsable et risquée des sommes gagnées. La Loterie Nationale s'engage à mettre tout en œuvre pour préserver l'identité des gagnants, et s'assurera donc à tout moment que seules les données personnelles des candidats qu'elle connaît du fait de l'existence d'un gagnant seront rendues publiques moyennant l'accord du gagnant, sans préjudice de l'utilisation des données personnelles dans le cadre de la publicité, la communication et les activités de promotion de la Loterie Nationale moyennant l'approbation écrite préalable du joueur en conformité au Code de publicité éthique et responsable.
Afdeling 6: - rechten en plichten ten opzichte van de verkooppunten	Section 6 : - droits et obligations envers les points de vente
Artikel 18. De Nationale Loterij dient de spelreglementen ter beschikking van de verkopers te stellen zodat die in staat zijn de spelers duidelijke informatie te verstrekken over alle spelconcepten, lotenplannen en alle andere reglementaire bepalingen ter zake.	Article 18. La Loterie Nationale est tenue de mettre les règlements des jeux à la disposition des vendeurs afin que ceux-ci soient en mesure de fournir des informations claires aux joueurs au sujet de tous les concepts des jeux, des plans des lots et de toutes les autres dispositions réglementaires y afférentes.
Artikel 19. De Nationale Loterij verleent de verkopers hulp en bijstand met betrekking tot de distributie van haar producten.	Article 19. La Loterie Nationale fournit une aide et une assistance aux vendeurs pour ce qui est de la distribution de ses produits.
Artikel 20. In samenwerking met de verkooppunten optimaliseert de Nationale Loterij de attractiviteit van haar aanbod en de identificatie van het verkooppunt als verkooppunt van de Nationale Loterij in verhouding tot de toegevoegde waarde van het respectievelijke verkooppunt.	Article 20. En collaboration avec les points de vente, la Loterie Nationale optimise l'attractivité de son offre et l'identification du point de vente en tant que point de vente de la Loterie Nationale en fonction de la valeur ajoutée dudit point de vente.

COR/
Beheerscontract/Contrat de gestion 2015-2020

Page 9 sur 38

Artikel 21. Op basis van hun eigen verkoop hebben de verkooppunten contractueel recht op een al dan niet variabele commissie. De Nationale Loterij beslist over haar aanmoedigingsbeleid (incentives) voor loterijproducten ten opzichte van de verkooppunten na overleg met hun vertegenwoordigers.	Artikel 21. Sur la base des ventes réalisées par leurs soins, les points de vente ont contractuellement droit à une commission, variable ou non. La Loterie Nationale décide de sa politique de stimulation (incentives) pour les produits de loterie des points de vente après concertation avec les représentants de ceux-ci.	
Artikel 22. De verkooprechten worden toegekend op basis van: - eisen van moraliteit van de verkoper (onder meer uittreksel uit het Strafrechtregister); - de naleving van opleidingseisen voor de nieuwe uitbaters. Deze door de Nationale Loterij aangeboden opleidingen bestaan onder meer uit de verwerving van kennis van de producten (met inbegrip van hun risico's), de principes van verantwoord spelgedrag en het verbod op de verkoop aan minderjarigen; - objectieve economische criteria naar gelang van het marktpotentieel en op basis van onder meer de geomarketingstudie, met het oog op een optimaal verkoopnetwerk met bij voorkeur 1 verkooppunt voor 1.200 meerderjarige potentiële spelers; Om over de integriteit van de verkooppunten te waken, dienen de uitbaters ervoor te zorgen dat al wie in de winkel ten dienste van de klant staat, de spelreglementen en de principes van verantwoord spelgedrag naleeft; <u>de Nationale Loterij laat het verkooppunt bovendien op contractuele basis alle maatregelen naleven die ze nodig acht om de gebruiker te beschermen.</u>	Article 22. L'octroi des droits de vente s'effectue sur la base : - d'exigences de moralité du vendeur (entre autres extrait du casier judiciaire) ; - du respect des exigences de formation pour les nouveaux exploitants. Ces formations, proposées par la Loterie Nationale, comprennent notamment l'acquisition des connaissances relatives aux produits (y compris leurs risques) , aux principes du jeu responsable et à l'interdiction de la vente aux mineurs ; - de critères économiques objectifs en fonction du potentiel du marché et basés entre autres sur l'étude de géomarketing, ceci afin de disposer d'un réseau de vente optimal comportant de préférence 1 point de vente pour 1.200 joueurs potentiels majeurs ; Afin de veiller à l'intégrité des points de vente, les exploitants sont tenus de veiller à ce que toutes les personnes au service du client dans le magasin respectent les règlements des jeux et les principes du jeu responsable ; <u>la Loterie Nationale impose en outre au point de vente, sur base contractuelle, le respect de toutes les mesures qu'elle juge nécessaires en vue de protéger l'utilisateur.</u>	
Artikel 23. De Nationale Loterij behoudt zich het recht voor om op elk ogenblik het verkooprecht van een verkooppunt in te trekken wanneer dat verkooppunt: - een inbreuk heeft begaan op de geldende wetgeving of reglementering (bijv. verkoop aan minderjarigen); - een inbreuk heeft begaan tegen de openbare trouw; De gedragscode bevat onder meer een gedetailleerde omschrijving van de sanctieprocedures naar gelang van de	Article 23. A tout moment, la Loterie Nationale se réserve le droit de retirer le droit de vente d'un point de vente lorsque celui-ci : - a commis une infraction à la législation ou à la réglementation en vigueur (p.ex. vente à des mineurs); - a commis un délit contre la foi publique. Un code de conduite comprend notamment les procédures de sanctions en fonction des fautes commises	

COR/ Beheerscontract/Contrat de gestion 2015-2020

Page 10 sur 38

door de verkooppunten begane fouten.	par les points de vente.
De contracten tussen de Nationale Loterij en het verkoopnetwerk zullen details verstrekken over de procedures waarmee de verkooppunten de leeftijd van de speler kunnen nagaan als daar twijfel over bestaat. Als die zijn leeftijd niet wil bewijzen, kan de verkoop op contractuele gronden niet plaatsvinden.	Les contrats entre la Loterie Nationale et le réseau de vente détailleront les procédures permettant aux points de vente de vérifier, s'il y a doute, l'âge du joueur . Si celui-ci ne souhaite prouver son âge, la vente, sur base contractuelle, ne pourra avoir lieu.
Artikel 24. Het verkrijgen van de verkooprechten voor een welbepaalde productlijn (bijv. krasbiljetten), binnen een productlijn/of verkoopkanaal impliceert niet automatisch het verkrijgen van de verkooprechten voor andere productlijnen, voor een hele productlijn en/of verkoopkanalen van de Nationale Loterij.	Article 24. L'obtention des droits de vente d'une ligne de produits déterminés (p. ex. billets à gratter) et/ou d'un canal de vente n'implique pas automatiquement l'obtention des droits de vente pour les autres lignes de produits et/ou d'un canal des ventes de la Loterie Nationale.
Afdeling Z: - organisatie van de trekkingen, bepaling van de winnende nummers en uitbetaling aan de winnaars	Section Z : - organisation des tirages, désignation des numéros gagnants et paiement aux gagnants
Artikel 25. Voor elke loterij waarvan de toewijzing van de loten geheel of deels op een trekking berust, wordt deze trekkingwijze op voorhand vastgelegd in het desbetreffende spelreglement , dat de concrete spelvoorwaarden beschrijft. De Nationale Loterij beschrijft de trekkingprocedure uitvoerig. Dankzij deze procedure wordt erover gewaakt dat de trekkingverrichingen altijd uniform, transparant en correct verlopen, conform de WLA-richtlijnen inzake trekkingen, zodat onregelmatigheden altijd worden vermeden. De trekkingen uitgevoerd door de Nationale Loterij vinden plaats onder toezicht van een gerechtsdeurwaarder en onder leiding van de gedelegeerd bestuurder van de Nationale Loterij of zijn afgevaardigde. Indien echter in het kader van een multipartijensamenwerking voor de inrichting van een loterij, een trekking door derden wordt uitgevoerd, eist de Nationale Loterij van die derden dat deze trekkingen aan dezelfde hoge kwaliteitsvoorwaarden voldoen als deze die gelden voor de trekkingen die ze zelf uitvoert. De Nationale Loterij maakt erover dat de derden aan deze vereiste voldoen.	Article 25. Pour chaque loterie dont l'attribution des lots repose en tout ou en partie sur un tirage, ce mode de tirage est déterminé au préalable dans le règlement du jeu en question, décrivant les modalités concrètes du jeu. La Loterie Nationale décrit de façon détaillée la procédure de tirage . Cette procédure veille à ce que les opérations du tirage se déroulent toujours de manière uniforme, transparente et correcte, en conformité avec les directives WLA en matière de tirages, afin de prévenir toute irrégularité. Les tirages effectués par la Loterie Nationale ont lieu sous la surveillance d'un huissier de justice et sous la direction de l'administrateur délégué de la Loterie Nationale ou de son représentant. Dans le cadre toutefois d'une coopération multi-parties pour l'organisation d'une loterie, si un tirage est effectué par des tiers, la Loterie Nationale exige de ces tiers que ces tirages répondent aux mêmes conditions de qualité élevée que celles auxquelles répondent les tirages qu'elle effectue elle-même. La Loterie Nationale veille à ce que les tiers répondent à cette exigence.

COR/ Beheerscontract/Contrat de gestion 2015-2020

Page 11 sur 38

Artikel 26. De winnende nummers van de recentste trekkingen zijn op eenvoudig verzoek beschikbaar bij verkooppunten, kunnen telefonisch worden bekomen via een automatisch betaalknummer en zijn gratis raadpleegbaar op de website van de Nationale Loterij. De resultaten worden ook gepubliceerd in de media en via alle andere kanalen die de Nationale Loterij geschikt acht. Informatie over minder recente trekkingen is beschikbaar op de website van de Nationale Loterij.	Artikel 26. Les numéros gagnants des tirages les plus récents sont disponibles sur simple demande auprès des points de vente et peuvent également être obtenus par téléphone au moyen d'un service téléphonique payant automatisé et gratuitement sur le site Internet de la Loterie Nationale. Les résultats sont également publiés dans les médias ainsi que par l'intermédiaire de tout autre canal que la Loterie Nationale juge adéquat. Les informations relatives aux tirages moins récents sont archivées sur le site Internet de la Loterie Nationale.	
Artikel 27. Teneinde te waarborgen dat de toewijzing van de loten zonder trekking uitsluitend door het toeval wordt bepaald, wordt elke vorm van stelselmaticheid vermeden bij het drukken van de vermeldingen over die loten, en mogen de bijjetten uiterlijk geen enkel verschil vertonen waarmee om het even welk element kan worden onthuld. Door de toevalsfactor in de verdeling van de producten in het verkoopnetwerk is het niet mogelijk te weten waar zich de winnende bijjetten van de grote loten bevinden. De Nationale Loterij kan echter een procedé toepassen waarmee er wordt gezorgd voor een evenwichtige verdeling van de bijjetten die kleine loten toewijzen over alle originele verpakkingseenheden van de gedrukte bijjetten. De Nationale Loterij moet garanderen dat er zich in elke originele verpakkingseenheid van bijjetten een aantal winnende bijjetten bevinden en dat alle winnende bijjetten van het lotenplan in de gedrukte reeks zitten.	Artikel 27. Afin de garantir que l'attribution des lots sans tirage est uniquement déterminée par le hasard, toute forme de systématisme est évitée lors de l'impression des mentions se rapportant à ces lots, et les billets ne peuvent en apparence présenter la moindre différence permettant de révéler un élément quelconque. La distribution aléatoire des produits dans le réseau de vente ne permet pas de connaître la localisation des billets gagnants des lots principaux. La Loterie Nationale peut néanmoins appliquer un procédé assurant la répartition équilibrée des billets octroyant des petits lots dans toutes les unités d'emballage originales des billets imprimés. La Loterie Nationale doit garantir que chaque unité d'emballage originale de billets contient un certain nombre de billets gagnants et que tous les billets gagnants du plan des lots figurent dans la série imprimée.	
Artikel 28 De spelers zijn zelf verantwoordelijk voor de veiligheid van hun loterbijjetten/ deelnemingstickets. De drager van een winnend loterbijjet/deelnemingsticket wordt verondersteld de legitieme winnaar te zijn. Zowel voor de loterijen waarvan de toewijzing van de loten geheel of deels op een trekking berust als voor de instantloterijen moet de Nationale Loterij de drager van een loterbijjet/deelnemingsticket als eigenaar erkennen. Ze mag evenwel naar een bewijs van de identiteit van de drager vragen als: 1° er ernstige twijfel bestaat over de geldigheid van het	Artikel 28 Les joueurs sont eux-mêmes responsables de la sécurité de leurs billets/tickets de jeu. Le porteur d'un billet de loterie/ticket de jeu gagnant est présumé être le gagnant légitime. Tant pour les loteries dont l'attribution des lots repose en tout ou en partie sur un tirage que pour les loteries instantanées, la Loterie Nationale est dans l'obligation de reconnaître le porteur d'un billet/ticket de jeu comme son propriétaire. Elle peut toutefois demander la preuve de l'identité du porteur si : 1° il existe un doute sérieux quant à la validité du billet/ticket	

COR/ Beheerscontract/Contrat de gestion 2015-2020

Page 12 sur 38

loterijbillet/deelnemingsticket, als het besmeurd, gescheurd, onvolledig of geplakt is. In dat geval houdt de Nationale Loterij het in tot ze een beslissing heeft genomen en ontvangt de drager van het loterijbillet/deelnemingsticket een bewijs van bewaargeving;	de jeu lorsqu'il est maculé, déchiré, incomplet ou collé. Dans ce cas, la Loterie Nationale le conserve jusqu'à ce qu'elle ait pris une décision, et le porteur du billet/ticket de jeu reçoit une preuve de mise en dépôt ;
2° de door de Nationale Loterij bepaalde uitbetalingswijze van de loten dat vereist;	2° le mode de paiement des lots déterminé par la Loterie Nationale l'exige;
3° dit in enige wettelijke bepaling wordt voorzien;	3° une disposition légale quelle qu'elle soit le prévoit ;
4° er een vermoeden bestaat dat de betrokkene minderjarig is;	4° le soupçon existe que la personne concernée est mineure ;
5° het loterijbillet/deelnemingsticket recht geeft op de uitbetaling van een winst hoger dan 2000 euro;	5° le billet/ticket de jeu donne droit au paiement d'un gain supérieur à 2000 euros ;
6° er een vermoeden van fraude bestaat.	6° il existe un soupçon de fraude.
Artikel 29 Behalve bij ernstige twijfel, bepaald in artikel 29, en wanneer de uitbetaling niet rechtstreeks door het verkooppunt wordt verricht, betaalt de Nationale Loterij de loten uit binnen een termijn van 15 dagen nadat de legitieme winnaar zich kenbaar heeft gemaakt, overeenkomstig de bij koninklijk besluit bepaalde voorwaarden.	Article 29 Sauf en cas de doute sérieux, prévu à l'article 29 et lorsque le paiement n'est pas directement effectué par le point de vente, la Loterie Nationale procède au paiement des lots dans un délai de 15 jours après que le gagnant légitime se soit manifesté, conformément aux modalités définies par arrêté royal.
Artikel 30 De uitbetalingen door de Nationale Loterij staan op naam en gebeuren via een elektronische storting op een bankrekening of de spelersrekening, tenzij ze door de verkooppunten worden verricht.	Article 30 Sauf lorsqu'ils sont effectués par les points de vente, les paiements effectués par la Loterie Nationale sont nominatifs et se font par versement électronique sur un compte bancaire ou sur le compte joueur.
Afdeling 8: - administratief beheer van de subsidies	Section 8 : - gestion administrative des subsides
Artikel 31 Het administratief beheer van de verrichtingen voor de ontvangst van de subsidieaanvragen en de verdeling en toekenning van de subsidies wordt geregeld in een protocol dat hiertoe werd gesloten tussen de Nationale Loterij en de Staat en als bijlage I aan dit beheerscontract werd toegevoegd.	Article 31 La gestion administrative des opérations relatives à la réception des demandes de subsides ainsi qu'à la distribution et à l'affectation des subsides, est régie dans un protocole à ce sujet, conclu entre la Loterie Nationale et l'Etat, qui est repris dans l'annexe I du présent contrat de gestion.
HOOFDSTUK III: GEBRUIK VAN DE INFRASTRUCTUUR EN SYSTEMEN, EN SAMENWERKING MET DERDEN	CHAPITRE III : UTILISATION DE L'INFRASTRUCTURE ET DES SYSTEMES, AINSI QUE COLLABORATION AVEC DES TIERS

COR/ Beheerscontract/Contrat de gestion 2015-2020

Page 13 sur 38

Artikel 32 Het is de Nationale Loterij toegelaten haar infrastructuur en systemen ter beschikking te stellen van derden, zowel privebedrijven of -organisaties als overheidsinstellingen (bijv. voor de verkoop van andere producten dan loterijen via het netwerk van terminals). Die eventuele terbeschikkingstelling en/of samenwerking moet steeds gebeuren tegen marktconforme voorwaarden en voor zover ze voorzienbaar is met de strategische en operationele voorschriften van de Nationale Loterij. De terbeschikkingstelling mag evenwel de verplichtingen van de Nationale Loterij inzake monopolierente en subsidies niet in gevaar brengen en de verkoop van de producten van de Nationale Loterij niet benadelen, noch, meer in het algemeen, afbreuk doen aan de taken van openbare dienst van de Nationale Loterij.	Artikel 32 La Loterie Nationale est autorisée à mettre son infrastructure et ses systèmes à la disposition de tiers, qu'il s'agisse d'entreprises ou d'organisations privées ou d'institutions publiques (p. e. pour la vente de produits qui ne sont pas des loteries au moyen du réseau de terminaux). Cette mise à disposition et/ou collaboration éventuelle doit toujours se faire conformément aux conditions du marché, et pour autant qu'elle soit conciliable avec les impératifs stratégiques et opérationnels de la Loterie Nationale. Toutefois, cette mise à disposition ne peut en aucune façon mettre en péril les obligations de la Loterie Nationale en matière de rente de monopole et de subsides, ni nuire à la vente de produits de la Loterie Nationale, ni, de façon plus générale, porter préjudice aux tâches de service public de la Loterie Nationale.	
Artikel 33 Met inachtneming van de verplichtingen die in dit beheerscontract worden bepaald, kan de Nationale Loterij dochtervennootschappen oprichten en benutten en partnerships met andere openbare loterijen, privéorganisaties en -vennootschappen aangaan om haar handelingen efficiënter te maken of op nieuwe technologieën en marktevoluties in te spelen.	Artikel 33 Dans le respect des obligations fixées dans le présent contrat de gestion, la Loterie Nationale peut créer et utiliser des filiales et conclure des partenariats avec d'autres loteries publiques, des organisations et des sociétés privées, en vue de rendre ses opérations plus efficaces ou répondre à de nouvelles technologies et évolutions du marché.	
HOOFDSTUK IV: FINANCIËLE VERPLICHTINGEN	CHAPITRE IV : OBLIGATIONS FINANCIÈRES	
Artikel 34 Het bedrag van de monopolierente en subsidies wordt jaarlijks bepaald bij een in Ministerraad overlegd besluit, conform de nadere regels bepaald in artikel 35, 36 en 37.	Artikel 34 Le montant de la rente de monopole et des subsides est déterminé annuellement par un arrêté délibéré au Conseil des Ministres, conformément aux règles plus détaillées qui sont fixées aux articles 35, 36 et 37.	
Artikel 35 De jaarlijkse monopolierente die de Nationale Loterij aan de Staat moet betalen, bedraagt 95 miljoen euro, inclusief roerende voorheffing.	Artikel 35 La rente de monopole annuelle dont la Loterie Nationale est redevable envers l'État s'élève à 95 millions d'euros, précompte mobilier compris.	Alternatief voorstel.
Artikel 36	Artikel 36	Alternatief voorstel.

COR/ Beheerscontract/Contrat de gestion 2015-2020

Page 14 sur 38

Overeenkomstig artikel 22 van de wet komen de partijen overeen dat het totale jaarlijkse bedrag van de subsidies 225,3 miljoen euro bedraagt. Dit bedrag wordt niet geïndexeerd.	Conformément à l'article 22 de la loi Les parties conviennent que le montant total annuel des subsides susmentionnés s'élève à 225,3 millions EUR. Ce montant n'est pas indexé.	
Artikel 37 De Staat verbindt zich ertoe om, behalve de monopolierente en de subsidies, geen enkele andere bijzondere financiële last in om het even welke vorm, anders dan de lasten die gewoonlijk voor vennootschappen gelden, aan de Nationale Loterij op te leggen. De raad van bestuur van de Nationale Loterij kan, als ze dat nodig acht voor het belang van de onderneming, elk jaar aan de Staat een verlaging van het bedrag van de in artikel 36 bepaalde subsidies vragen. In dat geval bestudeert de Staat die vraag bij de in artikel 36 bepaalde vaststelling van de subsidies. Deze verlaging mag geen aanleiding geven tot een verhoging van de monopolierente.	Article 37 En dehors de la rente de monopole et des subsides, l'État s'engage à n'imposer à la Loterie Nationale aucune charge financière spéciale de quelque forme que ce soit, autre que les charges généralement applicables aux sociétés. Si le Conseil d'administration de la Loterie Nationale le juge nécessaire dans l'intérêt de l'entreprise, il peut tous les ans demander à l'État une révision à la baisse du montant des subsides prévus à l'article 36. Dans ce cas, l'État étudie cette question lors de la détermination des subsides prévue à l'article 36. Cette révision à la baisse ne peut donner lieu à une augmentation de la rente de monopole.	Alternatief voorstel.
Artikel 38 De Nationale Loterij verbindt zich ertoe om de monopolierente in één keer te betalen in de loop van de maand december van het boekjaar waarvoor de rente verschuldigd is, op voorwaarde dat het koninklijk besluit dat het bedrag en de betalingsmodaliteiten van de monopolierente die de Nationale Loterij verschuldigd is aan de Rijksbegroting vastlegt, in het Belgisch Staatsblad werd gepubliceerd. Een dividend ten belope van een bedrag dat maximaal 75 % van het te bestemmen resultaat uitmaakt kan in een volgend boekjaar na goedkeuring van de jaarrekening door de algemene vergadering worden uitgekeerd op voorwaarde dat de eigen middelen van de Nationale Loterij niet minder bedragen dan 210 MEUR.	Article 38 La Loterie Nationale s'engage à payer la rente de monopole une seule fois dans le courant du mois de décembre de l'exercice pour lequel la rente est due, pour autant que l'arrêté royal fixant le montant et les modalités de paiement de la rente de monopole dont la Loterie Nationale est redevable au budget de l'Etat ait été publié au Moniteur belge. Un dividende sera payé l'année suivante après approbation des comptes par l'assemblée générale des actionnaires, à concurrence d'un montant maximal de 75 % du résultat de l'année à affecter sous condition que les fonds propres de la Loterie Nationale ne soient pas inférieurs à 210 MEUR.	Alternatief voorstel.
Artikel 39 De Nationale Loterij is vrij om gebruik te maken van de normale financiële instrumenten die elke onderneming ter beschikking heeft, zoals een kapitaalsverhoging, de leningen aan marktkondities, de uitgifte van converteerbare obligaties en de kapitaalparticipaties. In die context verbindt de Nationale Loterij zich ertoe op lange termijn een ratio van schulden op lange termijn (inclusief provisies) op eigen vermogen van maximum 0,5/1 na te streven.	Article 39 La Loterie Nationale est libre de faire appel aux moyens financiers courants qui sont à la disposition de toute entreprise, notamment l'augmentation de son capital, les emprunts aux conditions du marché, l'émission d'obligations convertibles, les participations dans le capital. Dans ce contexte, la Loterie Nationale s'engage à atteindre, à longue échéance, un ratio de dettes à long terme (provisions incluses) sur fonds propres de maximum 0,5/1.	

COR/ Beheerscontract/Contrat de gestion 2015-2020

Page 15 sur 38

Artikel 40 Zolang en voor zover de bij de statuten toegestane kapitaalverhogingen (zie art. 9 van de statuten) niet volledig zijn uitgevoerd, wordt het kapitaal telkens verhoogd als de beschikbare reserves meer dan 30 miljoen euro bedragen, door inlijving van die beschikbare reserves voor het deel hoger dan 15 miljoen euro.	Artikel 40 Tant que, et dans la mesure où, les augmentations de capital autorisées par les statuts (voir art. 9 des statuts) n'ont pas été entièrement effectuées, le capital est augmenté, chaque fois que les réserves disponibles de la Loterie Nationale s'élèvent à plus de 30 millions d'euros, par incorporation de ces réserves disponibles pour la partie dépassant 15 millions d'euros.	
HOOFDSTUK V: SAMENWERKING MET DE KANSSPELCOMMISSIE	HOOFDSTUK V: COLLABORATION AVEC LA COMMISSION DES JEUX DE HASARD	
Artikel 41 Overeenkomstig artikel 21, § 4, van de wet van 19 april 2002 ontmoeten de voorzitter van de Kansspelcommissie en de gedelegeerd bestuurder van de Nationale Loterij elkaar minstens tweemaal per jaar. Bedoeling is dat de Nationale Loterij en de Kansspelcommissie deze vergaderingen te baat nemen om de strategie van de Staat op het stuk van kansspelen en die op het stuk van de Nationale Loterij op elkaar af te stemmen. In de maand na elke ontmoeting legt de Nationale Loterij een gedetailleerd verslag van de vergadering aan de minister voor.	Artikel 41 Conformément à l'article 21, § 4 de la loi, le Président de la Commission des jeux de hasard et l'Administrateur délégué de la Loterie Nationale se rencontrent au moins deux fois par an. L'objectif est que la Loterie Nationale et la Commission des jeux de hasard tirent profit de ces réunions pour harmoniser la stratégie de l'Etat en matière de jeux de hasard et la stratégie de l'Etat concernant la Loterie Nationale. Dans le mois suivant chaque rencontre, la Loterie Nationale soumet un rapport détaillé de la réunion au Ministre.	
Artikel 42 In haar jaarverslag rapporteert de Nationale Loterij ook over haar samenwerking met de Kansspelcommissie.	Artikel 42 Dans son rapport annuel, la Loterie Nationale fait état également de sa collaboration avec la Commission des jeux de hasard.	
Artikel 43 De Nationale Loterij stelt de adviezen van de Kansspelcommissie over de evolutie van de kansspelenmarkt en de risico's inzake gokverslaving ter beschikking van het Comité Verantwoord Spelgedrag en van de raad van bestuur.	Artikel 43 La Loterie Nationale met les avis de la Commission des jeux de hasard relatifs à l'évolution du marché des jeux de hasard et les risques d'assuétude à la disposition du Comité de Jeu responsable et du Conseil d'administration.	
HOOFDSTUK VI: BEDRIJFSECONOMISCHE EN SOCIALE VERPLICHTINGEN Afdeling 1: - algemeen	Chapitre VI: OBLIGATIONS ÉCONOMIQUES D'ENTREPRISE ET OBLIGATIONS SOCIALES Section 1: - général	

COR/ Beheerscontract/Contrat de gestion 2015-2020

Page 16 sur 38

Artikel 44 De Nationale Loterij moet voortdurend: - In uitvoering van haar kanalisatieplicht zoals omschreven in artikel 5, erover waken haar marktaandeel minstens constant te houden. In het ondernemingsplan, zoals omschreven in artikel 73, zal de Nationale Loterij hiertoe duidelijke en meetbare doelstellingen vastleggen, alsmede concrete actieplannen om deze doelstellingen te realiseren. - het wettelijk en reglementair kader volgen waarin ze moet functioneren en de bevoegde autoriteiten voorstellen doen om dit kader te optimaliseren; - haar concurrentievermogen verbeteren door de procedures en processen op alle bedrijfsniveaus te optimaliseren; - haar positie consolideren zowel op de zeer dynamische markt van het spelaanbod als ten opzichte van haar leveranciers. Daarvoor moet de Nationale Loterij ook de mogelijkheden van verticale en horizontale integratie en van samenwerking met andere nationale loterijen verkennen en aanwenden. Als ze dat nodig acht, richt ze daarvoor de nodige dochtervennootschappen op; - op nationaal en internationaal niveau (behalve met de andere nationale loterijen) ook samenwerken met de leveranciers van ontspanning en spelplezier, onder meer via audiovisuele media, pers en internet.	Article 44 La Loterie Nationale est tenue en permanence : - En exécution de son obligation de canalisation, telle que définie à l'article 5, de veiller à maintenir ses parts de marché à un niveau à tout le moins constant. Dans le plan d'entreprise, tel que défini à l'article 73, la Loterie Nationale fixera à cet effet des objectifs précis et mesurables ainsi que des plans d'action concrets en vue de la réalisation de ces objectifs - de suivre le cadre légal et réglementaire dans lequel elle doit fonctionner et de formuler des propositions aux autorités compétentes pour optimiser ce cadre ; - d'améliorer sa compétitivité en optimisant les procédures et les processus à tous les niveaux de l'entreprise ; - de consolider sa position tant sur le marché très dynamique de l'offre de jeux que vis-à-vis de ses fournisseurs. A cette fin, la Loterie Nationale doit également explorer et utiliser les possibilités d'intégration verticale et horizontale et de collaboration avec d'autres loteries nationales. Si elle le juge nécessaire, elle crée les filiales nécessaires à cet effet ; - de collaborer au niveau national et international avec (outre les autres loteries nationales) des fournisseurs de divertissements et de plaisir ludique par le biais, entre autres, des médias audiovisuels, de la presse, d'internet.	Afdeling 2: - productontwikkeling en procedures met betrekking tot de spelen Artikel 45 De Nationale Loterij onderwerpt haar productstrategie ten minste eenmaal per jaar aan een grondig onderzoek en past haar productenportefeuille aan de voorkeuren van de gebruikers en aan de nieuwe tendensen en mogelijkheden aan, om te voldoen aan de eisen die volgen uit haar plicht om de spelbehoeften naar zich toe te kanaliseren en de eisen op het vlak van verantwoord spelgedrag na te leven.
	Section 2 : - développement de produits et procédures relatives aux jeux	

COR/ Beheerscontract/Contrat de gestion 2015-2020

Page 17 sur 38

De Nationale Loterij legt de resultaten van dit onderzoek aan de raad van bestuur voor.	La Loterie Nationale soumet les résultats de cet examen au Conseil d'administration.
Artikel 46 §1. Wanneer de Nationale Loterij, overeenkomstig artikel 3, § 1, lid 1 en 2, van de wet, een nieuwe loterij, weddenschap, wedstrijd of een nieuw kansspel wil organiseren, moeten de volgende stappen worden doorlopen: 1) een opportuniteitsanalyse die dat nieuwe speltype motiveert op grond van de bedrijfsmissie van de Nationale Loterij en de evolutie van de markt op het vlak van de gebruikers, de distributie en de concurrentie. Deze analyse bevat onder meer een kwalitatieve en kwantitatieve studie van de gebruikers, een studie van het verkoopspotentieel en de eventuele cannibalisatie van de andere producten uit de portefeuille van de Nationale Loterij. 2) Een gokeffectenrapport over het spel dat wordt opgesteld door het Comité Verantwoord Spel en inschat welke gevolgen het nieuwe product op het spegedrag heeft. Dit rapport kan eventueel ook bepaalde begeleidingsmaatregelen inhouden. 3) Financiële prognoses over de nodige investeringen voor de lancering van het nieuwe product, de kosten van de geplande marketingcampagnes en de verwachtingen inzake verkoop. 4) Als het nieuwe product een kansspel is in de zin van artikel 3, § 1, lid 2 van de wet, moet ook het voorafgaand advies van de Kansspelcommissie worden toegevoegd. 5) Een voorstel van besluit. - De minister of de Ministerraad aan wie het bovengenoemde dossier over elk nieuw product wordt voorgelegd, overeenkomstig artikel 3, § 1, lid 1, of artikel 3, § 1, lid 2 van de wet, neemt een beslissing op advies van de Raad van State. - Indien de besluiten die nodig zijn om het spel te lanceren, niet worden goedgekeurd binnen een termijn die de lancering van het nieuwe spel op de vooropgestelde datum mogelijk moet maken, wordt daarmee rekening gehouden bij de jaarlijkse evaluatie van het beheerscontract en kunnen de in artikel 36 en 38 bepaalde subsidies eventueel worden aangepast.	Article 46 §1. Lorsque la Loterie Nationale, en application de l'article 3, § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, de la loi, souhaite organiser une nouvelle loterie, pari, concours ou jeu de hasard, les étapes suivantes doivent être franchies : 1) une analyse d'opportunité motivant ce nouveau type de jeu en fonction de la mission d'entreprise de la Loterie Nationale ainsi que de l'évolution du marché au niveau des consommateurs, de la distribution et de la concurrence. Cette analyse comprend entre autres une étude qualitative et quantitative des consommateurs, une étude du potentiel de vente et la cannibalisation éventuelle des autres produits du portefeuille de la Loterie Nationale. 2) Un avis sur les effets du jeu établi par le Comité de Jeu Responsable évaluant les conséquences du nouveau produit sur le comportement de jeu. Ce rapport peut éventuellement inclure certaines mesures d'accompagnement. 3) Des prévisions financières relatives aux investissements nécessaires devant être faits pour le lancement du nouveau produit, le coût des campagnes de marketing prévues et les attentes en matière de vente. 4) Si le nouveau produit est un jeu de hasard dans le sens de l'article 3, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi, l'avis préalable de la Commission des jeux de hasard doit également être joint. 5) Une proposition d'arrêté. - Le Ministre ou le Conseil des Ministres qui se voit soumettre le dossier susmentionné relatif à chaque nouveau produit, conformément à l'article 3, §1, alinéa 1^{er} ou à l'article 3, §1, alinéa 2, de la loi, prend une décision, sur avis du Conseil d'Etat. - Dans le cas où les arrêtés nécessaires au lancement du jeu ne sont pas approuvés dans un délai devant permettre le lancement du nouveau produit à la date prévue, cet élément est pris en compte lors de l'évaluation annuelle du contrat de gestion, et les subventions prévus aux articles 36 et 38 pourront éventuellement être adaptés. §2. Les cas visés au §1er sont notamment les suivants :

COR/ Beheerscontract/Contrat de gestion 2015-2020

Page 18 sur 38

§2. De in § 1 bedoelde gevallen zijn onder meer: - Wanneer, in geval van een loterij met trekking, de frequentie van de trekkingen groter is dan eenmaal per dag; - Wanneer het gebruik van nieuwe technologieën een element is van de speldeelname; - Als het nieuwe spel een weddenschap of kansspel is; - Als het gaat om een internationaal gecoördineerde loterij; - Als de aard of de voorwaarden van de deelname zodanig zijn dat ze, gezien de op dat ogenblik gekende wetenschappelijke kennis, tendensen en algemene vaststellingen op dat vlak, een duidelijk hoger risico van onverantwoord spelgedrag impliceren dan de loterijen die de Nationale Loterij momenteel aanbiedt.	- Lorsque, dans le cas d'une loterie avec tirage, la fréquence des tirages est supérieure à un par jour ; - Lorsque l'utilisation de nouvelles technologies est un élément de la participation au jeu ; - Si le nouveau produit est un pari ou un jeu de hasard ; - S'il s'agit d'une loterie coordonnée au niveau international ; - Si la nature ou les modalités de participation sont telles qu'elles impliquent, compte tenu des connaissances scientifiques, des tendances et des constatations générales du moment dans ce domaine, un risque clairement plus élevé de comportement de jeu irresponsable que les loteries actuellement proposées par la Loterie Nationale.
Afdeling 3: Marketing en Sponsoring	Section 3 : Marketing et Sponsoring
Artikel 47 De Nationale Loterij moet de door haar aangeboden producten promoten om haar opdracht te vervullen met betrekking tot de kanalisatie van de spelers naar een sociaal verantwoord spelaanbod. Daarvoor richt de Nationale Loterij haar beleid meer op de gebruiker door op de behoeften en de nieuwe consumententendensen in te spelen. Sponsoring is voor de Nationale Loterij zowel een marketing- als een handelsinstrument. Sponsoring moet echter ook een rol spelen bij het bereiken van het sociaal en maatschappelijk doel van de Nationale Loterij. Daarbij waakt de Nationale Loterij over voldoende evenwicht bij de verdeling van haar sponsoringbudgetten zowel geografisch gezien als wat de doelgroepen betreft.	Article 47 La Loterie Nationale doit promouvoir les produits qu'elle propose afin d'accomplir sa mission de canalisation du joueur vers une offre de jeux socialement responsable. A cette fin, la Loterie Nationale oriente davantage ses politiques vers le consommateur en répondant aux besoins et aux nouvelles tendances de consommation. Le sponsoring constitue pour la Loterie Nationale un instrument tant de marketing que commercial. Cependant, le sponsoring a également un rôle à jouer dans la réalisation de l'objectif social et sociétal de la Loterie Nationale. La Loterie Nationale veille à cet égard à un équilibre suffisant dans la répartition de ses budgets de sponsoring au niveau géographique ainsi qu'au niveau des groupes-cibles.
Afdeling 4: - Sales	Section 4 : - Sales
Artikel 48 De rijke traditie van samenwerking van de Nationale Loterij met haar uitgebreide verkoopnetwerk moet voortbestaan. Tegelijk moet er permanent naar worden gestreefd dit netwerk aan te vullen door gebruik te maken van nieuwe distributiekkanalen die op de voortdurend evoluerende behoeften en nieuwe consumententendensen inspelen. Het beheer van dit steeds drukker en meer gediversifieerde en complexe netwerk vraagt om de ontwikkeling en het gebruik van nieuwe beheersinstrumenten voor het netwerk van de	Article 48 La riche tradition de collaboration de la Loterie Nationale avec son réseau de vente étendu doit perdurer. En parallèle, il faut en permanence chercher à compléter ce réseau en utilisant de nouveaux canaux de distribution qui répondent aux besoins et aux nouvelles tendances de la consommation en perpétuelle évolution. La gestion de ce réseau de plus en plus dense, diversifié et complexe requiert le développement et l'utilisation de nouveaux outils de gestion du réseau des points de vente

COR/ Beheerscontract/Contrat de gestion 2015-2020

Page 19 sur 38

verkooppunten (waaronder het geomarketinghulpmiddel), nieuwe contracten met de verkooppunten, antifraudemaatregelen en de bijwerking van de informatie over de verkooppunten. Een rapport over de investeringsbehoefte in elk nieuw beheersinstrument wordt ter goedkeuring aan de raad van bestuur voorgelegd.	(dont l'outil géomarketing), de nouveaux contrats avec ces points de vente, des mesures anti-fraude et l'actualisation des informations les concernant. Un rapport concernant le besoin d'investissement dans tout nouvel outil de gestion est soumis à l'approbation du Conseil d'administration.
Afdeling 5: - garanties voor het personeel	Section 5 : - garanties pour le personnel
Artikel 49 De nv Nationale Loterij, die het volledige personeel heeft overgenomen van de openbare instelling Nationale Loterij, treedt ten opzichte van dit personeel op als rechtsopvolger van de openbare instelling Nationale Loterij, overeenkomstig artikel 49 van de wet. Het behoud van de rechten ten opzichte van het bestaand personeel wordt bijgevolg gegarandeerd.	Article 49 La S.A. Loterie Nationale, qui a repris l'intégralité du personnel de l'institution publique Loterie Nationale, constitue, envers ce personnel, l'ayant cause de l'établissement public Loterie Nationale, conformément à l'article 49 de la loi. Dès lors, le maintien des droits vis-à-vis du personnel existant est garanti.
Artikel 50 De Nationale Loterij garandeert de invoering van een modern personeelsbeleid op basis van de huidige en toekomstige behoeften van de onderneming. De Nationale Loterij bepaalt en hanteert actieplannen om haar personeel bij professionele heroriëntering beter te begeleiden en de diversiteit op de werkvloer te vergroten. In dit kader verbindt de Nationale Loterij zich ertoe om enerzijds een actief beleid inzake mobiliteit en loopbaanbeheer te ontwikkelen en anderzijds een actieplan dat rekening houdt met de principes die vervat zitten in het Diversiteitscharter dat van toepassing is op de federale overheidsadministraties.	Article 50 La Loterie Nationale garantit la mise en œuvre d'une politique du personnel moderne, en fonction des besoins actuels et futurs de l'entreprise. La Loterie Nationale définit et met en œuvre des plans d'action visant à améliorer l'accompagnement de son personnel en cas de réorientation professionnelle et à renforcer la diversité sur le lieu de travail. La Loterie nationale s'engage, dans ce cadre, à développer une politique active de mobilité et de gestion de carrière d'une part et de développer un plan d'action tenant compte des principes contenus dans la Charte diversité applicable aux administrations publiques fédérales
Artikel 51 Voor de personeelsleden met een « nieuwe overeenkomst » werkt de Nationale Loterij een marktconform loonbeleid en een marktconforme loonevolutie uit. Voor de personeelsleden met een "oude overeenkomst" wordt de loonevolutie via het "systeem van de biënnales" bepaald. Er wordt een systeem van gedeeltelijk variabele verloning ingevoerd naargelang individuele en collectieve doelstellingen worden bereikt. Om het bereiken van de doelstellingen, de naleving van de waarden van de Nationale Loterij en het dagelijks functioneren	Article 51 À l'égard des membres du personnel disposant d'un « nouveau contrat », la Loterie Nationale développe une politique et une évolution salariales conformes au marché. Pour les membres du personnel disposant d'un « ancien contrat », l'évolution du salaire est définie par le système des « biennales ». Un système de rémunération partiellement variable est introduit en fonction de la réalisation d'objectifs individuels et collectifs. Pour évaluer la réalisation des objectifs, le respect des valeurs de la Loterie Nationale et le fonctionnement journalier de

COR/ Beheerscontract/Contrat de gestion 2015-2020

Page 20 sur 38

van ieder personeelslid te evalueren, wordt een evaluatiebeleid met onderliggende processen en procedures bepaald en uitgevoerd.	Elle est définie et mise en œuvre avec des processus et des procédures sous-jacents.
Met het oog op een uniforme bedrijfscultuur formuleert de personeelsstrategie een waardekader dat bij de opdracht van de Nationale Loterij aansluit.	En vue de la réalisation d'une culture d'entreprise uniforme, la stratégie en matière de personnel formule un cadre de valeurs s'inscrivant dans la mission de la Loterie Nationale.
Artikel 52 Gelet op de leeftijdspiramide bij de Nationale Loterij, die gedurende de looptijd van dit beheerscontract een grote golf van uitredingen teweegbrengt, en gelet op het huidige gebrek aan kritieke competenties worden de nodige profielen aangeworven om de diensten te versterken die daaraan behoefte hebben. Dat wordt voorzien in het aangepaste personeelsplan dat zich baseert op een meerjarenbeheersplan van de competenties waarmee stelselmatig aan de nieuwe competentievereisten zal kunnen voldaan. Er kan ook worden gebruikgemaakt van de mogelijkheid om, overeenkomstig artikel 55, buiten de personeelsinformatie personeel in dienst te nemen.	Article 52 Vu la pyramide des âges à la Loterie Nationale, qui entraîne une vague importante de départs à la retraite pendant la durée du présent contrat de gestion, et vu le manque actuel de compétences critiques, il est procédé au recrutement des profils requis pour renforcer les services qui en ont besoin. Ceci est prévu dans le cadre du personnel adapté qui se base sur un plan de gestion des compétences pluriannuel, lequel permettra de satisfaire systématiquement aux compétences nouvellement requises. La possibilité d'engager du personnel en dehors du cadre, conformément à l'article 55, peut également être utilisée.
De Nationale Loterij versterkt haar imago en haar status van attractief werkgever op de Belgische markt.	La Loterie Nationale renforce son image et sa position d' employeur attractif sur le marché belge.
Artikel 53 Onverminderd artikel 35, § 1, laatste lid van de wet, kan de raad van bestuur van de Nationale Loterij gebruikmaken van zijn wettelijke en statutaire delegatiebevoegdheid om het directiecomité een wervingsopdracht toe te vertrouwen. In die omstandigheden stelt de raad van bestuur de algemene richtlijnen vast en bepaalt hij de marges waarbinnen het directiecomité de aanwervingen moet verrichten. Het directiecomité brengt regelmatig verslag uit bij de raad van bestuur over de uitvoering van haar aanwervingsbevoegdheid.	Article 53 Sans préjudice de l'article 35, § 1 ^{er} , dernier alinéa, de la loi, le Conseil d'administration de la Loterie Nationale peut recourir à son pouvoir légal et statutaire de délégation pour confier une mission de recrutement au Comité de direction. Dans ces circonstances, le Conseil d'administration établit les directives générales et définit les marges à l'intérieur desquelles les recrutements doivent être effectués par le Comité de direction. Le Comité de direction adresse régulièrement un rapport au Conseil d'administration quant à l'exercice de sa compétence en matière de recrutement.
Artikel 54 Als de Nationale Loterij nieuwe activiteiten ontwikkelt, is zij vrij om haar personeel uit te breiden door de personeelsinformatie aan te passen of door toepassing te maken van de mogelijkheid om overeenkomstig artikel 52 buiten de personeelsinformatie nieuw personeel aan te werven.	Article 54 Au cas où la Loterie Nationale développe de nouvelles activités, celle-ci est libre d'élargir son personnel en adaptant le cadre ou en mettant à profit la possibilité de recruter de nouveaux effectifs en dehors du cadre, conformément à l'article 52.
Artikel 55 Overeenkomstig artikel 35, § 1, lid 5, van de wet kan de Nationale Loterij personeel aanwerven buiten de	Article 55 Conformément à l'article 35, § 1 ^{er} , alinéa 5 de la loi, la Loterie Nationale peut recruter du personnel en dehors du cadre et du

COR/ Beheerscontract/Contrat de gestion 2015-2020

Page 21 sur 38

personeelsinformatie en het personeelsreglement, met een arbeidsovereenkomst onderworpen aan de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, met het oog op: 1° het beantwoorden aan buitengewone en tijdelijke personeelsbehoeften, ten gevolge van de uitvoering van in de tijd beperkte projecten of een buitengewone toename van de werkdruk; 2° het tot een goed einde brengen van taken die gerichte kennis of ervaring op hoog niveau vereisen; 3° de vervanging van personeelsleden van de personeelsinformatie gedurende periodes van tijdelijke, gehele of gedeeltelijke afwezigheid; 4° de uitvoering van bijkomende of specifieke opdrachten. Er wordt een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur, bepaalde duur of voor een bepaald werk afgesloten met de personeelsleden die in de bovengenoemde gevallen worden aangeworven. De schriftelijke arbeidsovereenkomst bepaalt uitdrukkelijk om welke van de vier bovengenoemde gevallen het gaat en vermeldt tevens uitdrukkelijk dat de aanwerving buiten de personeelsinformatie gebeurt. <u>De ondernemingsraad van de Nationale Loterij wordt op de hoogte gebracht van elke aanwerving.</u>	reglement du personnel, dans les liens d'un contrat de travail soumis à la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, en vue de : 1° répondre aux besoins extraordinaires et temporaires en personnel, suite à l'exécution de projets limités dans le temps ou à une augmentation extraordinaire de la charge de travail ; 2° mener à bien des tâches nécessitant des connaissances pointues ou une expérience de haut niveau ; 3° remplacer des membres du personnel du cadre durant des périodes d'absence temporaire, totale ou partielle ; 4° la réalisation de missions additionnelles ou spécifiques. Un contrat de travail à durée indéterminée, déterminée ou pour un travail défini est conclu avec les membres du personnel engagés dans les cas susmentionnés. Le contrat de travail écrit stipule expressément le cas parmi les quatre susmentionnés, et précise expressément que le recrutement a lieu en dehors du cadre. <u>Le Conseil d'entreprise de la Loterie Nationale est informé de chaque recrutement.</u>
Artikel 56 Voor zover het ministerieel kabinet waarnaar gedetacheerd wordt, een kabinet is van een Minister bevoegd voor de Nationale Loterij, en/of waar de belangen van de Nationale Loterij daadwerkelijk kunnen behartigd worden via een dergelijke detachering kan de Nationale Loterij een personeelslid detacheren. De Nationale Loterij bepaalt de terugbetalingsmodaliteiten.	Article 56 La Loterie Nationale peut détacher un membre de son personnel auprès du cabinet ministériel à la condition que ce cabinet soit celui du Ministre chargé de la Loterie Nationale et/ou un cabinet ministériel où les intérêts de la Loterie Nationale peuvent effectivement être défendus. La Loterie Nationale définit les modalités de remboursement.
<u>Afdeling 6: - kwaliteitscontroles en veiligheid</u>	<u>Section 6: - contrôles de la qualité et sécurité</u>
Artikel 57 Vanuit de filosofie van een end-to-end service en een continue verbetering beheerst en minimaliseert de Nationale Loterij haar bedrijfsrisico proactief. Voor de Nationale Loterij zijn veilige transacties, beveiligde	Article 57 Dans la philosophie d'un service end-to-end et d'une amélioration continue, la Loterie Nationale maîtrise et minimise de manière proactive son risque d'exploitation. Pour la Loterie Nationale, la sécurité des transactions, la

COR/ Beheerscontract/Contrat de gestion 2015-2020

Page 22 sur 38

informatie en strikte controleprocedures drie absolute prioriteiten. Voor elk van hen wordt een maximale betrouwbaarheid nagestreefd, vooral door het in gebruik nemen van de meest geavanceerde informatietechnieken. Het directiecomité voert een adequate interne controle in die, op basis van duidelijke processen, procedures en de gebruikte instrumenten, een geïntegreerd geheel ontwikkelt dat aan de kwaliteits- en veiligheidsvereisten van de WLA voldoet en de certificeringsvoorwaarden voor de deelname aan Euro Millions vervult. Het directiecomité als college is verantwoordelijk voor de interne controle en voorziet in de nodige middelen voor de installatie ervan.	securité de l'information et la rigueur des procédures de contrôle constituent trois priorités absolues. Elles sont assurées avec une fiabilité maximale notamment grâce à la mise en œuvre de techniques informatiques de pointe. Le Comité de direction instaure un contrôle interne adéquat qui, sur la base de processus clairs, de procédures et des instruments utilisés, développe un ensemble intégré qui répond aux exigences de qualité et de sécurité de la WLA et satisfait aux conditions de certification pour la participation à Euro Millions. Le comité de direction est responsable du contrôle interne, en sa qualité de collège, et pourvoit aux moyens nécessaires à son installation.	
Artikel 58 Wat de krasspelen betreft, wordt het drukken van de spelen van de Nationale Loterij toevertrouwd aan onafhankelijke drukkerijen, waarvan het bedrijfsproces volledig beveiligd is. Het willekeurig drukken van loten op de bijlatten gebeurt computergestuurd. Tijdens het productieproces voeren de drukkers tests uit op de spelbijlatten om de hoogste veiligheidsnormen te garanderen. Wat de trekkingsspelen betreft, verzekert de Nationale Loterij een maximale veiligheid van het inzamelen van de inzetten. Elke terminal in een verkooppunt wordt herkend door de centrale site van de Nationale Loterij, die alle andere verbindingsopties signaleert en weigert. Er worden veiligheidsprocedures ontwikkeld ter voorkoming van elke mogelijke poging om te hacken of om de informatie te wijzigen die het verkooppunt via de inzetterminal naar de centrale informatiesite van de Nationale Loterij doorstuurt. De transacties op de inzetterminals worden doorgestuurd naar de centrale informatiesite van de Nationale Loterij en simultaan opgeslagen op verschillende informatiecadragers waarvan er enkele niet overschrijfbaar zijn.	Article 58 En ce qui concerne les jeux de grattage, la fabrication des jeux de la Loterie Nationale est confiée à des imprimeries indépendantes, dont le processus industriel est entièrement sécurisé. L'impression aléatoire des lots sur les tickets est pilotée informatiquement. Au cours du processus de fabrication, les imprimeurs font subir aux tickets de jeux des tests destinés à garantir les plus hauts standards de sécurité. En ce qui concerne les jeux de tirage, la Loterie Nationale assure une sécurité maximale des prises de jeux. Chaque terminal situé dans un point de vente est reconnu par le site central de la Loterie Nationale, qui signale et rejette toute autre tentative de connexion. Des procédures de sécurité développées afin d'éviter toute tentative de piratage et/ou de modification des informations transmises par le terminal de prise de jeux du point de vente au site central informatique de la Loterie Nationale. Les transactions effectuées sur les terminaux de prise de jeux sont transmises au site central informatique de la Loterie Nationale et stockées simultanément sur plusieurs supports informatiques dont certains sont non réinscriptibles.	
Artikel 59 De Nationale Loterij garandeert de geautomatiseerde lezing van krasspelen om de opspoorbaarheid ervan te optimaliseren en de uitbetaling van de loten beter te beveiligen.	Article 59 La Loterie Nationale garantit la lecture automatisée des jeux de grattage, afin d'optimiser leur traçabilité et de renforcer la sécurité du paiement des lots.	
Artikel 60 De Nationale Loterij stelt alles in het werk opdat de bestaande procedures voor de correcte uitbetaling van de winsten worden	Article 60 La Loterie Nationale met tout en œuvre pour que les procédures existantes pour le paiement correct des gains	

COR/ Beheerscontract/Contrat de gestion 2015-2020

Page 23 sur 38

<u>nageleefd en indien nodig verbeterd.</u>	soient <u>respectées et perfectionnées si nécessaire.</u>	
Artikel 61 Voor de Nationale Loterij is beveiligde informatie een van de drie absolute prioriteiten, zoals bepaald in artikel 57. Uit dat oogpunt verbindt ze zich ertoe het bestaande beheerssysteem voor informatiebeveiliging te behouden en te verbeteren. <u>Het beheerssysteem voor informatiebeveiliging wordt jaarlijks door een extern en onafhankelijk certificeringsorgaan gecontroleerd.</u> Via de in dit beheerssysteem voorziene <u>kwaliteitscontroles</u> garandeert de Nationale Loterij de bescherming van al haar bedrijfsmiddelen volgens drie criteria: - Vertrouwelijkheid: de gegevens en bedrijfsmiddelen zijn enkel toegankelijk voor wie die toegang nodig heeft voor de uitoefening van zijn functie; - Integriteit: de gegevens en bedrijfsmiddelen zijn correct en worden beschermd tegen fouten en manipulaties; - Beschikbaarheid: de gegevens en bedrijfsmiddelen zijn beschikbaar als ze noodzakelijk zijn. Het systeem van <u>interne controle waarborgt een bijgewerkte risicostrategie</u> met het oog op de bescherming van de bedrijfsmiddelen <u>en verzekert de uitvoering van interne audits.</u> Er wordt verslag uitgebracht van de resultaten van de controletests en van de daaruit voortvloeiende verbeterpunten. Die <u>verbeterpunten</u> worden binnen de organisatie van de Nationale Loterij <u>verspreid.</u> Het systeem voor interne controle garandeert aldus een <u>structureel proces van continue verbetering</u>, alsook de permanente optimalisering van de kwaliteits- en veiligheidsprocessen. De volledige <u>infrastructuur moet voldoende beschermd</u> zijn om elke inbraak in de gegevensbestanden of diefstal van materiële bijtellen te vermijden. Opdat het systeem voor interne controle binnen de organisatie voortdurend efficiënt blijft, biedt de Nationale Loterij haar personeel alle <u>nodige opleidingen</u> aan en evalueert ze die opleidingen regelmatig. De Nationale Loterij bepaalt op contractuele basis dat de	Article 61 Pour la Loterie Nationale, la sécurité de l'information est une des trois priorités absolues, telles que définies à l'article 57. Dans cette optique, elle s'engage à maintenir et à améliorer le système existant de gestion pour la sécurité de l'information. <u>Le système de gestion pour la sécurité de l'information est contrôlé annuellement par un organisme de certification externe et indépendant.</u> Au moyen de <u>contrôles de la qualité</u> prévus dans ce système de gestion, la Loterie Nationale garantit la protection de tous ses moyens d'exploitation selon 3 critères : - Confidentialité : les données et les moyens d'exploitation sont uniquement accessibles aux personnes qui en ont besoin pour exercer leur fonction; - Intégrité : les données et les actifs sont corrects et protégés contre les erreurs et les manipulations ; - Disponibilité : les données et les actifs sont disponibles lorsqu'ils sont nécessaires. Le système de <u>contrôle interne garantit une stratégie actualisée contre les risques</u> en vue de la protection des moyens d'exploitation <u>et assure la réalisation d'audits internes.</u> Il est rendu compte des résultats de ces tests de contrôle, ainsi que des <u>points d'amélioration</u> qui en résultent, et ceux-ci sont <u>diffusés</u> au sein de l'organisation de la Loterie Nationale. Le système de contrôle interne garantit ainsi un <u>processus structurel d'amélioration continue</u>, ainsi que l'optimisation permanente des processus en matière de qualité et de sécurité. L'<u>infrastructure</u> complète doit être <u>suffisamment protégée</u> afin d'éviter toute effraction dans les fichiers de données, ainsi que le vol de billets physiques. Pour que le système de contrôle interne au sein de l'organisation demeure efficace en permanence, la Loterie Nationale offre à son personnel toutes les <u>formations nécessaires</u> et évalue celles-ci à intervalles réguliers. La Loterie Nationale prévoit, sur base contractuelle, que les	

COR/ Beheerscontract/Contrat de gestion 2015-2020

Page 24 sur 38

personeelsleden, consultants en leveranciers verplicht zijn om alle inbreuken op de veiligheidsvoorschriften van de Nationale Loterij te melden. De Nationale Loterij garandeert dat ze maatregelen neemt om fraude te voorkomen, zowel bij de verkooppunten en spelers als binnen de Nationale Loterij. De Nationale Loterij garandeert dat haar activiteiten in alle omstandigheden worden voortgezet dankzij een effectieve strategie van business continuity, die ze aan al haar werknemers heeft uitgelegd en die jaarlijks wordt getest. Wanneer een overeenkomst met een verkooppunt wordt aangegaan, moet met de in de procedures vermelde criteria rekening worden gehouden.	membres du personnel, les consultants et les fournisseurs, aient l'obligation de signaler toute infraction aux consignes de sécurité de la Loterie Nationale. La Loterie Nationale garantit prendre des mesures pour prévenir la fraude tant au niveau des points de vente et des joueurs qu'en interne à la Loterie Nationale. La Loterie Nationale garantit la continuité de ses activités en toutes circonstances grâce à une stratégie de Business Continuity efficace qu'elle a exposée à tous ses employés et qui est testée chaque année. Lors de la conclusion d'un contrat avec un point de vente, il convient de tenir compte des critères repris dans les procédures.
Artikel 62 Parallel met het systeem voor interne controle behoudt de raad van bestuur van de Nationale Loterij een intern auditcomité en een interne auditor. De verantwoordelijke voor de interne audit brengt rechtstreeks verslag uit bij de voorzitter van het auditcomité. De interne auditor is volledig onafhankelijk van de directie. Daarvoor wordt binnen de Nationale Loterij een charter voor de interne auditor afgesloten.	Article 62 Parallèlement au système de contrôle interne, le Conseil d'administration de la Loterie Nationale maintient un Comité d'Audit interne et un auditeur interne. Le responsable de l'audit interne rend directement compte au Président du Comité d'Audit. L'auditeur interne exerce sa fonction en toute indépendance par rapport à la direction. À cet égard, une charte de l'auditeur interne est conclue au sein de la Loterie Nationale.
Artikel 63 Door een spelaanbod op internet of via alle andere nieuwe technologieën te ontwikkelen, behoudt de Nationale Loterij haar absolute prioriteit om haar spelers alle garanties te bieden om de veiligheid van de transacties en van de informatie te verzekeren. Er wordt bijzondere aandacht aan de integriteit van deze transacties en gegevens besteed. De Nationale Loterij verzekert dat de specifieke procedures voor onlinespelen, meer bepaald de aanmaak van het dossier (paswoord, controle persoonsgegevens,...), de inzet en de uitbetaling, optimaal worden beveiligd. De toevoeging van een codering voor de bescherming tegen inbraakproeven biedt de spelers alle mogelijke garanties met betrekking tot de vertrouwelijkheid van de persoons- en bankgegevens die ze aan de Nationale Loterij doorgeven.	Article 63 En développant une offre de jeux sur Internet ou via toutes autres nouvelles technologies, la Loterie Nationale maintient ses priorités absolues d'offrir à ses joueurs toutes les garanties en vue d'assurer la sécurité des transactions et de l'information. Une attention particulière est apportée à l'intégrité de ces transactions et informations. La Loterie Nationale assure lors des procédures propres aux jeux online : ouverture de dossier (mots de passe, vérifications des données personnelles...), de prise de jeux et de paiement bénéficient d'un niveau de sécurité maximal. L'ajout du chiffrement à la protection contre les tentatives d'intrusion donne toutes les garanties possibles aux joueurs concernant la confidentialité des informations personnelles et bancaires qu'ils communiquent à la Loterie Nationale.
Artikel 64	Article 64

COR/ Beheerscontract/Contrat de gestion 2015-2020

Page 25 sur 38

Alle verkooppunten worden altijd zo spoedig mogelijk in elk geval via hun terminal op de hoogte gebracht van fouten en/of afwijkingen bij het drukken of bij de distributie van de producten.	Tous les points de vente sont, dans tous les cas, toujours informés des erreurs et/ou anomalie d'impression ou de distribution des produits dans les meilleurs délais par le biais de leur terminal.
Artikel 65 De Nationale Loterij zal eenmaal per jaar kwaliteitscontroles door een onafhankelijke instantie blijven laten uitvoeren. De Nationale Loterij legt de minister jaarlijks een verslag voor over de resultaten van die kwaliteitscontroles en over de ondernomen acties om het kwaliteitsniveau te verbeteren. Die kwaliteitscontrole moet ten minste over de volgende aspecten gaan: - De uitvoering van de taken van openbare dienst van de Nationale Loterij: daarbij wordt de naleving van de beschikbaarheid van de loterijproducten onderzocht, vooral geografisch gezien en op het vlak van de naamsbekendheid. Er wordt ook nagegaan of de Nationale Loterij genoeg inspanningen levert om gokverslaving te bestrijden en of ze haar kanalisatieplicht voldoende vervult. - De aangeboden producten: er wordt onderzocht of de producten van de Nationale Loterij aan de functioneerteitsvereisten voldoen. Met andere woorden: lossen ze de verwachtingen van de spelers in? Er wordt ook onderzocht of de doelstelling werd bereikt die bij de ontwikkeling van elk product werd vooropgesteld; - De naleving van morele normen (ethische kwaliteit): er wordt onderzocht of het personeel en de verkooppunten van de Nationale Loterij de morele normen van de Nationale Loterij voldoende naleven, vooral in hun houding tegenover gokverslaafden en minderjarigen. - De productontwikkeling en de verkoop (operationele kwaliteit): er wordt onderzocht of de ontwikkeling, distributie en verkoop van de producten doeltreffend worden georganiseerd. - De naleving van professionele normen: de Nationale Loterij blijft werken aan de verbetering van de professionele bedrijfsprocessen inzake producten, verkoop en marketing, die worden ondersteund door sterke managementprocessen voor de planning, de budgettering, de toewijzing van middelen en het dagelijks beheer. De producten van de Nationale Loterij moeten aan professionele	Article 65 Une fois par an, la Loterie Nationale continue à faire procéder à des contrôles de qualité par un organisme indépendant. Tous les ans, la Loterie Nationale soumet un rapport au Ministre sur les résultats de ces contrôles de qualité ainsi que sur les actions entreprises en vue d'améliorer le niveau de la qualité. Au moins les aspects suivants doivent faire l'objet de ce contrôle de qualité : - L'exécution des tâches de service public de la Loterie Nationale - A ce niveau, le respect de la disponibilité des produits de loterie est examiné, principalement sur le plan géographique et sur le plan de la notoriété. - Il est également examiné si la Loterie Nationale fournit suffisamment d'efforts pour lutter contre l'assuétude au jeu et si elle remplit son devoir de canalisation de façon suffisante ; - Les produits proposés - Il est examiné si les produits de la Loterie Nationale satisfont aux exigences de fonctionnalité, en d'autres termes : répondent-ils aux attentes des joueurs ? Il est également examiné si l'objectif préétabli lors du développement de chaque produit est atteint ; - Le respect des normes morales (qualité éthique) : - Il est examiné si le personnel et les points de vente de la Loterie Nationale respectent suffisamment les normes morales de la Loterie Nationale, principalement sur le plan de son comportement vis-à-vis des personnes dépendantes du jeu et des mineurs ; - Le développement de produits et la vente (la qualité opérationnelle) - Il est examiné si le développement, la distribution et la vente des produits sont mis sur pied de façon efficace. - Le respect des normes professionnelles : - La Loterie Nationale continue à améliorer des processus d'entreprise professionnels en matière de produits, de vente et de marketing, soutenus par des processus de management performants pour la planification, la budgétisation, l'affectation de moyens et la gestion journalière.

COR/ Beheerscontract/Contrat de gestion 2015-2020

Page 26 sur 38

normen voldoen en moeten de recentste evoluties ter zake volgen.	Les produits de la Loterie Nationale doivent répondre à des normes professionnelles et sont tenus de suivre les évolutions les plus récentes en la matière.
Afdeling Z: - ICT	Section Z : - ICT
Artikel 66 De ICT-technologie evolueert zo snel dat de Nationale Loterij absoluut gebruik moet maken van een sterke ICT, op het vlak van zowel computergestuurd beheer (1) als interactieve communicatie (2) en speltoepassingen (3), om zich in de toekomst in haar bedrijfsactiviteiten te handhaven en te onderscheiden. Er komt een gedetailleerd behoefteverslag ter attentie van de minister en de raad van bestuur.	Article 66 L'évolution technologique sur le plan de l'ICT est si rapide que pour pouvoir se maintenir et exceller dans le futur dans son activité d'entreprise, la Loterie Nationale doit absolument recourir à un ICT performant, à la fois sur le plan de l'informatique de gestion (1), de la communication interactive (2) et des applications relatives aux jeux (3). Un rapport détaillant ces nécessités est adressé au Ministre et au Conseil d'Administration.
1. Daarvoor moeten zowel de ICT-infrastructuur als de bedrijfstoeepassingen ingrijpend worden gemoderniseerd, parallel met de inzet van ICT-personeel met de juiste competenties. 2. Dankzij de verdere technologische ontwikkeling van de ICT van de Nationale Loterij moet met alle betrokken partijen, in het bijzonder met de verkooppunten en de spelers, een meer interactieve elektronische relatie tot stand kunnen worden gebracht waarbinnen de communicatie-inhoud wordt uitgebreid. 3. Met sterke ICT-middelen bevindt de Nationale Loterij zich in de voorhoede van de productontwikkeling en blijft ze dat en ze structureert haar organisatie efficiënt om haar diensten aan de verkooppunten en spelers te optimaliseren.	1. A cette fin, tant l'infrastructure ICT que les applications d'entreprise doivent être modernisées de façon radicale, parallèlement à la mise en place des compétences adéquate au niveau du personnel ICT. 2. La poursuite du développement technologique de l'ICT de la Loterie Nationale doit permettre d'établir, avec toutes les parties prenantes, en particulier avec les points de vente et les joueurs, une relation digitale plus interactive dans le cadre de la laquelle le contenu de la communication est élargi. 3. Munie de moyens ICT performants, la Loterie Nationale est et demeure à la pointe du développement de produits et elle structure son organisation de manière efficace en vue d'optimiser les services qu'elle offre aux points de vente et aux joueurs.
Afdeling 8: - Financiën	Section 8 : - Finances
Artikel 67 De Nationale Loterij hecht belang aan de strikte naleving van de regels inzake financiële transparantie, die bijdragen aan het krediet dat de spelers haar geven. Haar gedrag is doortrokken van een strikte waakzaamheid en een sterke integriteit.	Article 67 La Loterie Nationale est attachée au respect scrupuleux des règles de transparence financière, qui participent au crédit que lui accordent les joueurs. Son comportement est empreint d'une vigilance stricte et d'une intégrité sans faille.

